

C 344

КАЛЕНДАРІУ

пентр

ПОПОРЪЛ РОМЪНЕСКЪ

пе анъл

1858.

каре есте де 365 zile.

BCU Cluj Central University Library Cluj

Литокміт пе градъріле ши кліма Трансїлванїеї,
Ънгарїеї, Църїеї ромънештї ши Молдавїеї

de

Георгїѳ Барїцѳ.

АНЪЛЪ П.

Предъл: 20 кр. т. к.

In 15 Apr 1854
data epistolae...

In S. Jussu...
epistolae...
In Julia...
placita...

In 25 Feb...
re a. mergere...
rapponere...

Epistolae

Epistolae

In 26 Jul...
la Blain...
en Epistolae...

Jones...
Peches

CALENDARUL

Calendar петрѣ

НОПОРЪЛ РОМЪНЕСКЪ

Poroculu roman
не анъл



1859,

каре есте де 365 zile.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Лптокмиѣ пе градъриле ши клима Траѣлваніеі,
Ънгаріеі, Църеі ромънешті ши Молдавиеі

de

ГЕОРГИО БАРИЦО.

Handwritten signature or initials, possibly 'GB'.

АНЪЛЪ П.

БРАШОВЪ.

Лп типографіа лѣ Römer & Kamner.

Таблѣ хрополоѣикъ не анѣл 1853.*)

Дн анѣл ачеста пѣтърѣм:

Дела фачереа дѣмї дѣпѣ сокотѣла дѣи Ежсевиѣ ши	
а Мартиролоѣи дѣи анї	7053
” ” ” дѣпѣ калкѣлѣл крештинилор рѣ-	
съритенї	7361
” ” ” дѣпѣ ал Хропиштилор апѣсенї сѣѣ	
periodѣл Ізлїанѣ	6566
” ” ” дѣпѣ калкѣлѣл поѣ	5614
” фѣндареа Ромеї дѣпѣ Варро	2606
” мѣртеа дѣи Алесандрѣ М.	2207
” вѣтаїа Романїлор кѣ Аннїбал ла Канне	2079
” дндрепгареа кѣлндарїѣлї прїн Ізлїѣ Чесар	1898
” паштереа дѣи Христосѣ	1853
” сѣвѣжгареа ши рѣсїїреа Іерѣсалимѣлї прїн Ро-	
манї	1775
” дескѣлекареа ши ашезареа Романїлор дн Dacia	
сѣлт Траїанѣ	1748
” кѣдереа имперїѣлї romanѣ ла апѣсѣ	1373
” Ера дела Махomedѣ	1269
” фѣндареа регатѣлї Ѣнгарїеї	853
” десвїнареа тоталѣ а вїсерїчелор рѣсърїтѣнѣ ши	
апѣсанѣ	800
” ре’нтетеїереа статѣлї Цѣреї ромѣне прїн Padѣ	
Negrѣ Басараб Домнѣл Фѣгѣрашѣлї (дѣпѣ Ф.	
Арон)	563
” ре’нтетеїереа статѣлї Молдавїеї прїн Богданѣ	
Драгошѣ (дѣпѣ I. Албїнец)	508
” афлареа хѣртиеї пѣстре	613
” ” а пѣлбереї де пѣшкѣ дн Ежропа (дѣпѣ	
Лїттров)	511
” ” а артеї типографїче	413
” кѣдереа имперїѣлї вїсантинѣ прїн пѣтереа тѣр-	
чїлор	400

*) Коррѣсѣ дѣпѣ Лїттров ш. а.

Дела дескоперіеа Америкей	361
„ реформація дїи Лэтер	336
„ кьдереа Ҕнгаріей ла Мохач	327
„ десровіреа літвеі ромъне де славѡна прїи та карте ромънескъ	282
„ дндрептареа кьліндарїзлїи Ізліанѣ прїи папа Грігорїи	271
„ аддъчереа картофілор дн Европа	269
„ афлареа телескопълїи	245
„ веніреа Трансїлваніей сьпт domnia касей ав- стріаче	154
„ афлареа машинелор кь авър	154
„ domnia гречилор фанарїоуї дн прїнчїпате	142
„ револъцізнеа прїи а францозилор	64
„ кьчерїеа дїи Наполеон ла Ватерло	38

Паштїле де апѣл 1853.

Лїтера Пасхалїей	Ъ
Крзгъл сѡрелїи	14
Крзгъл днпей	8
Нзтъръл де авър	11
Нзтъръл roman	11
Епакта	I
Лїтера дзтїнечеї	D

Сърьѣторїле ши зїлеле каре се скїтбъ.

Дзпъ паштереа Домнълїи карневалъл цїне 8 септѣмнїи ши 4 зїле.

Трїодъл се днчене ла Феврзарїи дн 8. — Лъсатъл де карне Феврзарїи 22. — Лъсатъл де врѣнзъ Марцїи 1. — Паштїле Домнълїи Априле 19. — Дпълдареа Домнълїи Маїи 28. — Дзтїнека, маре сѣѣ Ръсалеле Ізнїи 7. — Постъл Апостоллор 4 септѣмнїи ши 6 зїле.

Днсемнаре.

Дн ачест кьліндарїи сьрѣѣторїле пе каре ле пзїм днпъръ-тештї легате се депотѣзъ кь лїтере рошїи, іар сьрѣѣторїле вїсерї-чештї, каре тревзе сь се цїлъ пзїмаї дн монастїрї прїи севрїдїи дзтїнезеескъ дн вїсерїкъ, се арагъ кь †.

Планетїи сѳрелїи.

Ачелеа стеле не каре де пѣтїм планетїи шї се ротеск не лѣнгъ сѳре, пѣпъ ѡн вѣкъл пострѣ се сокотїа а фї пѣтїа 11 сѣѣ 12; астрономїи чеї пої дпсѣ аѣ тїаї дескоперїт дпкѣ шї алтеле ротїндѣсе тот дпцрецїѣрѣл сѳрелїи, дпкѣт акѣт пѣтѣрѣт престе тот 22, адїкѣ:

Сѳреле ☉ ка стеа фїптѣ кѣ лѣпа ☾ ка сателлїт ал сѣѣ; апої: Меркѣрїѣ ♀, Вїпереа ♀, Пѣтѣптѣл ☽, Марте ♂, Флора ♀, Вїпторїа —, Веста ♃, Іріс ♄, Метїс —, Ебе —, Партепоне —, Астреа ♃, Ецерїа —, Жѣпоне ♆, Іріпа —, Черере ♄, Палладе ♀, Іріеа —, Жоїе ♃, Сатѣрп ♃, Ъранѣ ☽, Нептѣнѣ —.

Естїмпѣ есте рецентѣл Сатѣрпѣ.

Лѣпа нѳъ се аратѣ кѣ ☽. Прїтѣл пѣтрарїѣ ☾. Лѣпа плїнѣ ☽. Пѣтрарїѣл дїптрарїѣ ☽.

Дѳъспрезече zodїї сѣѣ четѣ стеле дп кѣрсѣл апѣлї.

Бервечеле ♋. Таѣрѣл ♋. Цемениї ♏. Ракѣл ♋. Лѣл ♋. Фечѳра ♋. Кѣтпѣпа ♋. Скорпїонѣл ♏. Сѣцетѣторѣл ♋. Кѣпрїорѣл ♋. Ъѣтѣторѣл ♋. Пештїи ♋.

— Дѣпѣ калкѣлѣл астрономїк прїтѣвара се дпчепе естїмп ла 20. Марцїѣ 11 ѳре 47' дїм.; Вара ла 21. Ізпїѣ 8 ѳре 34' дїм.; Тѳтпна ла 22. Септемв. 10 ѳре 46' сѣра; Іарпа ла 21. Дечетвре 4 ѳре 18' сѣра.

Дп а. 1853 ва фї пѣтїа о дптѣпечїте парцїалѣ де лѣпѣ шї ачѣста дп 21. Ізпїѣ ла 7 ѳре 11 мїнѣте дїм.

Ценеалоѳїа касеї домпїтѳре аѣстриаचे.

Дпмпѣратѣл Аѣстриеї.

Францїск Іосїф I. (Карол), Дпмпѣратѣ ал Аѣстриеї, реде ал Ъгарїеї, Боемїеї, Ломвардїеї шї Венецїеї, ал Далмацїеї, Кроацїеї, Славонїеї, ал Галїцїеї, Лодомерїеї шї ал Ілїрїеї; архїѣвче ал Аѣстриеї, таре прїнчїпе ал Трансїлванїеї шчл. шчл.; с'а пѣскѣтѣ дп 18. Августѣ п. 1830; с'а сѣїтѣ не тронѣ дп 2. Дечетвре 1848 дѣпѣ че ѣпкїѣ-сѣѣ Дпмпѣратѣл Фердїнанд I. авдїкѣ дела тронѣ, іар татѣл-сѣѣ архїѣвчеле Францїск Карол репѣнчїѣ тронѣлї.

Фрѣцїнїи Маї. Сале аї Дпмпѣратѣлї.

1. Фердїнанд (Максїмїліан Іосїф), прїпїетарїѣ ал рецїменѣтѣлї де кѣлѣрїте Nr. 9, чесаро-рецїѣ колонелѣ; с'а пѣскѣтѣ дп 6. Ізпїѣ 1832.

2. Карол (Лъдовик Іосіѳ Маріа), ч. р. колонел, пропріетаріѳ реѳиментълѳи №. 2; с'а пѣскътѣ дн 30. Ізліѳ 1833.

3. Маріа Анна Кароліна (II-a); пѣскътѣ дн 27. Октомвриѳ 1835, шортѣ дн 5. Феврвариѳ 1840.

4. Лъдовик (Іосіѳ Антоніѳ Віктор); пѣскътѣ дн 15. Маѳ 1842.

Пъринциѳ Маѳ. Сале аѳ Амператълѳи.

Франціскѣ (Каролѣ Іосіѳѣ), кавалерѣ ал велерълѳи de азрѣ, ч. р. фелдмаршалѣ, пропріетаріѳ ал реѳиментълѳи №. 52 шѳ капѣ ал зпѳи реѳиментѣ рѣссекѣ de grenadirѳ; пѣскътѣ дн 7. Дечемвриѳ 1802, кѣзпнатѣ дн 4. Ноемвриѳ 1824 кѣ Соѳіа (Фрідеріка Доротеа), шѳка рѣносатълѳи реѳе ал Баваріѳи Максиміліан I. (Іосіѳѣ), дамѣ а орди-пълѳи стелеѳи крѣчатѣ, пѣскътѣ дн 27. Іанзариѳ 1805.

Фрѣнциѳи пѣринтелѳи Амператълѳи.

1. Ferdinandѣ I., амператъл шѳ реѳеле, пѣскътѣ дн 19. Априлѳ 1793, домпиторѣ дела 2. Марціѳ 1835, се авдікѣ de тронѣ дн 2. Дечемвриѳ 1848, кѣзторіѳ дн 27. Феврвариѳ 1831 кѣ Маріа Анна Кароліна, шѳка рѣносатълѳи реѳе ал Сardinіѳи Віктор Емануѳл, пѣскътѣ дн 19. Септемвриѳ 1803.

2. Маріа Клеопатра, пѣскътѣ дн 1. Марціѳ 1798, шѣрѳитатѣ дн 28. Ізліѳ 1803, принѳипеле Леополдѣ дн каса реѳелѳи неаполітанѣ.

3. Маріа Анна, пѣскътѣ дн 8. Ізніѳ 1804.

Алѳи нѣѣ фрадѳи шѳ сѣрорѳи, адікѣ шѳи шѳи шѳи аѳ рѣносатълѳи Амператѣ Франціск I. аѣ шѣрѳитѣ.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Фрѣнциѳи рѣп. Амператѣ Франціск I.




Іоан Баптістѣ, кавалерѣ ал велерълѳи de азрѣ, ч. р. ѳенерал-фелдмаршал, пропріетаріѳ ал реѳиментълѳи de dragonѳи №. I., пѣскътѣ дн 20. Іанзариѳ 1782, кѣзпнатѣ ла 18. Феврвариѳ 1827 дн кѣзторіѳи торганатікѣ кѣ Ана, комітеса de Brandхоф, пѣскътѣ дн 6. Іанзариѳ 1804.

Rainer, кавалерѣ ал велерълѳи de азрѣ, ч. р. ѳенерал-фелд-цаѳгмаѳстрѣ, пропріетаріѳ ал реѳ. de педестрѳи №. 11., пѣскътѣ дн 30. Септ. 1783, кѣзторіѳи кѣ Маріа Елісавета, принѳеса de Savoia-Karіnіan, пѣскътѣ дн 13. Априліѳ 1800.

Лъдовик, кавалерѣ ал велерълѳи de азрѣ, ч. р. ѳенерал-фелд-цаѳгмаѳстрѣ, пропріетаріѳ ал реѳиментълѳи de педестрѳи №. 8, пѣскътѣ дн 13. Дечемвриѳ 1784.

Алѳи доѳспрезече фрадѳи шѳи сѣрорѳи аѳ рѣп. Амператѣ Франціск I. нѣ се шѳаѳ аѳлѣ дн віаѳѣ.








Лѣна ІАНДАРІЇ аре зиле 31.

Z. C.	Z.	Nѣтеле Сѳинѣлорѣ шѣ Сървѣторлорѣ.	Zod.	Z.	Nѣтеле Сѳинѣлорѣ Календар поѣ.
Жої	1	Сър. Тьерсео дширеж.		13	Ларіѣ
Вінері	2	Сѳ. Сівестрѣ Папа		14	Фелікс
Сѣмь.	3	Пророкѣл Малахія		15	Маѣрѣс



Дѣм. дпайте de Ботез. Ев. дела Марк. кап 1. ст. 1.

Дѣм.	4	Сов. челор 70 Апостолі		16	Марѣеліѣ
Лѣні	5	Теопетт шѣ Теон.		17	Ап. Пѣстп.
Марцї	6	Сѳ. Ботезѣт Роміѣсѣ		18	Пріска
Міерк.	7	† С. Іоан Ботезѣтор.		19	Сарра
Жої	8	Кѣв. Георгіе шѣ Dominіка		20	Фав. шѣ Севаст.
Вінері	9	Мѣченікѣл Полевкіе		21	Агнес
Сѣмь.	10	Пѣр. Грігоріе Nicіс		22	Віценѣ

Дѣм. дѣпѣ Ботез. лѣї Хс., Ев. дела Мат. кап 4. ст. 8.

Дѣм.	11	Кѣвіосѣл Теодосіе		23	Логод. Маріеї
Лѣні	12	Мѣченіѣа Татіана		24	Тімотеїѣ
Марцї	13	Мѣченікѣл Ерміл		25	Лпгор. Пазл
Міерк.	14	Сѳ. Сѣчїшї дп Сїнаї		26	Полікарпѣ
Жої	15	Кѣв. Павел Тівеѣл		27	Іоанѣ Хріс.
Вінері	16	Дпк. ч. Ланѣ С. Петрѣ		28	Каролѣ тареле
Сѣмь.	17	† Кѣвіосѣл Антоніе		29	Франѣ Салес.

Дѣм. челор 10 Лепрошї, Ев. дела Лѣка кап 2. ст. 2.

Дѣм.	18	† ПП. Атан. шѣ Кірїл		30	Аделѣнда
Лѣні	19	Кѣв. Макаріе Егіпт.		31	Пет. Нол.
Марцї	20	† Кѣвіосѣл Евтіміе		1	Лѣна Февр.
Міерк.	21	Кѣв. Максїм шѣ Евг.		2	Лѣна Лп.
Жої	22	Ап. Тімотеїѣ шѣ Анаст.		3	Бласїѣс
Вінері	23	Мѣченікѣл Клімент		4	Веронїка
Сѣмь.	24	Кѣвіосѣл Ксенї		5	Агата






Дѣм. лѣї Захеїѣ. Ев. дела Лѣка кап 3. ст. 3.

Дѣм.	25	† Пѣр. Грігоріе Теол.		6	Доротеа
Лѣні	26	Кѣв. Ксенофонт		7	Ромѣалдѣ
Марцї	27	† П. Іоан Гѣрѣ de азрѣ		8	Іоан мїл.
Міерк.	28	Кѣв. Ефрем Сїрѣл		9	Аполонїа
Жої	29	Мѣченікѣл Ignatіе		10	Схоласт.
Вінері	30	† Сѳ. Гріг. Іоан		11	Евѳросїна
Сѣмь.	31	Кір шѣ Іоан		12	Евѣлалїа


Лъпа ФЕВРѢАРИЮ аре зиле 28.

Z. C.	Z.	Нѣтеле Сѡиндлорѣ ши Сърѣторилорѣ.	Zod.	Z.	НѣтелеСѡиндлор. Calendar поѣ.
-------	----	--------------------------------------	------	----	----------------------------------








Дзмінека Хананиенчії. Ев. дела Матеїѣ.

Дзмі.	1	Сф. Мъченік Трифон		13	Jordan
Лзні	2	Сф. Антїмъ Доминкѣ		14	Valentin
Марці	3	Сф. Сїмеон		15	Фавстѣс
Міерк.	4	Къвиосъл Ісидор		16	Isliana
Жої	5	Мъченїца Агатиа		17	Мъч. Савїна
Вінерї	6	Пърїтеле Вѣкол		18	Simeon
Сътв.	7	Пърїтеле Партеиѣ		19	Saxana


Дзмі. Ватеш. ши а Фарїс., Ев. дела Лъка кап 16. ст. 89.

Дзмі.	8	Мъч. Теодор Стратїлат		20	Елевтера
Лзні	9	Мъченїкъ Кїфор		21	Елеопора
Марці	10	Мъченїкъ Стратїлатїѣ		22	Петрѣ К.
Міерк.	11	Сф. Мъч. Васїліѣ		23	Еверхард
Жої	12	Пърїтеле Мелетиѣ		24	Матиас Ап.
Вінерї	13	Къв. Мартїніан		25	Валѣврга
Сътв.	14	Къвиосъл Алексентиѣ		26	Leander

Дзмі. Фїлѣлї рѣтъчїтѣ, Ев. дела Лъка кап 15. ст. 11.

Дзмі.	15	Апостолъл Опїсїм		27	Вїкторїн
Лзні	16	Мъченїкъл Патфїліѣ		28	Penata
Марці	17	Мъчен. Теодор Тїрон		1	С. Марцї Алѣ.
Міерк.	18	Пърїтеле Лео Папа		2	Сїмплїчїѣ
Жої	19	Апостолъл Архіп.		3	Кънерѣнда
Вінерї	20	Леон Епїск. Катанїеї		4	Касїмїр
Сътв.	21	Къвиосъл Тїмотеѣ		5	Евсевиѣ


Дзмі. Лъс. де карне, Ев. дела Мат. кап 25. ст. 10.

Дзмі.	22	Афл. тѡшт. дїн Евѣенїа		6	Фрїдрїх
Лзні	23	Пърїтеле Полїкарпѣ		7	Тома Ап.
Марці	24	† Афл. кап. Сф. Іоан		8	Іоан Хрїсост.
Міерк.	25	Пърїтеле Тарасїѣ		9	Францїска
Жої	26	Пърїтеле Порфїрїѣ		10	40 Мъченїчї
Вінерї	27	Прокоп. Декаполїт.		11	Хераклїѣ
Сътв.	28	Къвиосъл Васїліѣ		12	Грїгорїѣ


Лѣна **МАРЦІЎ** аре зиле 31.

Z. C.	Z. Л.	Nътеле Сѳинцілорѣ ши Сървѣторілорѣ.	Zod.	Z. Л.	Nътеле Сѳинцілор. Calendar поѣ.
-------	-------	-------------------------------------	------	-------	---------------------------------









Dъm. Лѣсатѣлї де врѣпзѣ, Ев. дела **Mat.** кап 6. ст. 14.

Dъm.	1	Кѣвїоса Евдокиа		13	Pocina
Лѣпї	2	Мѣченикѣл Теодот		14	Matilda
Марцї	3	Мѣченикѣл Евтропїѣ		15	Longinъc
Мїерк.	4	Кѣвїосѣл Герасїм		16	Херїверт
Жої	5	Мѣченикѣл Конон		17	Гертрѣд
Вїнерї	6	СС. 42 Мѣченичї 		18	Alexandrъ
Сѣтвѣ.	7	Мѣченикѣл Васїліе шчл.		19	Iocїф Логофѣт.


Dъm. 1. дн Пърес., Ев. дела **Ioanъ** кап 1. ст. 44.

Dъm.	8	Пърїнтеле Теофілакт		20	Nikita
Лѣпї	9	+ 11 Мѣченичї дїн Сев.		21	Benediktъ
Марцї	10	Мѣченикѣл Кодрат		22	Оптаванъ
Мїерк.	11	Пър. Софронїе Іерѣс.		23	Вїктор
Жої	12	Кѣвїосѣл Теофан		24	Гаврїїл Арх.
Вїнерї	13	Пър. Нікіф. Патр. Царѣ		25	(+) Бѣн. Вестїрї
Сѣтвѣ.	14	Кѣвїосѣл Бенедїкт		26	Emanъїл




Dъm. 2. дн Пърес., Ев. дела **Маркѣ** кап 2. ст. 1.

Dъm.	15	Мѣченикѣл Агапїѣ		27	(+ Сѳ. Пашиї
Лѣпї	16	Мѣченикѣл Савїн		28	(+) Фелїкс Еп.
Марцї	17	Кѣвїосѣл Алексїе		29	Kїрїл
Мїерк.	18	Пър. Кїрїл Іерѣсалїм		30	Квїрїна
Жої	19	ММ. Хрїсант ши Дарїѣ		31	Beniamin
Вїнерї	20	III. ѣчїшї дн Мън. Сав. 		1	J. Аврїл Хзго
Сѣтвѣ.	21	Пър. Іаков Еп. Каган.		2	Франц Паѣл

Dъm. 3. дн Пърес., Ев. дела **Маркѣ** кап 8. ст. 34.

Dъm.	22	Мѣченикѣл Васїліе		3	Richard
Лѣпї	23	Кѣвїосѣл Нікон		4	Isidor
Марцї	24	Кѣвїосѣл Захарїе		5	Vїнченцїе
Мїерк.	25	(+) Бѣн. Вестїрї		6	Челестїнъ
Жої	26	Совор. Арх. Гаврїїл		7	Алберт
Вїоерї	27	Кѣвїоса Матрона		8	Dioniciъ
Сѣтвѣ.	28	Кѣвїосѣл Іларїон 		9	Dimitrie

Dъm. 4. дн Пъресїтї, Ев. дела **Маркѣ** кап 9. ст. 17.

Dъm.	29	Кѣвїосѣл Маркѣ		10	Ezekїїл
Лѣпї	30	Кѣв. Іоан дела скарѣ		11	Leo Папа
Марцї	31	Кѣвїосѣл Іпатїе		12	Izлїѣ Папа

Лзпа АПРІЛЕ аре zile 30.

Z. C.	Л.	Нѣмеле Сѣинділорѣ ши Сървѣторілорѣ.	Zod.	Л.	Нѣмеле Сѣинділор. Календар поѣ.
Міерк.	1	† Кѣв. Маріа Егіпт.		13	Івстінѣс
Жої	2	Пъринтеле Титѣ		14	Тівѣрцѣ
Вінерї	3	Кѣв. Пъринт. Нікіта		15	Анастасіе
Сѣтв.	4	ПШ. Іос. ши Георгіе		16	Тѣрвіѣс

Дзт. а 5. дп Пърес. Ев. дела Маркѣ кап 10. ст. 47.

Дзт.	5	М. Теодѣл ши Агатопод		17	Рѣдолѣ
Лзпї	6	Пъринтеле Евтїхіе		18	Валеріѣс
Марцї	7	Пър. Георгіе Еп. Мел.		19	Анселмѣс
Міерк.	8	Апост. Іродіон.		20	Сѣлпїчїѣ
Жої	9	Мѣчен. Ехпсіхіѣ		21	Анселмѣс
Вінерї	10	Мѣченїкѣл Терентїѣ		22	Сотер ши Каїетан
Сѣтв.	11	М. Антіпа Еп. Парг.		23	Адалвертѣ

Дзт. а 6. а Флорїлор. Ев. дела Іоан кап 12. ст. 41.

Дзт.	12	Кѣв. Васїліе Еп. Цар.		24	М. Георгіе
Лзпї	13	Сф. Мѣч. Артемон		25	Маркѣ Ев.
Марцї	14	Кѣв. Пър. Мартїн		26	Клетѣс
Міерк.	15	Ап. Арістарх., Пѣд., Троф.		27	Перерпїнѣс
Жої	16	Мѣа Агапіа, Іріна, Х.		28	Вїталїе
Вінерї	17	Кѣвїосѣл Сїмон		29	Петрѣ М.
Сѣтв.	18	Кѣв. Пъринте Іоан		30	Катарїна

Дзт. Паштілор Ев. дела Іоан кап 1. ст. 1.

Дзт.	19	(+) Сѣнтеле Ілїан		1	І Марк Фїл. ши Іак.
Лзпї	20	(+) Кѣв. Теодор Трїхан		2	Атанасїе
Марцї	21	(+) Сѣ. Мѣч. Іановїе		3	† Афл. Крѣчї
Міерк.	22	Кѣв. Теодор Сїкеот.		4	Флорїанѣ
Жої	23	(+) Сѣ. Мѣч. Мѣч. Георгїе		5	(+) Днл. Дѣвїе
Вінерї	24	Мѣч. Савва Страт.		6	Іоан П.
Сѣтв.	25	Сф. Еванг. Маркѣ		7	Станїслаѣ

Дзт. а 2. а Томеї, Ев. дела Іоан кап 2. ст. 75.

Дзт.	26	С. Мѣченїкѣл Васїліе		8	Мїхаїл арх.
Лзпї	27	Сїмон Рѣден. Домн.		9	Грїгорїе П.
Марцї	28	Апостолѣл Іасон		10	Антон. Еп.
Міерк.	29	СС: 9 Мѣч. дїн Кїзїк		11	Беатрїке
Жої	30	Апостолѣл Іаков.		12	Папкрат.

Лъна МАЇЎ аре зиле 31.

С.	Л.	Нъмеле Сфинцилорѣ ши Сървѣторилорѣ.	Zod.	Л.	Нъмеле Сфинцилорѣ Calendar поѣ.
Z.	Z.			Z.	
Вінері	1	Пророк. Іереміе		13	Серваціе
Сѣмь.	2	Пъринтеле Атанасіе		14	Бонифат.

Дъм. а 3. а Міронос. Ев. дела Іоан кап 15. ст. 79.

Дъм.	3	Мъченикъл Тимотеїх		15	(+) Расаїлѣ
Лъні	4	Мъченица Пелагіа		16	(+) Іоан Леп.
Марці	5	Мъченица Ірина		17	Брѣно
Міерк.	6	Тф. ши дрептѣл Іовѣ		18	Фелікс
Жої	7	Мъчен. Акакіе		19	Іво Еписк.
Вінері	8	† Іоанѣ Евангелістѣ		20	Бернхардѣ
Сѣмь.	9	Пророкъл Ісаїа		21	Константинѣ

Дъм. а 4. а Слѣвѣног. Ев. дела Іоан кап 5. ст. 14.

Дъм.	10	Апост. Сім. Зілот		22	(+) Сѣ Трѣпаніе
Лъні	11	Мъченикъл Мокіе		23	Deciderіс
Марці	12	Пъринтеле Епифаніе		24	Іоанна
Міерк.	13	Мъченица Глікеріа		25	Ђрванѣс
Жої	14	Мъченикъл Ісидорѣ		26	(+) Жана Зорба
Вінері	15	Къвіосъл Пахоміе		27	Магдалена
Сѣмь.	16	Мъченикъл Теодорѣ		28	Вілхелм

Дъм. а 5. а Самар., Ев. дела Іоан кап 4. ст. 12.

Дъм.	17	Апост. Андронікѣ		29	Максіміл.
Лъні	18	Мъч. Теодотѣ		30	Фердинанд
Марці	19	Сф. Мъч. Патрікіе		31	Петроніл
Міерк.	20	Мъченикъл Талалѣх		1	І. Іанѣ Никод.
Дъм.	21	(+) Конст. ши Елѣно		2	Расаїлѣ
Вінері	22	Мъченикъл Васіліскѣ		3	Клотілда
Сѣмь.	23	Къвіосъл Міхаїлѣ		4	Квірін

Дъм. а 6. а Орѣвлѣї, Ев. дела Іоан кап 9. ст. 37.

Дъм.	24	Къвіосъл Сімеонѣ		5	Бонифаціе
Лъні	25	† Афл. Кап. Сф. Іоанѣ		6	Норвертѣс
Марці	26	Апостолѣл Карнѣ		7	Робертѣс
Міерк.	27	Сф. Мъч. Терапіѣ		8	Medard.
Дъм.	28	Мъч. Іоанѣ		9	Міхалѣ
Вінері	29	Мъченица Теодосіа		10	Маргарета
Сѣмь.	30	Пъринтеле Ісокѣ		11	Варнаѣс

Дъм. а 7. а СС. Пър. Ев. дела Іоан кап 17. ст. 56.

Дъм.	31	Апостолѣл Іоанѣ		12	Іоан Ф.
------	----	-----------------	--	----	---------

Лзпа ІОНИЎ арэ зіле 30.

С	Л	Намяле Свiцiлорѣ шi	Zod.	Л	Намяле Свiцiлор.
Zi	Zi	Сьрѣторiлорѣ.		Zi	Календар поѣ.
Лзпi	1	Мъченикъл Іхетiн		13	Антон Падза
Марцi	2	Къв. Пър. Нікіфор		14	Васіліе
Міерк.	3	Мъченица Лъчліана		15	Віда
Жоi	4	Пърiнтеле Мітрофан		16	Франц Р.
Вiнерi	5	Пърiнтеле Доротеѣ		17	Адолфѣ
Сьтв.	6	Пърiнтеле Вісаріон		18	Марчелiн

Дзм. а 8. а Ръсалелор, Ев. дела Іоанѣ кап 7. ст. 27.

Дзм.	7	(+) Погор. Дъх Св.		19	Ізліана
Лзпi	8	(+) Мъч. Теодорѣ Сират.		20	Сiлверіс
Марцi	9	Кір. Арх. Алесандрѣ		21	Алоісіе
Міерк.	10	Пърiнтеле Тiмотеiѣ		22	Павлiнѣ
Жоi	11	Ап. Вартол. шi Варн.		23	Cidonia
Вiнерi	12	Къв. Пър. Олѣфрiѣ		24	N. C. Іоан
Сьтв.	13	Мъченица Акіліна		25	Просперѣ

Дзм. а 11. а тѣтѣрорѣ Сф., Ев. дела Мат. кап 10. ст. 38.

Дзм.	14	Пророкъл Елісеiѣ Univers		26	Іереміе
Лзпi	15	Пророкъл Амос		27	Ладіслаѣ
Марцi	16	Мъченикъл Тiхон		28	Лео Папа
Міерк.	17	Мъченикъл Манзіл		29	(+) Петрѣ шi Пав.
Жоi	18	Мъченикъл Леоніе		30	Teodos.
Вiнерi	19	Ап. Ізда фрат. Домнъл		1	І. Ізлiѣ Теовалд
Сьтв.	20	Пърiнтеле Metodie		2	Черчет. Март.

Дзм. а 2. дъпъ Ръсалелор, Ев. дела Лзпа кап 4. ст. 9.

Дзм.	21	Мъчеоікъл Ізліан		3	Корнеліе
Лзпi	22	Мъч. Евсеіе Епіск.		4	Свiцiлорѣ
Марцi	23	Мъченица Агріпіна		5	Віліам
Міерк.	24	(+) Наш. С. Іоанѣ Бел.		6	Ісаіа Пророкъл
Жоi	25	Мъченица Февроніа		7	Естер
Вiнерi	26	Къвіосъл David		8	Елісавет
Сьтв.	27	Къвіосъл Samson		9	Кънігънда

Дзм. а 3. дъпъ Ръсалелор, Ев. дела Мат. кап 6. ст. 18.

Дзм.	28	Кір шi Іоан		10	Амаліа
Лзпi	29	(+) Свiцiлорѣ шi Іоанѣ		11	Піа Папа Р.
Марцi	30	+ Соворъл Апостолѣ			

Z. C.	Z. J.
Міерк.	1
Жої	2
Вінерї	3
Сѣтѣ.	4

Дѣт. а 4.

Вінерї	5	Пѣрі
Лѣпї	6	Кѣвіос
Марці	7	Кѣвіос
Міерк.	8	Мѣченїк
Жої	9	Мѣченїк
Вінерї	10	45 Мѣчен
Сѣтѣ.	11	Мѣченїца

Дѣт. а 5. дѣпъ Рѣс

Вінерї	12	Мѣч. Проклѣ шї Іа.		
Лѣпї	13	† Соб. Арх. Гаврііл		
Марці	14	Апостолѣл Авїла		
Міерк.	15	ММ. Кїрікѣ шї Івліанѣ		
Жої	16	Мѣченїкѣл Агїноген	☾	27 Панделеон
Вінерї	17	† Мѣченїца Марїна		28 Іноченїе
Сѣтѣ.	18	Іачїнт шї Еміліан		29 Марта
				30 Авдон

Дѣт. а 6. дѣпъ Рѣсале, Ев. дела Мат. кап 9. ст. 29.

Вінерї	19	Кѣвіоса Макрїна		31 Ігнатїе Л.
Лѣпї	20	(†) Пророкѣл Іас		1 Іахї Петрѣ
Марці	21	Кѣв. Сїмеон шї Іоан		2 Порцісікѣла Гѣст.
Міерк.	22	† Марїа Магдалїна		3 Стефанѣ
Жої	23	Мѣченїкѣл Трофїм		4 Домїнікѣ
Вінерї	24	Мѣченїца Хрїстїна	☾	5 Марїа Шнеє
Сѣтѣ.	25	† Адорт. Сф. Анеї		6 Сѣтѣ. ла фауцѣ

Дѣт. а 7. дѣпъ Рѣсале, Ев. дела Мат. кап 9. ст. 33.

Вінерї	26	Сф. Мѣчен. Ермолаѣ		7 Каеган
Лѣпї	27	† Мѣчен. Панделеїмон		8 Кїріак
Марці	28	АА. Прохор, Ніканор		9 Рошанѣ
Міерк.	29	Мѣченїкѣл Калїнікѣ		10 Лазренїцїѣ
Жої	30	А. Сїла шї Сїлванѣ	☾	11 Сѣсана
Вінерї	31	Дрептѣл Евдокїмѣ		12 Клара

4. ст. 48.

евіе

Л. М. М.

лхѡс

івератѡс

Елен. Амн.

Севалд

0 (1) (2) (3)

ат. кап 4. ст. 44.

- | | |
|----|-------------|
| 21 | Іоахім |
| 22 | Тімотеіѡс |
| 23 | Філіпѡ |
| 24 | Вартолом. |
| 25 | Лѡдовікѡ |
| 26 | Самзіл |
| 27 | Іосіфѡ Кал. |

Дѡт. а 10. дѡпъ Рѡсале, Ев. дела Мат. кап 17. ст. 92.

16	Адѡчереа Ікоанеі	28	Аѡгѡстінѡ
17	Мѡченикѡл Мірон	29	Тѡіереа к. Іоан
18	Флорѡ ші Лѡдрѡ	30	Роса феч.
19	М. Андреіѡс Страт.	31	Раімѡндѡс
20	Пророкѡл Самзілѡ	1	І. Сѡм Епідіѡ
21	Апостолѡл Тѡдеіѡс	2	Іодокѡс
22	Мѡченикѡл Агатонікѡ	3	Мансвет.

Дѡт. а 11. дѡпъ Рѡсале, Ев. дела Мат. кап 18. ст. 97.

23	Мѡченикѡл Лѡпѡ	4	Росаліа
24	Мѡченикѡл Еѡтхіѡс	5	Вікторіпѡ
25	Ап. Вартол. ші Тіт.	6	Захаріа
26	ММ. Адріан, Натал.	7	Реѡіна
27	Кѡвіосѡл Піменѡ	8	Кѡм. Нам. Мѡн.
28	Кѡв. Арѡнѡл	9	Гортоніѡ
29	(+)Тѡіереа кал. Сѡм	10	Нік. Тол.

Дѡт. а 12. дѡпъ Рѡсале, Ев. дела Мат. кап 19. ст. 99.

30	Пѡрпнтеле Александрѡ	11	Еміліа
31	Брѡл Прѡкѡр. Марісі	12	Товіас

Дѣна СЕПТЕМВРІЎ аре зиле 30.

С	Л	Нѣмеле Сѣицилорѣ ши Сървѣторилорѣ.	Zod.	Л	Нѣмеле Сѣицилор. Календар поѣ.
Zi	Zi			Zi	
Марці	1	† К. Сѣм. ши Марта		13	Марікиѣ
Міерк.	2	Мѣченикѣл Мамантѣ		14	Длѣлц. †
Жоі	3	Мѣченикѣл Антѣмѣ		15	Nikodemѣ
Вінері	4	С. М. Вавіла, Моісі		16	Лѣдмила
Сѣмв.	5	П. Захаріе ши Еліс.		17	Ламвертѣ

Дѣм. а 13. дѣпѣ Рѣсале, Ев. дела Мар. кап 21. ст. 97.

Дѣм.	6	Мѣченикѣл Еѣдоксіе		18	Тома А.
Дѣні	7	Мѣченикѣл Созонтѣ		19	Констант.
Дѣм.	8	† П. Іоакімѣ ши Ана		20	Еѣстахиѣ
Міерк.	9	† П. Іоакімѣ ши Ана		21	Ап. Матеіѣ
Жоі	10	Мѣченица Minodora		22	Мѣзрікиѣ
Вінері	11	Кѣвіоса Теодора		23	Секла
Сѣмв.	12	Мѣченикѣл Аѣтронѣмѣ		24	Герхардѣ

Дѣм. днапѣтеа Длѣлцѣрїі Крѣчіі, Ев. дела Іоан кап 3. ст. 9.

Дѣм.	13	М. Корнеліѣ сѣташѣл		25	Клеофас
Дѣм.	14	† Іоанѣ Ши Іоанѣ		26	Кіпріанѣ
Марці	15	Мѣченикѣл Нікіта		27	Коста Дам.
Міерк.	16	Мѣченица Еѣфіміа		28	Венцесл. Рѣц.
Жоі	17	Мѣченица Софіа		29	Міхаіл
Вінері	18	Кѣвіосѣл Еѣменіѣ		30	Іеронімѣ
Сѣмв.	19	Мѣченикѣл Трофїм		1	Рем.

Дѣм. дѣпѣ Длѣлцѣ Крѣчіі, Ев. дела Маркѣ кап 8. ст. 37.

Дѣм.	20	Мѣченикѣл Еѣстатїѣ		2	Леодерар.
Дѣні	21	Апостолѣл Кодратѣ		3	Kandid.
Марці	22	Мѣч. Фока ши Іона		4	Франц Сев.
Міерк.	23	† Зѣм. Сф. Іоанѣ Бот.		5	Плачїдсе
Жоі	24	Мѣченица Текла		6	Брѣно
Вінері	25	Кѣвіоса Еѣфросїна		7	Іѣстїна
Сѣмв.	26	† Адорт. С. Іоанѣ Еванг.		8	Брігітта

Дѣм. а 16. дѣпѣ Рѣсале, Ев. дела Лѣка кап 25. ст. 105.

Дѣм.	27	Мѣченикѣл Калїстратѣ		9	Dionisiѣ
Дѣні	28	Кѣвіосѣл Харїтонѣ		10	Франц Б.
Марці	29	Кѣвіосѣл Кїріакѣ		11	Етіліан
Міерк.	30	Пѣрїптеле Грїгорїѣ		12	Максіміл.

Лэна **ОКТОМВРЕ** аре зиле 31.

С	Л	Нѣмеле Сѣнцилорѣ ши Сърьѣторилорѣ.	Zod.	Л	НѣмелеСѣнцилор. Calendar поѣ.
Z.	Z.			Z.	
Жої	1	Апостолѣл Anania		13	Edvard
Вінерї	2	Мѣченїкѣл Kiprian		14	Kalisticie
Сѣмь.	3	Мѣч. Dionisie Areop.		15	Terescia

Дѣт. а 17. дѣпѣ Рѣсале, Ев. дела Лѣка кап 6. ст. 26.

Дѣт.	4	Пѣрїнтеле Ieroteix		16	Galysc
Лэні	5	Мѣченїца Харїтіна		17	Xedvig
Марції	6	† Апост. Тома		18	Лѣка Еванг.
Міерк.	7	ММ. Sergie ши Bакх.		19	Ferdinand
Жої	8	Кѣвіоаса Pelagia		20	Vendelin
Вінерї	9	† Ап. Іаков ал лѣї Алѣкс		21	Зрѣсла
Сѣмь.	10	Мѣченїкѣл Ezlatnie		22	Kordyla

Дѣт. а 18. дѣпѣ Рѣсале, Ев. дела Лѣка кап 5. ст. 17.

Дѣт.	11	† Апост. Фїліп		23	Ioan Bot.
Лэні	12	ММ. Пров ши Тарах.		24	Rafaıl
Марції	13	Мѣч. Карп ши Папіел		25	Xricant
Міерк.	14	(†) Ев. Параскев.		26	Dimitrie
Жої	15	Мѣченїкѣл Lэkian		27	Savina
Вінерї	16	Мѣченїкѣл Longin		28	Simon ши Izda
Сѣмь.	17	Пѣрїнтеле Ocie		29	Napric

Дѣт. а 19. дѣпѣ Рѣсале, Ев. дела Лѣка 4. кап 6. ст. 26.

Дѣт.	18	† Лѣка Евангелїстѣл		30	Klasdie
Лэні	19	Пророкѣл Ioıl		31	Volfgang
Марції	20	Мѣченїкѣл Artemie		1	Xвентар. Тоу Сѣ.
Міерк.	21	Кѣвіосѣл Iarion		2	Пом. Рѣпос.
Жої	22	Пѣр. Аверкїе Епїск.		3	Xѣверт
Вінерї	23	Ап. Іаков фрат. Domn.		4	Карол Бором.
Сѣмь.	24	Мѣченїкѣл Areta		5	Eterikxc

Дѣт. а 20. дѣпѣ Рѣсале, Ев. дела Лѣка кап 7. ст. 10.

Дѣт.	25	Мѣченїкѣл Marcian		6	Leopard
Лэні	26	(†) Сѣ. Мѣч. Demetrie		7	Engelbert
Марції	27	Мѣченїкѣл Nestor		8	Gotfrid
Міерк.	28	Мѣченїкѣл Terentie		9	Teodor
Жої	29	Мѣченїца Анастасїа		10	Andreix
Вінерї	30	Мѣченїкѣл Zіnovie		11	Martin Ep.
Сѣмь.	31	Апост. Стахіе		12	Emilian

ЛѢНА **НОЕМВРЕ** аргъ зиле 30.

Z. C.	Л.	Нѣмеле Сѣицилорѣ ши Сърьвѣторилорѣ.	Zod.	Л.	Нѣмеле Сѣицилор. Календар поѣ.
-------	----	-------------------------------------	------	----	--------------------------------

Дѣм. а 21. дѣпъ Рѣсале, Ев. дела Лѣка кап 8. ст. 35.

Дѣм.	1	Коста ши Damian		13	Станиславе
Лѣнѣ	2	Мѣченикѣл Авиндин		14	Серафим
Марци	3	Мѣченикѣл Акенсим		15	Леополд
Міерк.	4	Кѣвиосѣл Іоаникіе		16	Edmund
Жої	5	Мѣч. Галактион Еп.		17	Григоріе
Вінері	6	Павел Арх. Цариград.		18	Eugenie
Сѣмв.	7	33 Мѣченичі дп Меліт.		19	Елісавета

Дѣм. а 22. дѣпъ Рѣсале, Ев. дела Лѣка кап 16. ст. 83.

Дѣм.	8	(+) Арх. Міх. Гавріа		20	Фелікс
Лѣнѣ	9	Мѣченикѣл Онисіф		21	Дитр. Нѣск.
Марци	10	Апост. Ераст		22	Чечіліа
Міерк.	11	Мѣченикѣл Міна		23	Kliment
Жої	12	Іоан Мілостивѣл		24	Іоан Злат.
Вінері	13	+ Іоан Гѣрѣ de азр		25	Катаріна
Сѣмв.	14	+ Апост. Філіп		26	Konrad

Дѣм. а 23. дѣпъ Рѣсале, Ев. дела Лѣка кап 11. ст. 57.

Дѣм.	15	М. Гѣріе, Пост. Н. Хс.		27	Савіна
Лѣнѣ	16	+ Матеїс Еванг.		28	Состенѣ
Марци	17	Пѣр. Григоріе Еписк.		29	Сатсрнѣ
Міерк.	18	Мѣч. Платон ши Ром.		30	Andreїс Ап.
Жої	19	Пророкѣл Авдіѣ		1	1. Дечемвре Еліг.
Вінері	20	Григоріе Декаполітѣл		2	Бівіанѣ
Сѣмв.	21	(+) Дитр. дп Бісериц.		3	Франц Ксавер

Дѣм. а 24. дѣпъ Рѣсале, Ев. дела Лѣка кап 8. ст. 39.

Дѣм.	22	Апост. Філімон		4	Барбара
Лѣнѣ	23	Пѣр. Амф. Еп. Ікопіеї		5	Савва
Марци	24	Клімент Папа Ромеї		6	Ніколае
Міерк.	25	+ Мѣченица Екатеріна		7	Амѣросіе
Жої	26	Кѣвиосѣл Аліпіе		8	(+) Зам. Рѣс.
Вінері	27	Мѣч. Іаков Персѣл		9	Леокадіѣ
Сѣмв.	28	Кѣв. Стефан чел поѣ		10	Ісдіт

Дѣм. а 25. дѣпъ Рѣсале, Ев. дела Лѣка кап 10. ст. 53.

Дѣм.	29	Мѣченикѣл Паратон		11	Damaskin
Лѣнѣ	30	+ Ап. Андреїс дитѣл к.		12	Максентіе

Лѣна **ДЕЧЕМВРЕ** аре зиле 31.

Z. C.	Л.	Нѣтеле Сѣицилорѣ шї Сървѣторилорѣ.	Zod.	Л.	Нѣтеле Сѣицилор. Календар поѣ.
Марці	1	† Пророкѣл Назм		13	Лѣчїа
Мїерк.	2	Пророкѣл Аввакѣм		14	Нїкасїе
Жої	3	Пророкѣл Софонїѣ		15	Валерїѣ
Вїнерї	4	† Мѣченїца Варвара		16	Евтевїе
Сѣмв.	5	† Кѣвїосѣл Савва		17	Лазар

Дѣм. а 26. дѣпѣ Рѣсале, Ев. дела Лѣка кап 12. ст. 76.

Дѣм	6	† Шрїнтеле Нїколѣе		18	Грацианѣ
Лѣнї	7	Пѣрїнтеле Амвросїе		19	Немесѣс
Марці	8	Кѣвїосѣл Патанїе		20	Готлїв
Мїерк.	9	† Земїсл. Сф. Аннїе		21	Томѣ Ап.
Жої	10	ММ. Мїна, Ермог.		22	Zenon
Вїнерї	11	Данїїл Стѣлпнїкѣл		23	Вїкторїнѣ
Сѣмв.	12	† Пѣрїнт. Спїрїдон		24	Adam Eva

Дѣм. а 27. дѣпѣ Рѣсале, Ев. дела Лѣка кап 31. ст. 71.

Дѣм	13	Мѣченїкѣл Аѣксентїѣ		25	Сїлвестрѣ
Лѣнї	14	Мѣченїкѣл Тїрсѣ		26	Сїлвестрѣ
Марці	15	Мѣченїкѣл Елевтерѣ.		27	Іоан Ев.
Мїерк.	16	Пророкѣл Аггѣс		28	Прѣнчїї нев.
Жої	17	Пророкѣл Данїїл		29	Томѣ Еп.
Вїнерї	18	Мѣченїкѣл Севастїан		30	David
Сѣмв.	19	Мѣченїкѣл Бонїфатїѣ		31	Сїлвестрѣ

Дѣм. днїантеа Наштерїї лѣї Хс., Ев. дела Мат. кап 1. ст. 1.

Дѣм	20	Мѣченїкѣл Ігнатїе		1	Днїантеа Наштерїї лѣї Хс.
Лѣнї	21	Мѣченїца Іѣліана		2	Макарїсѣ
Марці	22	Мѣченїца Анастасїа		3	Ценовева
Мїерк.	23	40 Мѣченїчї дїн Крїтѣ		4	Тїтѣс
Жої	24	Мѣченїца Евгенїа		5	Телесфор
Вїнерї	25	† Мѣченїца Анастасїа		6	Телесфор
Сѣмв.	26	† Мѣченїца Анастасїа		7	Ісїдор

Дѣм. дѣпѣ нашт. лѣї Хс. Ев., дела Матѣїѣс кап 2. ст. 4.

Дѣм	27	† Мѣченїца Анастасїа		8	Северїнѣ
Лѣнї	28	Дѣвѣчї мїї де Мѣч.		9	Іѣліанѣ Бас
Марці	29	Прѣнчїї чѣї зчїшї		10	Пав. пѣст.
Мїерк.	30	Мѣченїца Анїсїа		11	Хїрїнѣс
Жої	31	Кѣвїоаса Меланїа		12	Ернестѣс

Статѳриле дин Еуропа.

(Дѳнъ ордине алфаветик).

Австриа, кѳ 37 мил. локѳиторї. Императѳр Францїскѳ Іосїф I., домпеште дела 2. Деч. 1848. Решедїнѳа Виена.

Баварїа, кѳ 4 мил. 300 тїй лок. Реѳе Максимїлиан II. Іосїф, аѳ дїтрат дї домпїѳ дѳнъ авдїкѳдїѳнеа татъ-сѳѳ Лѳдовїк дї 21. Мардїѳ 1848. Решедїнѳа Мїѳнхен.

Baden, т. дѳкат, кѳ 1,200,000 лок. М. дѳче Леополд. Решедїнѳа Карлсрѳхе.

Белдїѳ, кѳ 4 мил. лок. Реѳеле Леополд I., гѳверпѳ дела 12. Іѳлїѳ 1831. Решедїнѳа Брїѳсел.

Брїтанїа таре шї Ирландїа, кѳ 26 мил. лок. дї Еуропа, кѳ 100 мил. дї Асїа, Амерїка шї Африка. Реѳїна Вїкторїа, гѳверпѳ дела 20. Іѳнїѳ 1837. Решедїнѳа London.

Данїа, кѳ 2,500,000 лок. Реѳеле Хрїстїан VIII., домпеште дела 20. Іан. 1848. Решедїнѳа Копенхага.

Елвекїа, репѳѳлїкѳ ѳедератїѳвѳ кѳ 2,000,000 локѳиторї.

Франѳа, репѳѳлїкѳ, кѳ 36 мил. лок. Прешедїтеле Лѳдовїк Наполеон Бѳнѳпарте, алес дї 10. Деч. 1848, реалес дѳнъ о рѳс-тѳрпѳтѳрѳ де Стат дїгрѳ 2. шї 25. Деч. 1851. Капїтала Парїс.

Грѳчїа, кѳ 1 милїон лок. Реѳеле Отто I., алес ла апѳл 1832, іар дела 1. Іѳнїѳ 1835 декѳнд ѳѳ декїарат маїоренѳ, гѳверпѳ сїнгѳр. Решедїнѳа Атїна.

Ханновера, кѳ 1,700,000 лок. Реѳеле Георгїе (орѳ), гѳверпѳ дїн Деч. а. 1851. Решедїнѳа Ханновера.

Неаполѳл шї Сїчїліа, кѳ 8,700,000 лок. Реѳеле Фердїнанд II., домпеште дела 8. Ноѳтѳрїе 1830. Решедїнѳа Неаполѳл.

Оланда, кѳ 2,500,000 лок. Реѳеле Вїлхелм, гѳверпѳ дела Окт. 1840. Решедїнѳа Хага.

Портѳгалїа, кѳ 2,600,000 лок. Реѳїна Марїа II., гѳверпѳ дела 24. Септ. 1834. Решедїнѳа Лїсабона.

Прѳсїа, кѳ 15,000,000 лок. Реѳеле Фрїдерїк Вїлхелм IV., домпеште дела 7. Іѳнїѳ 1840. Решедїнѳа Берлїн.

Рѳсїа, кѳ 63 милїоне локѳиторї. Императѳр Нїколаѳ I. Павловїч, домпеште дела 1. Деч. 1825. Решедїнѳа Ст. Петерсѳѳрг.

Саксонїа, кѳ 1,600,000 лок. Реѳеле Фрїдерїк Авгѳст, гѳверпѳ дела 6. Іѳнїѳ 1836. Решедїнѳа Дресда.

Sardinia, кѳ 4,600,000 лок. Реѳеле Вїктор Еманѳїл II., гѳверпѳ дела авдїкареа татъ-сѳѳ дїн 23. Мардїѳ 1849. Решедїнѳа Тѳрїн.

Спанїа, кѳ 14,500,000 лок. Реѳїна Ісавела II., пе трон дела 1833, гѳверпѳ пѳмаї дела 8. Ноѳтѳрїе 1843, Решедїнѳа Madrid.

лѣме де ђменї; тотѣ лор ле есте кѣпоскѣтѣ, кѣ штіица
 џеографіеї есте атѣтѣ де зшѡрѣ шї плѣкѣтѣ, дпкѣтѣ фра-
 цѣда тїнерїме нѣ аштѣнтѣ вреѡ сїлѣ ла дпвѣцѣреа еї, дп-
 датѣ че методѡл дпвѣцѣторїзлї нѣ ва фї секѣ шї пѣдантѣ.
 Кѣ тѡте ачестеа џеографїа се дпвѣца дп класе нѣмаї ка
 прїп трѣкѣтѣ, сѣѣ кѣтн се зїче, ка де драгѣл лелеї, шї апої
 дп ессамене скѣпанѣ кѣ кѣте о роль че нї се ассемна ла
 фїекаре. Де аїчї зрмѣзѣ апої, кѣ чеї маї тѣлцї дїп кѣцї
 аѣ трекѣтѣ прїп кѣте 5—6 класе лѣндѣ а тѣлѣ о gaze-
 тѣ, о карте їсторїкѣ, ва кїар сф. скрїптѣрѣ, ле чїтескѣ дп-
 токна ка шї фавѣлеле дїп О мїе шї зна де попцї, дїп
 казсѣ кѣ еї нѣ кѣпоскѣ де нїкѣрї нїчї тѣкар дїп нѣме,
 тѣрїле шї зскатѣрїле, цѣрїле, цїпѣтѣрїле шї четѣцїле, рѣж-
 рїле шї тѣнцїї, статѣрїле шї релѣїле деспре каре чїтеште
 орї азѣѣ чїтїндѣсе; де аїчї апої кѣрѣе шї пѣпѣсарѣа кѣ-
 трѣ орї каре алте штіице маї праттїче, маї пемїжлочїтѣ
 фолосїтѡре. џеографїа есте окїл дрептѣ ал їсторїеї шї
 кеїе сїгѣрѣ спре Саїстрѣватѣ кѣ еа ла кѣпощтїнѣеле пра-
 тїче: ѡре пѣптрѣ че о деспрецѣрїтѣ пої пѣлѣ акѣтн?

Сѣ алергѣтѣ кѣ тоцїї, сѣ не дпдрептѣтн ачѣстѣ гре-
 шѣлѣ греа шї тѣлѣ стрїкѣчѡсѣ. Факѣшї фїекаре dato-
 рїица са дп шкѡлѣ шї дп алте кѣрцї; пѣданторѣл ачестѣї
 кѣлїндарїѣ дптрепрїнсе дїп партешї а трече дп тѣнскѣл
 пе фїекаре апѣ кѣте зпѣ кѣрсѣ шїкѣ де кѣпощтїнѣе џео-
 графїче, каре се вор скрїе дптрѣзпѣ стїлѣ кѣтѣ се пѡте
 маї зшорѣ де дпцелесѣ шї вор фї менїте а дпдетѣна пе
 ачеї чїтїторї, карїї дѣпѣ че пѣрѣсїсерѣ де тѣлѣ прагѣл
 шкѡлелор шї се арѣнкарѣ дп валѣрїле вїедеї, нѣ ле маї
 стѣ прїп пѣтїнѣ а се окѣзна кѣ тотѣ адїнсѣл де ачѣстѣ
 штіицѣ фрѣтѡсѣ пѣптрѣ ка сѣ о пѣтрѣкѣ тѡтѣ шї кѣ те-
 меїѣ, чї сѣптѣ вѣпї вѣкѣрошї а гѣста тѣкар нѣмаї дпче-
 пѣтѣрїле еї, пѣптрѣ ка сѣ нѣ рѣтѣлѣ шї де аїчї дппаїнте
 дптрѣ векеа дптѣпечїте шї сѣ нѣ фїе рѣшїпацїї кїарѣ де
 копїї лор, карїї акѣтн адѣзкѣ дїп шкѡле нѣпощтїнѣе, де каре
 пѣрїпцїї фѣсесерѣ лїпсїцї кѣ тотѣл.

Астъдатъ вомѣ диче не къ географіа есплікѣторѣ сѣѣ
прегѣторѣ; дн зрѣторіи ані воіндѣ Dzeѣ, вомѣ зрма
къ днса географіа.

Пѣмѣнтѣл пострѣ есте знѣ глобѣ сѣѣ глонѣѣ ротѣндѣ.
De znde се пѣте шті ачѣста? Іатѣ de znde. Кѣнд авемѣ
днтѣнечѣме де лѣпѣ, атѣнчѣ змѣра пѣмѣнтѣлѣи каре се а-
рѣнкѣ асѣпра лѣнеі се араѣ ротѣндѣ, prin зрмаде дакѣ
змѣра лѣи есте ротѣндѣ, зрѣмѣзѣ неспѣнтѣтѣ ші неапѣратѣ,
къ ші ел треѣѣ съ фіе ротѣндѣ. Днсъ че не маі тре-
ѣѣскѣ атѣгеа доѣѣзі? Дѣна ші ѣзпѣ не есте де ажѣнсѣ.
Ка де о сѣѣтѣ ані днкоѣче, іар маі ѣртосѣ дн ѣѣкѣл по-
стрѣ знѣ маре пѣмѣрѣ де корѣѣерѣ днкѣнѣѣзрѣ дн ані
дн ані пѣмѣнтѣл пострѣ; еі де ессемпѣл порпескѣ не
тѣрѣле де кѣтрѣ апѣсѣл сѣрелѣи ші тѣпѣ ші тотѣ тѣпѣ,
дн маре дн маре, дн Оѣеанѣ дн Оѣеанѣ, пѣпѣ кѣнд а-
жѣпѣгѣ не де кѣтрѣ рѣсѣрѣтѣл сѣрелѣи ла локѣл сѣѣ ѣѣра
de znde пѣрѣесесерѣ. Мѣи де ѣменѣ фѣкѣзрѣ пѣпѣ акѣм
ачестѣ мѣнѣнатѣ дрѣмѣ де маре ші алте маі мѣлте мѣи
de іпші дн ѣор фаче де аічѣ днпѣнтѣе, ші каре пѣ се дн-
креде, пѣте кѣлѣторѣ ел днсѣш ші съ се днтѣркѣ сѣпѣ-
тосѣ, пентрѣ ка сѣшѣ крѣдѣ окѣлор ші сѣмѣрѣлор сале.
Кѣ кѣтеѣа сѣтѣшѣре де фѣорѣні пѣте днтрѣпрѣнде кѣлѣторѣа
ачѣста прѣкѣм о днтрѣпрѣндѣ ші алѣї, пентрѣ ка сѣ пѣтѣ
зіѣче ѣоїосѣ ші тѣндрѣ: „Амѣ днкѣнѣѣзратѣ пѣмѣнтѣл, ші
акѣм ѣѣкѣросѣ торѣѣ дн дѣлѣеа теа патрѣѣ ші дн ѣа-
тра'тѣ пѣрѣнтѣскѣ.“ Атѣѣа ѣ тотѣ. Кѣлѣторѣа лѣи ѣа ѣі-
неа мѣлѣтѣ знѣ апѣ, кѣштѣгѣл днсъ дѣи ѣа фѣ непреѣѣїтѣ.
Ел дн аѣел дрѣмѣ не лѣпѣгѣ че ѣа кѣлѣеѣ о сѣѣтѣ маре
де кѣпѣштѣнѣѣе фолосѣтѣре ші фрѣмѣѣсе, се ѣа маі днкре-
дѣнѣѣа днкъ ші деспре знѣ алѣѣ аѣѣѣѣрѣѣ, къ адѣкѣ пентрѣ
локѣторѣїи ѣерѣлор де кѣтрѣ рѣсѣрѣтѣ сѣреле рѣсарѣ маі
кѣрѣнд ка пентрѣ чеї де кѣтрѣ апѣсѣѣ; чеѣа че нѣчѣ де-
кѣм пѣ с'ар пѣтѣ днтѣмплѣ, дакѣ пѣмѣнтѣл пѣ ар фѣ ро-
тѣндѣ прѣкѣм есте дн аѣѣѣѣрѣѣ. — Капѣтеле пѣмѣнтѣлѣи

de кѣтръ мѣзъ-зі ші de кѣтръ мѣзъ-пѣнте сѣнтѣ чеваш
 аппѣсате дн лѣнтрѣ, адікѣ ел нѣ есте токма de тотѣ
 ротѣндѣ ка знѣ глобѣ, чі сѣнтѣлѣ маї мѣлтѣ кѣ знѣ мѣрѣ
 ла форма са. Ачеле дѣбѣ капете се нѣтескѣ чеї дої Полї.
 Чі дн ротѣнзімеа ачѣста а пѣмѣнтѣлѣ нѣ есте врео mare
 діфферінцѣ; пѣнтрѣ кѣ діаметрѣл пѣмѣнтѣлѣ дела знѣ полѣ
 пѣпѣ ла алтѣл фаче 1713 мїлѣрї, іар діаметрѣл че трече
 пе сѣнт екаторѣ é 1719 мїлѣрї, прїн зрмаре діфферінца
 é нѣмаї de 6 мїлѣрї.

Математїчї чеї марї дшї вѣтрѣрѣ мїнтеа ші дѣпѣ пе-
 ште сокотеле преа мїнѣпате пе каре де штїѣ еї, афларѣ
 кѣткѣ тотѣ кѣпрїнсѣл федеї пѣмѣнтѣлѣ есте de 5400 мї-
 лѣрї пѣтрате, іар лініа че ар трече прїн ел дрептѣ прѣсте
 мїжлокѣ фаче 1719 мїлѣрї.

Пѣмѣнтѣл се мїшкѣ, сѣѣ адікѣ ел се днвѣрте; іар
 ачѣстѣ ротїтрѣрѣ а лѣї есте de дѣбѣ фелїрї; адікѣ: ел се
 днпѣрче кѣт ам зіче пе лѣнгѣ осїеа са, прѣкѣт се дн-
 тѣрче орї че ротѣ, днсѣ тотѣ дн ачелѣ тїмпѣ се днвѣрте
 ші днпрецїзрѣ de сѣре, фѣкѣнд кѣ ачѣста знѣ дрѣмѣ ро-
 тѣндѣ-лѣнгѣрѣдѣ, каре дрѣмѣ се нѣтеште еклїптікѣ,
 сѣѣ черкѣл орї дрѣмѣл сѣрелѣї. Ротїтѣра пѣмѣнтѣлѣї
 пе лѣнгѣ осїеа са продѣче зі шї пѣпѣте; іар кѣлѣторїа са
 днпрецїзрѣл сѣрелѣї цїне 365 зіле, 5 ѣре, 48 мїнѣте шї
 45 секѣнде, каре тїмпѣ фаче токма анѣл че се нѣтеште
 анѣ сорескѣ. — Іздѣла кѣ кареа пѣмѣнтѣл аллѣргѣ дн-
 прецїзрѣл сѣрелѣї есте атѣтѣ de кѣмплїтѣ, днкѣтѣ ел фаче
 пе тотѣ мїнѣтѣл 240 мїлѣрї. Апої фїїндкѣ дрѣмѣл лѣї фаче
 кѣ тотѣл 131 мїліѣне de мїлѣрї, се днцелѣе de сїне, кѣ
 нѣмаї кѣ о їздѣлѣ ка ачѣста днфрїкошатѣ есте прїн пѣ-
 тїнцѣ ка сѣ'шї днкеїе аллѣргареа са дн рѣстїмпѣ de знѣ
 анѣ сокотїтѣ прѣкѣт вѣзѣрѣмѣ дїн сѣсѣ.

Кѣнд пѣмѣнтѣл ажжнїе маї апрѣне de сѣре днтрѣ
 ачеа кѣлѣторїѣ а са атѣпчї се афлѣ дн о дістанцѣ 20
 мїліѣне 500,000 мїлѣрї цѣографїче, іар кѣнд есте маї де-
 пѣртатѣ, дн зна de 21 мїліѣне 200,000 мїлѣрї; прїн зр-

таре пѣтъпѣтъл вѣне кѣте одаѣ кѣ 700 мѣ де мѣлѣрѣ маѣ апрѣне де сѣре декѣтѣ алте орѣ. Пѣрѣ депѣртареа орѣ анпрѣпѣреа пѣтъпѣтълѣ де сѣре се прѣдѣкѣ челе патрѣ анѣтѣмпѣрѣ, прѣтѣвара, вара, тѣмна, ѣерна.

Пѣтъпѣтъл аре дѣ перѣферѣа са 5400 мѣлѣрѣ; ѣар сѣ-прафаѣа лѣ кѣпрѣнде 9,260,000 мѣлѣрѣ; ѣар тѣталѣтатеа грѣпѣлѣ сѣѣ фаче 2 мѣ де мѣлѣне, 650 мѣлѣне 686 мѣ де мѣлѣрѣ кѣвѣче сѣѣ кѣвѣ лѣнѣцѣ, лѣнѣцѣ шѣ палѣцѣ тотѣ де кѣте знѣ мѣлѣ ѣеогрѣфѣкѣ *).

Пѣнете кѣ мѣнтеа тѣкѣта не мѣжлѣкѣл пѣтъпѣтълѣ, дѣ-кѣтѣ сѣ те афлѣ дѣ ачѣеаш дѣстанѣцѣ деѣа знѣ полѣ пѣпѣ ла алѣл. Траѣе акѣм не сѣнтѣ пѣчѣреле тале знѣ черкѣ прѣсте тотѣ пѣтъпѣтъл де сѣре рѣсѣрѣтѣ кѣтрѣ анѣсѣ, дѣ-кѣтѣ капетеле лѣ сѣ се дѣтѣлѣсѣкѣ; ачелѣ черкѣ се ва пѣмѣ Екѣаторѣ, каре адѣкѣ таѣе пѣтъпѣтъл дрепѣтѣ дѣ дѣвѣ прѣсте мѣжлѣкѣ. — Траѣе акѣм алте лѣнѣ тотѣ чер-кѣларѣ дѣмпрѣнѣрѣ де пѣтъпѣтѣ шѣ тотѣ дѣ дѣстанѣцѣ егалѣ де екѣаторѣ, ѣар пѣ лѣнѣ стрѣмѣе; ачеле лѣнѣ се вор пѣмѣ Паралеле.

Пѣнете орѣ знѣде вѣѣ вреа не пѣтъпѣтѣ; траѣе апоѣ о лѣнѣ деѣа знѣ полѣ ла алѣл ачѣеа, ка ачѣеа сѣ трѣкѣ дрепѣтѣ прѣсте капѣл тѣѣ. Ачѣеа лѣнѣ о пѣмѣмѣ Мѣезѣ-анѣ сѣѣ Мерѣдѣанѣ, пѣнѣтрѣкѣ орѣ кѣнд сѣреле ажѣнѣе дѣ ачѣеа лѣнѣ, есте амѣазѣзѣ, сѣѣ дакѣ ѣ нѣпѣте, о пѣ-мѣмѣ мѣазѣнѣпѣте.

Дѣнѣре Черкѣрѣле паралеле не дѣвѣ вечѣне де чѣѣ дѣѣ полѣ де пѣмѣмѣ черкѣрѣ поларе, не сѣнтѣ каре есте ѣернѣ греа. Алте дѣвѣ черкѣрѣ дѣнкѣче шѣ дѣнкѣло де Екѣаторѣ се пѣтѣсѣкѣ Тропѣчѣ; дѣнѣре ачеле есте зона чѣе фер-вѣнте; ѣар деѣа сле дѣнкѣло пѣпѣ ла черкѣрѣле поларѣ сѣнтѣ

Сѣ се шѣте одаѣ пѣнѣтрѣ тотѣ дѣзна, кѣ аѣчѣ дѣнѣелѣеѣтѣ тотѣ пѣмаѣ мѣлѣрѣ ѣеогрѣфѣче, каре вѣнѣ кѣте 15 градѣрѣ не екѣаторѣ, сѣѣ 3800 тоасе (стѣпѣнѣнѣ франѣозешѣ) сѣѣ 22,860 вѣрѣе парѣсѣенѣ.

челе дѡъ зѡне стѣтпърате; iar спре полї сънтѣ челе дѡъ фрігѣрѡсе.

Съпрафаца пѣтѣнтѣлї се дѣтпарте дѣ апъ шї дѣ хскатѣ. Ана, адїкѣ тѣрїле кѣпрїндѣ дѡъ дїп треї пѣрїї, iar хскатѣл нѣтаї кам хпа дїп треї пѣрїї але съпрафецеї пѣтѣнтѣлї. Ъскатѣл дѣтрегѣ се дѣтпарте дѣ 5 пѣрїї, каре се нѣтескѣ Еуропа, Асія, Африка, Америка шї Австраліа. Челе дїпгї треї се нѣтескѣ лѣтеа веке, челе дѡъ дїп хртѣ се зїкѣ лѣтеа нѡъ.

Апа дѣкѣ се деспарте дѣ 5 пѣрїї тарї, адїкѣ: Marea de miazănoapte, Marea de azi, Очанѣл чел таре, Очанѣл їндїкѣ шї Очанѣл атлантїкѣ. Деспѣрїїтѣреде таї мїчї але очанелор пѡртѣ таї тѣлте нѣтїрї, каре дѣсѣ ворѣ обвенї дѣ дѣса ѡеографїѣ дѣпревѣл кѣ сїнѣрїле шї кѣ стрїтторїле де тѣрї.

Мѣрїтеа челор чїпчї пѣрїї але пѣтѣнтѣлї нѣ се пѡте спїне токма акзратѣ, тотѣш се дѣ кѣ сокотѣла кѣткѣ:

Еуропа	ѡїне	ка	ла	170,000	мїлѣрї	пѣтрате,
Асія	„	„	„	800,000	„	„
Африка	„	„	„	54,000	„	„
Америка	„	„	„	660,000	„	„
Австрал.	„	„	„	170,000	„	„

Локїторїї пѣтѣнтѣлї престе тотѣ се еокотескѣ кѣ хпїї кѣ адїїї ла 0 мїе мїліѡне де сѣфлете шї адїкѣ:

Дѣ Еуропа	песте	.	.	256	мїліѡне,
Дѣ Асія	ка	ла	.	550	„
Дѣ Африка	.	.	.	130	„
Дѣ Америка	нѣтаї	.	.	52	„
Дѣ Австраліа	чел	тѣлѣ	.	3	„

Де аїчї се веде, кѣ Еуропа де мї таї мїкѣ, есте партеа лѣтїї чеа таї попоратѣ.

Ќменїї се дѣтпартѣ дѣ 5 соїзрї прїнчїпалї, каре іа-рѣш се сѣпдѣтпартѣ дѣ попѡрѣ шї нацїонї, че с'аѣ форматѣ шї с'аѣ десволтатѣ дѣ декѣрсѣл мїлор де анї таї вѣртѡсѣ дѣпѣ клїте шї дѣпѣ модѣл вїеѣзїреї лор; ачелеаш

сѣнт: Соіѣл de Казкасѣ сѣѣ чел албѣ, кѣм сѣнт Еѣропейі; кѣм ші алте кѣтеѡа попѣрѣ дн Асіа ші дн Егіптѣ; — Монголіі сѣѣ галвініі; Етіопіі сѣѣ негріі; Американиі сѣѣ рошіі; Малаіі сѣѣ вѣрнеці-галвініі.

Оменіі престе тотѣ пѣтѣнтѣл ворѡескѣ кѣ зна кѣ алта ла врео дѣѣ міі de лімѡе ші діалекте, днтре каре знеле сѣнт лімѡе маме, алтеле лімѡе фііче. —

Релеціле ѡменілор. Пѣпѣ ла Исѡсѣ Хрістосѣ пѣ-маі Евреіі ера днкіпѣторі аі знѣі сінгѣрѣ D-зеѣ, сѣѣ кѣм зічетѣ дѣпѣ гречеште монотеісті; тѣте челелалте по-пѣрѣ але пѣтѣнтѣлѣ кѣзѡсерѣ дн ідолатрїѣ, адікѣ еле се днкіпа ла маі мѣлці зеі, ал кѣрор пѣтѣрѣ кѣ знѣл кѣ алтѣл ла Еліні ші ла Романі гречеа престе 20 міі. Тотѣші ідолатрїі днкѣ рекѣноштеа ші рекѣноскѣ днтре тѣтѣ мѣлцімеа зеілор не знѣ зеѣ маі маме ші ѡрекѣм татѣ ші пѣскѣторіѣ ал тѣтѣрор зеігѣцілор.

Еѡангеліа лѣі Хрістосѣ предікѣ ші днтродѡсе днкі-пареа пѣмаі а знѣі сінгѣр ші адеѡѡратѣ D-зеѣ. Чі кре-штїніі дѣпѣ мѣлте лѣпте сѣпѣерѣсе не каре ле авѣрѣ дн кѣрсѣ de ѡ мііе ані атѣтѣ кѣ пѣгѣніі ідолатрїі, кѣтѣ ші днтре сїнеші, се сѡшїерѣ кѣмплітѣ дн дѣѣ бїсерїче марї, адікѣ дн чеа рѣсѣрїтѣпѣ ші дн чеа апѣсанѣ, іар канї лор дн локѣл харїгѣціі черѣте de Хрістосѣ лѣсарѣ сѣ се днкѣіѡе ѡра чеа маі днфлѣкѣратѣ че аѣ domnїтѣ вреодатѣ не пѣшѣнтѣ.

Ачѣстѣ десѡїнаре ші вѣрѣжтѣшіѣ фѣрїѣсѣ а крештїні-лор ѡ штїѣрѣ фолосї мохамеданїі преа бїне дн інте-ресѣл лор. Авѣлкасет Мѣхамед, знѣ негѣдеторіѣ дн Арабіа се скѣлѣ дѣпѣ врео 600 ані деѡа Хрістосѣ ші днтродѡсе знѣ фелїѣ de релеѡе, а кѣреі догме ел ле ал-десе дн догмеле крештїне, евреешті ші знеле пѣгѣне, маі адаѡгѣнд ші деѡа сїне кѣте чеѡа; іар релеѡеа са шїѡ пѣтї Іслам, не кареа апоі ѡ лѣці кѣ пѣтереа артелор дн Асіа, Афрїка ші дн ѡ парте а Еѣропейі пѣпѣ ла Дѣ-пѣѡе. Днвїнѣерїле мохамеданлор аѣ рѣспїнсѣ domnїа

висеричеї рѣсъритене токма дн Рѣсія, кнде ачесаш ажнсе predominantore шї пѣтїнте. — Дн ачелаш timpѣ висерика апѣсанъ дшї днтїнсе domnia са престе тотъ Еврона, афаръ пѣтаї de Рѣсія; чї еа рекъзз тотъ одатъ дн перъндзіелї фърте тарї днтокма кзм рекъззсе шї чеа рѣсъритенъ пъпъ ла венїреа тзрчилор. De аїчї се ескаръ ересзрї дн-фрикошате, каре іаръш сфъшїетъръ пе висерика апѣсепъ дн треї пърцї тарї прїнчїпалї, адїкъ дн висерика romanokатоликъ, каре цїне de патриархзл Romeї, дн висерика протестантъ-лѣтеранъ шї дн чеа реформатъ калвініанъ. Ачесте сфъшїетзре іаръш фърте сьпцедресе аъ декзрєщ шї с'аъ demаркатъ дела 1520 пъпъ пе ла 1620. Днтр'ачестеа крештїнісмзл апѣсепъ de тоте конфесїзніле апккъ а се лъцї фърте таре дн айте пърцї але лзтеї шї апзте дн Асія, Африка шї Америка. Кз тоте ачестеа дїспронорцїзнеа днтре крештїні шї пъгънї таї есте днкъ фърте таре пе фаца пъпънтзлї, пептрз къ:

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Крештїні авїа сьпт чева престе	.	.	300 мїл.
Din контръ пъгънї таї сьпт апропе ла	.	.	500 „
Мохамеданї пъпъ ла	.	.	180 „
Іар Евреї ла врео	.	.	5—6 „

(Дн апъл вїиторїз таї департе).

Історїа комерчїзлї прескзртатъ.

Днтродзцїзне. — Пептрз ка кз агът таї зшор сь се поатъ пързнде орї цїне de днсемпътатеа статзлї негъдеторескъ дн соціетатеа оменеаскъ, се чере неапъратъ ка сь кзпдштем історїа комерчїзлї днчепънд токма дїн деагънъл оменїмїї, шї ашеа сь'ї зртърїм десволта-реа шї тзлїплїкареа лзї пъпъ дн зіледе поастре.

Комерціал чел маї векїх. — Нѣ дѣкапе дѣ-
доіалъ, къ чел дѣнтѣх шї чел маї антїкѣ комерчїх с'аѣ хрзїт
шї с'аѣ пѣртат дѣ Асіа, адїкѣ тот дѣ ачеа парте а лѣмії,
дѣ кареа Dzeѣ плѣстѣї шї не прїмії пѣрїнцї аї оменїмії.
Комерчїал дѣнтѣх се фѣчеа пѣмаї прїн скїмѣ, адїкѣ марфѣ
пентрѣ марфѣ, продѣнт пентрѣ продѣнт, се лѣа шї се да,
пентрѣ къ мїжлокѣл де скїмѣ, каре се пѣтеште тѣ о петѣ
сеаѣ ба пѣѣ, ера къ тотѣл некѣпоскѣт. Нѣмаї тѣрзїѣ, дѣпѣ
хп кѣрс де кѣтева веакѣрї, кѣнд оашенїї дѣченѣсерѣ а
скоате металѣрї дѣн сїнѣл пѣтѣнтѣлѣї, венїрѣ ла ідеа, къ
ачестеа ар пѣтеа сервї ка мїжлоаче де скїмѣ, сеаѣ кѣт
с'аѣ зїс маї тѣрзїѣ, де кѣтпѣрат шї вѣндѣт.

Комерчїал не хскат есте мѣлт маї антїк дѣкѣт
чел де маре. Еѣропа дѣкѣ пѣ ера кѣпоскѣтѣ, поате пїчі
локѣїтѣ де оашенїї, дѣкѣт пѣмаї дѣ о парте а са, не кѣнд
дѣ Асіа дѣтре церїде Бактрїа, Вавїлонїа шї Індіа се пѣрта
хп комерчїх маре къ караване. Дѣн цїнѣтѣрїле Тїгрѣлї
шї але Еѣфратѣлї се дѣтїндеа маї мѣлте дрѣмѣрї де
караване пѣпѣ дѣ Скїтїа шї дѣкоаче пѣпѣ кѣтрѣ мареа
mediteranѣ.

Се крѣде къ попорѣл фенїкїан локѣїторїх маї ла
маре аѣ дѣтренпрїнс чел дѣнтѣх комерчїх марїн. Ачештї
оашенїї кѣтезарѣ а се да дѣ соартеа валѣрїлор не пїште
корѣвїї рѣѣ фѣкѣте; іар апої крескѣндѣлѣ кѣрацїѣл дѣн
черкѣрї дѣ черкѣрї, ажѣпсерѣ ашеа департе, дѣкѣт къ
мѣлцї ані дѣпїнте де Хс. адѣчеа де екс. кїхлїсар дѣн
Прѣсіа де астѣзї, кѣсѣторїх дѣн Брїтанїа, азр дѣн Спанїа
шї алте лѣкрѣрї дѣн Італїа. Ачест фелїх де комерчїх
дѣрѣ пѣпѣ ла рѣсїпїреа Картацїнеї прїн Рѣманї а. н. де
Хс. 146.

Егїптенїї дѣкѣ авеа хп комерчїѣ антїк. Чї фїндѣкѣ
еї пѣ преа сѣферїа не стрѣїнїї ка сѣ інѣре дѣн патрїа лор,

комерціал дикъ ле рѣшѣсесе шѣрѣнит пе ла фронтіереле церей, unde веніа стрѣині кѣ тѣрфіле дор, іар пѣмѣтениі ле кѣмпѣра сеаѣ ле скімба кѣ алтеле. Реѣсле дор Псамметік аѣ дескіс маі ѣптеіѣ комерціал кѣ церіле стрѣіне.

Евреїі дп веакѣріле антїче ера токма пе атѣт пе-гѣѣсторі славі, пе кѣт сѣлт де харнічі декѣнд с'аѣ рѣс-пѣндіт престе тот пѣмѣтѣл; ші дпн конгрѣ, пе кѣт ле е асѣѣзі ѣрѣтѣ агрїкѣлтѣра, пе атѣт еї се окѣпа пайнте де кѣдереа Іерѣсалимѣлї прпн Вавілонені маі вѣртос пѣмаі кѣ ачеаста. Леѣеа лѣі Моїсі адїкѣ пѣ сѣферіа аместекареа еврейлор кѣ пічі ѣп фелїѣ де попор сеаѣ паѣізне; де аїчі ѣрта фіреште, кѣ ші комерціал сѣ фїе опрїт кѣ стрѣині. Тотѣш дппѣратѣл Солон дескісесе комерціѣ вїѣ; ел трѣѣеа каї дпн Егїпт, іар ла фенїкїені трїмітеа грѣѣ, тїере, ѣнт-де-лемнѣ, валсам ш. а. Дп лѣѣнтрѣл Палестїнеї чел маі таре комерціѣ ера дп кѣпїталѣ, дп Іерѣсалим. Аїчі фїнд даторі а вені тоѣї еврейі маїорені ла сѣрѣѣторїле челе тарі, негоѣѣл кѣ прѣѣѣпте ші мапѣѣѣтѣрї, іар маі вѣртос кѣ вїте де-ѣѣртѣѣ ші кѣ скїмбатѣл де монede се дптїнсесе пѣпѣ дп гїнда вїсерїчеї челеї тарі, де unde Дп. Хс. дї скоасе кѣ вїчѣл. —

Дп Гречїа пѣпѣ ла венїреа лѣі Kadmos дпн Егїпт до-тнїсе варварїѣ престе тот, прпн ѣртаре пічі комерціал пѣ ера кѣпоскѣт. Ші кїар пѣпѣ дп анїі рѣсѣѣѣлї греческ кѣ Троїанїі, комерціал гречїлор ера пѣмаі де скїмѣ. Чї дела кѣдереа Троїеї дпкоаче прекѣт кѣлтѣра престе тот, ашеа ші маі вѣртос комерціал аѣ дпченѣт а се дптїнде-ші а прїнде рѣѣѣчїні пѣпѣ ші департе афарѣ дпн Гречїа. Дп зілеле лѣі Александрѣ тареле (320 п. де Хс.) комер-ціал греческ се афла дп флѣреа са маі вѣртос ла Корїнт, ла Кїпрѣ ші дп Крета, ва се дптїнсесе деалѣнтѣл малѣ-рїлор тѣреї негре, іар спре Італїа ші Галліа пѣпѣ ла Мар-сіліа ші ла Гадес. Дпсѣ дпн тоате статѣріле гречешті Атїна авѣсе дп ачела веакѣрї чел маі дптїнс ші маі кѣ-штїгос комерціѣ. Нѣмаі кѣнд атїнсїні дпн негѣѣсторї се

Фъкъръ кьчериторї шї съвжъгъторї де попоаръ, диченъ а се перде шї комерчіал лор шї а кьдеа дн тьнїле алтора.

Гречїї ка шї фенїкїенїї, пе ла цернїї тьрїлор стрьїне пе знде афла локзиторї, дшї ашеза шї еї колонїї дїн пацїзнеа лор, кьтн шї аценцї дн адїнс. Ърте де комерчіал греческ се афлъ пьпъ шї дн мїезъл Дачїеї, адїкь дн Трансїлванїа, дїн пайнте де Хс. —

Дн Рома аптїкь комерчіал апькасе ла їмпортанцъ пьтаї дьпъ че романїї се вьтхсеръ маї днделънгат кь Картацїненїї, апої кь ачештїа карїї ера пегъдеторї тарї дн-кеїесеръ шї трактате. Тотъш комерчіал Ромеї днкъ шї дьпъ ачеаста се афла пьтаї дн тьнїле склавлор, лїбертїнлор шї дн але копчетьденїлор челор маї де жос; їар фамїліїле фрѣнгатше дїн Рома прївіа комерчіал кь зп таре дїспрецъ, пентрѣ кь окъпъцїзнїле лор прїнчїпалї ера пьтаї агрїкълтѣра, артеле шї полїтїка. Ньтаї дьпъ че дн Рома с'аѣ дншълцїт ашеа пьмїтъл стат сеаѣ класъ а кълърецїлор (equites, кавалерї, повїл), се префькь шї деспрецїтоареа опїнїзне дн прївінца комерчіалї. Фамїліїле де кълърецї се знїа дн компанїї ка пегъдеторї тарї, ка скїмвьторї шї банкерї, їар маї вьртос ка арендаторї аї фїнанцелор Статълї сьпт пьте де пьвлїканї шї ватешї. Че е дрепт, ачест фелїз де спекъле пѣ ера атът комерчїѣ, кьт маї вьртос о сторсътъръ шї днпїларе а провинцїлор. Кь дншълдїреа авьцїлор Ромеї шї кь стрїкьчзнеа пьравьрїлор еї комерчіал с'аѣ днтїнс тьлт, днсъ маї кь самъ асзпра артїкъллор де лъксъл чел маї їскъсїт, каре сьпт Імператорїї Романї ажънсесе пьпъ ла зрїцъ шї дїспрецѣ.

Дн зїлеле днпьратълї Теодосїѣ М. комерчіал порпї спре о трїстѣ Ідекьдїнцъ прїп ачееа, кь монета се фалсїфїкь дн тьлте модьрї, їар статъл днкьркь вьтї поаѣ, трасе ла сїнешї маї тьлте монопольрї; днкьт пе кьнд попоарьле барбаре днчепъсеръ а фаче їнкьрсїзнї асзпра провинцїлор романе, комерчіал дн ачелеаш devenїсе а фї їаръш пьтаї де скїмвѣ. —

Комерчіял кь склавїі. Аїчї *unde intrarăm din* эпоха крештінісмълї, се кьвіне а днсемна, кь ла тоате попоаръле антїче кьте енхтъраръм, негъцеторїа кь сь-флете де оаменї аѣ фост зна дїн челе маї де фрѣнте. Челе маї лъмінате попоаръ антїче, еліні шї романїї, ба днсьл попоръл дї Ісраїл чел алес де Dzeж, нѣ есте скзїтї де ачеастъ патъ зржтъ. Пїацеле де склавї дн Атіна, Корїнт, Спарта, Рома ш. а. ера преа фїмоасе. Че ві се паре днсь, кь негодъл кь склавїї дела Хс. шї пьпъ астъзї днкъ пічї ла попоаръле крештіне н'аѣ днчетат кь тотъл, ба ла кьтева попоаръ кь пітік н'аѣ фост маї пзїдїн ферос декът ла антїчїї пьгънї, прекът вом ведеа маї ла вале.

Комерчіял рестахрат прїп Аравї. Дьпъ че Мохамед аѣ днтемеїат Статъл аравік шї ачеста с'аѣ лъцїт престе о парте маре а Асіеї, кьт шї дн Африка шї дн Спанїа, комерчіял днкъ аѣ ре'нвіїет. Шїтїт есте, кь днсьш Мохамед фъсесе негъцеторїѣ. — Тот пе атънчї кьтева четъдї але Італїеї днчепъсеръ а днбърѣцїша комерчіял шї прїп ачеста а рестахра кьте чева дн рзїнеде імперїѣлї романѣ апъсанѣ. — Днсь комерчіял челеїалте Ехропе нъмаї дела Карол М. днкоаче днчепъ а лза свор маї вѣн. — Дн Церманїа пордїкъ кареа пьпъ атънчї зъчеа дн о барбарїѣ днфрїкошатъ, кьтева четъдї шї апъте Бардевіа, Брема, Хамбърг, днпрезпъ кь Бірка дн Сведїа — шї Рїпен шї Шлесвіг дн Dania, апої четъдїде Оландеї ажънсеръ репъміте пентръ комерчіял че пьрта днтре сіне шї кь алте церї. — Чї маї тълт декът орї каре алте комбїнъдїзїнї шї днпрецїзърї аѣ днарїпат комерчіял еспедицїнїде шї крѣтеле вьтї крѣчіате. Дьпъ че адїкъ мохамеданїї апъкасеръ а сьвжъга дн рьсьрїт шї локзїре сфїнте, іар апъміт Іерусалїмъл, крештінілор шї домпїторїлор ехропенї ле кьшънасе ка сь ле іа дндърълт прїп пзтереа артелор. Ачесте днтрепрїндерї кърсеръ маї треї сьте де анї, адїкъ дн веакъл ал 10-леа пьпъ дн ал 13-леа. Сьте де мїї ехропенї дн тоате нацїнїде се скъла

армаці кз кръчаа ші кз савіа ші днкзрѣа асѣпра тоха-
medaniлор дн Асія. Чеї маї тѣлї дшї афла тормѣнтѣл
лор пе аколо пе знде еї кзхта тормѣнтеле сѣицилор;
тѣлї днсѣ ші скѣпа, карїї апої ре'пторкѣндѣсе, адѣча
кз сіне фелїрї де продѣнте асіатїче, пѣпѣ атѣпчї ехропе-
нілор пічї декѣт кзпоскзте. Іар фїндкѣ тречерса ші ре-
'птоарчерса лор тревѣса сѣ се днтѣмпле пе маре, зрта фі-
реште ка тѣїестрїа корѣїерїї днкѣ сѣ се десвоалте. Не-
гѣцеторїї ші корѣїерїї дїн Ценѣа, Венеція ші Піса, кзт
ші чеї дїн четѣдїле Оландеї ші але Фландреї дѣча пе кръ-
чаїдї дн Асія ші адѣча тѣрфї де аколо; маї вѣртос це-
пѣзїї стрѣвѣтѣсерѣ пѣпѣ ла талѣрїле тѣрїї негре ші але
челеї каспїче, пе знде лѣса ші колонїї. Ашеа се днтѣмп-
плѣ, кѣ італїанїї ші оланзїї стѣлсерѣ комерчїзл чел маре
дїн тѣнїле гречїлор, ал кѣрор акѣт ші імперїзл (романо-
грекѣ) амерїнца кз кѣтропїре. Ашеа гречїлор ле рѣтасе
маї тѣлт комерчїзл пе зскат днкоаче кѣтрѣ Дація ші Сар-
тація (Полонїа де асѣзї). Ачеста пічї се пѣтеа алт-
мїнтреа, маї вѣртос дѣпѣ че дмпѣратѣл Алексїѣ VI. дѣ-
рѣїсе Венеціанїлор кѣтева імсѣле дїн Архіпелагѣ дмпрепѣт
кз Крета (Kandia), пентрѣ кѣ ачештїа дї ажѣтасерѣ а до-
вѣндї тропѣл. —

Ла ачестеа фолоасе комерчїалї се маї адаосе ші кѣл-
тѣра де тѣтасѣ дн Італїа. Мѣтаса адїкѣ пѣпѣ атѣпчї се
сокотїа маї тѣлт зп продѣнт асіатїк, іар акѣт се фѣкѣ
ші артїкѣл ехропеанѣ. —

Хапса. Четѣдїле Цертманїеї пордїче възѣндѣсе фѣрте
греѣ апѣсате ші асѣпрїте дн комерчїзл лор прїн некон-
тенїтеле рѣпїрї ші дмпїлѣрї але кавалерїлор ші арістокра-
цілор, карїї пе атѣпчї трѣїа пѣтаї дїн хоцїї, се възѣрѣ
сіліте пе ла тїсзѣл веакѣлї ал Іздеа а днкеїа днтре сіне
о аїанцѣ стрїнсѣ ші пѣтероасѣ. Дн канѣл ачестсї аїанце
кареа дѣпѣ ворѣа де атѣпчї се пѣтмі Хапса, стетерѣ Ліз-
бек, Хамѣбург ші Брега. Ачестѣ Хапсѣ дшї скотеа шѣр-
фїле сале дїн четате дн четате сеаѣ пе апѣ пѣпѣ ла Ант-

версія ші де аколо пе тарципіле Францеї пълъ дп Ломбардіа, сеаѣ пе вскат престе міжлокъл Цертаніеї пе ла Ліпсія, Нісрнберг, Агсвѣрг шчл., тот дп Італія, іар четъциле ера дагоаре аші апъра търфіле дп стаціоне дп стаціоне кз тълъ арматъ, кълъторінд тот кз пазъ де фріка повіліор, дптокта прекъм кълътореск пълъ дп зіоа де асгъзі караванеле дела Дамаск спре Багдад п'ндре лотріі арабі. — Четъциле хансеатіче стетеръ дп флоареа лор маї віне ка дѡъ сѣте де ані. —

— Дрѣмъл пе таре къръ Остіндіа. Афлареа Амерічеї. Афлареа компасълї, дппрезнатъ кз маї тълте дпчеркърї пазтіче кондѣсе пе оаменї къръ знеле кзнощінде цеографіче, каре дп зртърїле лор тре-взеа съ фіе кз тотъл пеаштептате ші непрекалкзлавере. Пълъ дп веакъл ал 15леа лѣтеа пѣ штіа, кз Африка се пѡте черкзпнавїга пе таре. Маї зптеї де тоці зпї коръвіерї дпн Португалія прїн дпчеркърїле лор афларъ, кз дппре-ціър де Африка поате чїнева съ еасъ дп челалат канѣ ал еї, іар де аколо съ треакъ ла Остіндіа. Дпн ачел момент комерчіал тревъї съ сѣфере о тоталъ револуціоне. Пълъ атзпчї продѣптеле Індіеї венїа ла пої престе Персія ші Асія мікъ дпндре челе маї тарї перїкзле пълъ ла Мареа медїтеранъ, іар де аколо пе апъ ла Венеція, дп Ломбардіа ші іаръш пе вскат дп Цертанія. Акъм дпсѣ европенїі порпїръ пе таре пе лънгъ Африка ші ешїнд ла Ост-Індїа, дп лок де караване дпкърка коръвії кз търфіле челе маї фелїрїте, каре пълъ ачі дп о парте а лор пѣ ера кз-поскѣте европенїлор.

Дпнтр'ачееа се дескоперї ші Амерїка прїн Крістофор Колѣмъ, апої маї тързіор ші прїн Амерїкѣс Веспзціс. Ка врео 50 ані португалїї сїнгърї цїпзръ комерчіал остїндїк дп тълїле лор; іар спанїолїї окзпънд о парте дпн Амерїка, трасеръ де аколо пѣ пѣмаї продѣпте скзтне, чї ші азр фоарте тълт, дпкът прїн ачеаста дпнмълцїндѣсе металъл повїл дп Европа, дпчепъ аї скъдеа прецъл. Дпсѣ

атвеле ачесте нациѡні се пѣртарѣ къ о крѣзиме ши тѣранѣ фѣроасѣ кѣтрѣ пѣмѣнтенѣ остѣндиенѣ ши амерѣканѣ. Дѣн-тр'ачеса алте нациѡнѣ дѣкъ маѣ конкѣрсѣрѣ ла комѣрѣчѣл чел поѣ ши grandios каре се десѣисе къ Ост-India ши къ Амерѣка.

Чеа дѣнтѣлѣ окасѣисне ла асемѣнеа дѣнтрепрѣндѣре се дѣде оланѣлор. Оланда ера сѣпѣсѣ реѣелѣи Спанѣеѣ Фѣлѣп II. Ачестѣи реѣе песокоѣтѣ ши зрѣторѣх де алте попоарѣ дѣи кѣшѣпѣ а опрѣ не оланѣи дѣла комѣрѣчѣл чел тѣре. Ачешѣиѣ револѣтѣнд скѣтѣзрѣрѣ жѣгѣл ши се апѣкарѣ а пѣрта негоѣцѣл deadрѣнтѣл ши не сокоѣеала лор; се арѣпкарѣ а сѣпра челор маѣ импорѣтанѣе колоѣиѣ дѣн Ост-India сѣпѣсе Порѣтѣгалѣеѣ, кареа не атѣпѣи дѣкъ ера дѣнтрѣпатѣ къ Спанѣа, ши дѣши ашезарѣ аколо Фѣапѣторѣи, канѣторѣе ши аѣенѣцѣи. — Ачестеа дѣекѣрсѣрѣ тот дѣн веакѣл ал 16леа. —

Тот дѣн ачел веак се скѣлѣ Елѣисавѣта, тѣреа реѣѣпѣ а Анѣглѣеѣ, окѣпѣ кѣѣѣеа колоѣиѣ ши пѣсе тѣмеѣлѣ минѣпанѣѣлѣи комѣрѣчѣл, не карѣ л поарѣтѣ Брѣтанѣа пѣпѣ дѣн зѣоа де асѣзѣи. Дѣпсѣ пѣиѣ Фрѣанѣа нѣ рѣмѣсѣе дѣндѣрѣнт, чѣ се грѣби а окѣпа ши еа колоѣиѣ атѣт дѣн Ост-India, кѣт ши дѣн Амерѣка. Ашеа комѣрѣчѣл лѣмѣи дѣвенѣи дѣн веакѣл ал 17леа дѣнпѣрѣцѣиѣ дѣнтре Порѣтѣгалиа, Спанѣа, Фрѣанѣа, Анѣглиа ши Оланда. Дѣн конѣтрѣ Италѣа ши Цѣрѣманѣа перѣдѣрѣ къ тотѣл векеа импорѣтанѣцѣ комѣрѣчѣлѣ ши ажѣнсѣрѣ а кѣмпѣра маѣ тот дѣла а дѣоа ши а треѣа тѣпѣл; пѣнѣтрѣ къ тоате проѣзѣнтѣе остѣндѣче, ка ши металѣе повѣле дѣн Амерѣка венѣа пѣмаѣ не тѣре. Дѣниа ши Свѣцѣа дѣкъ дѣвѣспѣрѣ Статѣрѣи комѣрѣчѣале пѣмаѣ де а дѣоа тѣпѣл. Рѣсѣа авѣа не атѣпѣи се фѣчеа кѣносѣкѣтѣ лѣмѣи. Кѣпѣла, лѣмпѣрѣа ши пѣлѣрѣа сеаѣ влѣпѣрѣа дѣн Сѣверѣа ера сѣнѣгрѣи арѣтѣкѣлѣ, не карѣи Рѣсѣа пѣпѣ ла Пѣтрѣ М. адѣчѣ ла пѣаѣеле лѣмѣи.

Анѣглиа се дѣнпѣалѣцѣ ла Стѣт комѣрѣчѣале де ѣпѣтѣлѣл ранѣ.

Не ла мѣжлокѣл веакѣлѣ ал 18леа тот комѣрѣчѣл лѣмѣи дѣнчѣпѣ а лѣа ѣарѣш алѣтѣ фѣаѣ ши алт кѣрс. Анѣглиа фѣ

ачел стат, каре dede комерчіялѣи зп авѣнт пѣпъ ачі къ тотѣл пекзпоскѣт. Англії адікъ зртѣнд ексемплярѣи францозілор, дп лок de а окѣпа къ сіла тот пѣмаї колоніи de але алтор попоарѣ езропене, дпчелѣрѣ а се арѣнка къ пѣтереа артелор кіар асѣпра домпіторілор асіаці дпн Ост-India, пе каріи знеорі дѣпъ вѣтъліи преа крѣпте дї свѣжѣга, де окѣпа цеара, дп каре апої ашеза колоніи шї четѣдї дѣпъ ессемпляр антічілор фенікіенї шї еліні; дѣпъ ачеса пе попоарѣле пѣмѣнтене де тратта къ влѣндеде шї оменіе, пѣпъ че се дпкѣварѣ вїнішор дптре еї. Дп челе дпн зртѣ англії дптемеіарѣ дпн Ост-India о ашеа пѣмітѣ Kompaniѣ остіндікѣ, дпзестратѣ пѣ пѣмаї къ кѣпітал маніѣ, чї шї къ пѣтере арматѣ дпсѣфлѣтоаре de тот респектѣл шї сѣпѣсѣ зпѣї гѣвернатор каре се денѣмште totдеахпа дпн London. Пе калеа ачєаста потестатеа Англіеї акрескѣ дпн Асіа ла зп град спѣріеторіѣ, дпкѣт дѣпса домпеште асѣзі аколо песте маї мѣлт ка 80 міліоане сѣфлете, ціне пѣмаї педестріме регѣлатѣ престе 250 міи шї дппрезпѣ къ трѣпеле пѣмѣнтене перегѣлате престе патрѣ сѣте міи армаци. Кѣ атѣта пѣтере Англіа коті афарѣ дпн Ост-India атѣт пе францозі, кѣт шї пе алте статѣрї езропене, лѣсѣпдѣле пѣмаї зпеле портѣрї шї інсѣле. Се дпцелече де сіне, къ Англіа къ ачесте мѣсѣре трасе шї комерчіял маї тот ла сіне.

Дптокма зртарѣ Англії шї дпн Амеріка де Норд. Дпн ачєа парте а лѣмії еї алѣпгарѣ пѣ пѣмаї пе свезі шї олапзі, чї шї пе францозі, апої дпмѣлдірѣ колонііле пѣ пѣмаї деалѣпгѣл цертілор мѣрїї, чї шї маї дплѣзптрѣ, рѣспіпгѣнд пе стрѣвекіи локзіторі, сеаѣ декѣлѣндѣї къ тотѣл. — Деці дпцеленте регѣларѣ акасѣ фабрічеле Англіеї шї навїгѣдізпєа еї. Акѣм фабрікателе дпчелѣрѣ а коті шї а кѣтропі пе тоате челедалте, еспортѣдізпєа крештеа къ пашї цігантічї; претѣтпденї ведеаї пѣмаї каптоаре епглезе, корѣвїї комерчіяле тот де але лор.

Дпсѣ трѣфіа трєбѣе сѣ се шї маї змілєскѣ. Англі-

лор ле къшънасе а дитродъче монополъд токма ші дн колонііле лор амерікане. Чи ачестеа нъ воісеръ а сфери зп асешенеа жъг тірънеспк. Се порні зп ръсвоіх кзмпліт дитре еле ші дитре тама лор Англіа, тама вітрэгъ. Колонііле се деклараръ де репъблікъ independentъ. Мареле Вашингтон, ажътат ші де францозі, ръсвънъ либертатеа патрией сале ші ла а. 1782 се днкеіе паче. Де атъчї днкъче комерчіал лътїі днченъ а се десфаче дн дъвъ пърці. Репъбліка пордамеріканъ painтънд къ пашї дїгантїчі трасе о парте таре а комерчіалъї лътїі ла сіне. Акъм Англіа се възъ констрінсъ де ашї маї дескїде алте піаце нъвъ. Чи револъцізнеа французъ о дмпедекъ тълт. Тотъш джнса се фолосї токма де вътъіле авъте къ францозі шї пълъ пе ла 1810 кзпрїнсе маї тоте колонііле алтор Статърї; маї порні ръсвоіе ші асъпра варбарїлор, днсъ вравїлор Мараці дн Ост-India, сзпънъндї шї пе ачештіа.

Сїстема контїненталъ. О довітъръ тълт маї фаталъ, о довітъръ де мърте ера съ ажънгъ пе комерчіал Англіей дъпъ свїреа лї Наполеон Бънъпарте пе тронъд дмпърътеспк ал Францей. Ачест спїрїтъ дїгантїк пърта о зръ дїгантїкъ асъпра Англіей, къ кареа се вътеа пе зскат шї пе таре шї кърейа дї жърасе о тоталъ рїпъ шї стрїкчъне. — Есте кзпоскътъ ачеа датїнъ дмпърътатъ дела варбарї, дъпъ кареа Статърї връшташе зпд алтъїа дшї прїнд шї конфїскъ коръвііле къте пот апъка дмпрезнъ къ тътъ авереа че се афъ пе еле. Ачестъ тъсъръ о лъасе Наполеон дн контра англїлор шї о днфїнда претътїденї къ о констанцъ днвершънатъ (Carerei). Чи тот де аїчї се маї пъскъ дн капъд лї Бънъпарте днкъ шї ідеа, де а конфїска шърфїле англїлор днкъ шї пе зскат, пзпънд прїчїпъ къ ачештіа къ фабрікателе шї манъфъптъреде лор ар сзгръта тътъ індъстріа челордалте Статърї езропене контїнентале. Ашеа джнса опрі нъ пзмаї інтратъд, чї шї трансітъд търфїлор енглезе атът дн Франца, кът шї дн тоте челедалте Статърї сеаъ сзпъсе, сеаъ васале, сеаъ нъ-

mai proprietate ca dinsele. Deocamdată se decretase, ca numai acele țări să fie confiscate, care se vor dovedi că ar fi „proprietate engleză,” iar țările engleze cămpărate de alți neguțetori străini să fie scutate. Că acesă țară mai domole din fărte părin; pentru că francezii cărând se scotiră altfel și — mai vărtos din porturile Italiei confiscară tôte corăbiile din cărțile și tôte magazinele, făr a mai pătreba, а кă proprietate сѣнт ачелса. Дѣтокта се хрѣтѣ шѣ ла Хамбург, unde principaliu челор маѣ вѣне касе фѣсерѣ а-рестаці, iar țările лор лѣте. Се ачезарѣ пресе тот дѣане (вѣтѣ) francezești, ачѣте de jandarmi тот francezi. Дѣ Германия чѣа мѣлт хмилѣтѣ шѣ батжорѣтѣ се ачѣна грѣтезі маѣ de țări englezești шѣ се префѣчѣа дѣ чѣнѣше. Дѣпѣ че Napoleon вѣтѣ шѣ не прѣсіенѣ фѣ-кѣндѣи фѣгарѣ не пѣтѣнт (1806), тѣрѣна ачѣпра комерчѣилѣ се аспрѣ шѣ маѣ таре. Napoleon prigonia не негѣцѣ-торѣ ка шѣ не чѣи маѣ маѣ вѣрѣташѣ аѣ сѣ. —

Шѣ тотѣш че вѣ се парѣ, кѣ комерчѣилѣ шѣтѣ сѣ шѣ спарѣ дѣрѣтѣ токма шѣ сѣлт ачѣсарѣа ачелѣ тѣрѣнѣи кѣмп-літе. Англіѣ стѣпѣнѣа інсѣла Малта; де ачѣ се трѣчѣа țările не ла Салонѣк прип Тѣрчѣа дѣкѣче. Тот англіѣ сѣфѣртарѣ флота Daniei, карѣа чѣнеа кѣ Napoleon, апої окѣпѣнд інсѣла Хелголанд, о префѣкѣрѣ дѣтрѣ хп депо-сіторѣи мѣнѣнат, де unde апої нѣ се пѣте креде кѣтѣ мѣл-чѣте de маѣфѣ се трѣчѣа не каіче шѣ лѣнтрѣи пѣлѣ ла цѣрѣнѣи цѣрманѣ. Дѣкѣ токма шѣ Ieronim Бѣнѣпарте ре-чѣле de атѣнчѣ ал Оландѣи карѣе пѣчѣ дѣкѣтѣ нѣ се дѣвоіа кѣ тѣте мѣсѣрѣле тѣранѣче лѣте de фратѣ-сѣлѣ, кѣзда ко-мерчѣилѣ Англіѣ. Не лѣнѣгѣ ачѣаста негоцѣлѣ de контре-вандѣ се пѣрта дѣ тѣте цѣрѣле дѣтрѣ'n mod фавѣлос. Чѣте шѣ глѣте дѣтрѣнѣи de преварѣканѣи се формасѣрѣ маѣ вѣр-тос не ла портѣрѣле маѣне; пѣлѣ шѣ прѣнчѣи ера дѣтрѣ-вѣнѣнѣаці ла асѣменеа дѣнтрѣпрѣндѣрѣ, карѣе орѣ кѣтѣ ле vom жѣдека, тотдеачѣна стрѣкѣ моралѣтѣнѣи.

Апъл 1814 дп каре Наполеон ажънсе ла Елва, сфърмъ лапцърле еистемеі континентале. Къ то̀те ачестеа ко̀мерчїал нїчї дъпъ ачееа пъшї рекъштїгъ лїбертатеа че і се къвінїа. Пе о парте се трасеръ лїнії де дъанъ дпгре маї мълте церї шї статърї; пе алта еистема че о пъмїм прохївїтївъ, фъ дпмъръцїшатъ де шаї мълте гъвернїї, де знде зрма къ тарїфеле апъса греѣ асъпра ко̀мерчїалї. Дпсаш Франца пъ се пътъ десфъшъра нїчї пълъ асгъзї дїп еистема прохївїтївъ. Церманїа авеа атътеа дъане къте статърї. Ръсія се опїнтїа дїп ръспътерї ашї апъра жъна са їндъстрїъ прїп опредї тотале де маї мълте мапъфълтъре, фаврїкате шї продъпте стръїне. Че е дрептъ, пентръ челелалте церї ехропене се маї дескїсеръ кътева пїаце марї дп Амерїка мерїдїоналъ, знде челе маї мълте статърї нѡъ шї апъте Перъ, Брасїліа, Домїнго ш. а. стългъндъсе де сълт жъгъл Спанїей, Португалїей, Францей, ръмасеръ а лъкра пеатърпате. Че фолос дпсъ, къ Англіа маї пе то̀те ачестеа Статърї ле шгїз дпфъшъра прїп трататате ко̀мерчїале шїешї преа-фолосїтѡре, їар пентръ чеїлалцї ехропенї стрїкъчѡсе.

Дела 1840 дпкѡче статърїле Церманїей се дпчеркаръ а пъшї ла о режнїзне де ватъ, кареа се шї дпфїїпцъ пентръ маї мълте. — Апъл 1848 аѣ дескїс окїї попѡрълор шї дп прївїпца ачестата, шї їатъ къ дп а. тр. се цїпъръ конферїпце нѡъ дп Віена, къ скоп де а се режнї дптр'о сїпгъръ лїнїъ де ватъ пъ пъмаї то̀те Статърїле цермане, чї шї Австрїа то̀тъ къ дънседе.

Ко̀мерчїал къ хъртїї де Стат. Нъ есте локъл аїчї а къпѡште шаї деапрѡпе патъра ачестїї ко̀мерчїї фатал къ хъртїї де але Статърїлор. Дечї дпсемпъм пъмаї атъта, къ спекъделе къ хъртїї де Стат, каре пълъ пе ла 1815 ера къпоскъте пъмаї Англіей шї Оландей, де атълчї дпкѡче се лъцїръ престе то̀тъ Ехропа шї трасеръ дїп ко̀мерчїал актївъ кпїталърї фѡрте марї, дїп каре апої зрмаръ ванкротърї кърїерътѡре. Маї вжртѡс апїї 1825 шї

1826 ne dederъ екземпле рѣсхпѣторѣ деспре чееа че пѣ-
 мѣм жок кѣ хъртіі de Стат.

Дн зилеле нѣстрѣ се паре кѣ не афлѣм дн ажнѣл
 знѣі зшорѣрї а комерчїалї, афаръ пѣмаї дакъ кѣтва еві-
 немїнтеле полїтїче пѣ near атѣї сперапѣа. —

Б.

Профедїеле деспре ѣмѣларѣа тїмпѣлї.

Нѣ есте лѣкрѣ маї дегрѣдѣторїѣ де кѣтѣ кѣндѣ кїарѣ
 кѣртѣрарїї кокетѣзѣ кѣ kredїнда дешѣртѣ шї пѣтрескѣ тотѣ
 фелїл де преждѣде дн попорѣ, пѣмаї де фрїкѣ ка съ
 пѣ deа прѣсте опнѣсецїѣне дїн партеа ачестѣїа. Ачѣстѣ
 слѣвїчѣне есте кѣ агѣтѣ маї змїлїторѣ атѣнчї, кѣнд чїнева
 крѣцѣ kredїнда дешѣртѣ пѣмаї дїн зрїпата пофѣтѣ де
 кѣштїгѣ. Токма асеменеа се днѣтѣмпа пѣпѣ акѣм кѣ
 кѣлїндареле дн ачѣа парте а лор, знде се алѣтѣра маї
 не фїекаре зї скїмѣврїле тїмпѣлї де кѣлдѣрѣ, фрїгѣ, плѣіѣ,
 сечетѣ, фѣртѣпѣ, аерѣ лїпѣ ш. а. ш. а. Кѣткѣ алѣтѣ-
 рарѣа ѣмѣлѣрїї тїмпѣлї дн кѣлїндаре ера пѣпѣ акѣм пѣ-
 маї о секѣтѣрѣ шї дншелѣторїѣ рїдїкѣлѣ, се кѣпѣште маї
 де апрѣне шї де аколо, кѣчї кѣлїндаре каре ешїа дн
 ачѣеаш цѣрѣ, адїкѣ сѣпт ачѣеаш клїмѣ, дн ачѣеаш сѣѣ
 дн маї мѣлте лїмѣе, презїчѣ ѣмѣларѣа тїмпѣлї дн осе-
 вїте модѣрї, адїкѣ каре кѣт дї венїа, прїп зрѣтаре пѣмаї
 не гѣчїте; апої дакъ се нїмерїа, порокѣл дї, дакъ пѣ,
 їакѣ ашеа, п'ачї 'нколо, чїне ера съ трагѣ ла врезнѣ рѣ-
 спѣнѣсѣ не мїнчїносѣл.

Треѣхе съ ешїмѣ одаѣтѣ дїн скѣтѣчеле прѣнчїеї шї
 дїн тѣте днфѣшѣрѣтѣреле астролодїеї шї але хїроманцїеї,
 не каре ле хѣрѣзїрѣмѣ дела сїмплї стрѣвѣнї днпрезнѣ
 кѣ маї мѣлте алте сѣперстїцїзнї.

Нїчї знѣ мѣрїторїѣ пѣ ́ дн старе де а презїче ѣм-
 ѣларѣа тїмпѣлї не фїекаре зї; пенѣтрѣ ачѣеа челе маї
 вѣне кѣлїндаре аѣ шї пѣрѣсїтѣ де мѣлѣ ачѣастѣ рѣврїкѣ.

Din конгръ а прегъчи динтр'о днделзнгъ еспериинцъ, къ дн анъл не кънд кхтаре планетъ есте dominitorix, тимпъл престе тотъ ва змъла ашеа орї ашеа, есте маї къ пх-тинцъ. — Чи сънтъ алте семне, каре дакъ не е ворва de презичериле тимпърилор, сънт де маї mare прецъ ка орї каре алте гъчитъре. Агрикълторїи чеї марї аъ адхнатъ ми консемнатъ касъри де ачелеа дин тоте тимпъриле ми цери-ле. Дн. Т. Кодрескъ дин Молдова, не традъсе дн при-винца ачеста зршъторїял артикълъ каре кредемъ къ ва фї прецъитъ де тоцї чигиторїи.

Пр о п о с т и к з р и.

Семне скѳсе дин стареа атмосфереї, дин пзртареа вїетъцилор, дин днфъдошареа садърилор ш. а., каре аратъ скимъвриле тимпърилор ми алте феномене, пре каре агри-кълторїи се интересеазъ де а ле кънѳште.

Дакъ астрологїа, дакъ шестешъгъл гжчїрїи сънт ниште нимїкзрї пъскочите, възне пхмаї съ арате простїеа оменѳ-скъ, дакъ проорочїле кълиндарелор де време възъ ми вре-ме реа есъ маї тотдѳзна минчънѳсе, пх есте тот аша ми къ презичериле каре сънт зртареа обсервацїеї а зпор дн-прецїзъррї, каре се аратъ тотдѳзна днаинтеа кхтърїи саъ кхтърїи скимъврї а стърїи атмосфереї. Нх есте знъ омъ къ шїнте съпътѳсъ, каре п'аъ адеверїт ниште днтъшплърї че аратъ фѳрте лъмърїг днлнцъїреа маї тълтор ефенте, каре алтїнтреле пх сѳмънъ а авеа нїчї о легътъръ дн-тре сїне, де шї дн адевърѳ аъ о легътъръ mare шї фѳрте деапрѳне днтре днпселе.

Ачелеашї прїнчїне тревзе съ аддъкъ ачелеашї ресълтате, пептръ къ патъра зрмѳзъ знъ дрхмъ регълатъ, атъл дн тотъл кът шї дн парте. Пептръ ачеаста дн тотъ тимпъл ѳменїї аъ крезхтъ къткъ кънѳштереа скимъврїлор атмос-фереї дн ѳрекаре периодъ, тревзе съ аддъкъ кънѳштереа сїгъръ а ачесторашї скимъврї дн периодъл зрмътор. Днсъ їспїта аъ аръгат пепзтинца де а се статорї чева пептръ-

мѣтатѣ дн ачестѣ прѣвѣнцѣ де шѣ кѣвзѣрѣле днтемелате
не о дѣнгѣ обсервацие нѣ пот фѣ негате де нѣмене.

Пропостѣкѣрѣ зрѣтѣдѣре, каре маѣ тѣте сѣнт ѣспѣтѣ
де редапторѣ Кѣрсѣлѣ комплет де агрѣкѣлѣтѣрѣ а веакѣлѣ
XIX., тѣпѣрѣт ла Парѣс, ачесте пропостѣкѣрѣ зѣк, сѣнт дн-
пѣрѣдѣте дн треѣ класе, адекѣ семнеде трасе дѣн атмос-
ферѣ, ачеле скѣсе дѣн трѣпѣрѣле пѣтѣнтештѣ, шѣ ачеле
дѣате дѣла вѣетѣцѣ. С'ар пѣтеа скѣте днкѣ шѣ дѣн садѣрѣ.

Семне дѣн атмосферѣ.

1. Дакѣ стелеле пердѣ дѣн стрѣлѣчѣреа лор, фѣрѣ ка
сѣ се ѣвѣскѣ позрѣ не черѣ, есте семнѣ де фѣртѣпѣ.

2. Дакѣ стелеле се аратѣ маѣ тарѣ декѣт обѣчѣнѣтѣ,
саѣ маѣ апрѣне знеле де алтеле, есте семнѣ кѣ тѣмпѣл
аре сѣ се скѣтѣве.

3. Кѣнд се вѣдѣ фѣлѣере апрѣне де орѣзонѣ, фѣрѣ
врезн позрѣ, есте семнѣ де тѣмпѣ фѣрѣмос шѣ де кѣлдѣрѣ.

4. Тѣнетеле де сѣрѣ вестешк фѣртѣпѣ кѣ плѣе; ачеле
де дѣмѣнеадѣ аратѣ вѣнт, шѣ ачеле де амѣазѣ плѣе.

5. Тѣнетѣл некѣрѣматѣ вестеште знѣ вѣсколѣ сѣѣ о
фѣрте таре фѣртѣпѣ кѣ плѣе.

6. Кѣркѣвѣел фѣрте колоратѣ саѣ дндоѣтѣ кѣркѣвѣѣ,
вестеште о некѣрѣматѣ плѣе.

7. Черкѣрѣле алѣвѣчѣдѣсе че се аратѣ дн дѣзрѣл сѣре-
лѣ, ал дѣнеѣ шѣ ал стелелор сѣнтѣ знѣ семнѣ де плѣе.

8. Кѣнд плѣеа фѣтегѣ кѣзѣнд, есте знѣ семнѣ кѣ ва
плоа днделѣнгатѣ шѣ кѣ прѣсосѣнцѣ.

9. Дакѣ дѣпѣ о плѣеѣ се ва зѣрѣ апрѣне де пѣтѣнт
о пѣклѣ асемѣпѣндѣксе кѣ фѣтѣл, есте семнѣ кѣ ва кѣдѣ
тѣлѣтѣ плѣе.

10. Нозрѣѣ каре дѣпѣ плѣе се ласѣ апрѣне де пѣ-
тѣнт шѣ се парѣ а се ростоголѣ не кѣтпѣѣ, сѣнт знѣ семнѣ
де тѣмпѣ фѣрѣмосѣ.

11. Дакѣ ва кѣдѣ о негѣрѣ дѣпѣ тѣмпѣл чел рѣѣ,
есте семнѣ кѣ аре сѣ днчете ачестѣ тѣмпѣ.

12. Дакъ пегъра ва кьдѣ кьндѣ е тѣмпѣ фрѣмосѣ шѣ се ва дпѣлца лъсѣнд пѣште позрѣ, тѣмпѣл чел рѣѣ ва зрѣта пѣсѣнтѣтѣ.

13. Дакъ се вор арѣта доѣ сорѣ, ачѣста вѣстѣште оѣтѣтѣ шѣ фрѣгѣ.

14. Іѣрна, фѣлѣерѣле сѣптѣ знѣ сѣмпѣ де оѣтѣтѣ, де вѣптѣ орѣ де вѣжѣліе.

15. Позрѣ дпѣпѣрѣціѣ ка лѣпа оѣлор пѣ спѣнареа лор аратѣ дп тѣмпѣл верѣ вѣптѣ шѣ дп тѣмпѣл ерпѣ оѣтѣтѣ.

16. Дакъ орѣзонѣл естѣ фѣрѣ де пѣорѣ шѣ пѣ ватѣ вѣптѣ, пѣчѣ лѣкар дѣла мѣазѣпѣпѣте, естѣ сѣмпѣ сѣгрѣ де тѣмпѣ фрѣмосѣ.

17. Дакъ дѣпѣ вѣптѣ ва зрѣта врѣтѣ, карѣ се ва дпѣпрѣштѣ дп пегѣрѣ, тѣмпѣл ва фѣ рѣѣ шѣ пѣсѣпѣтѣсѣ.

Сѣмпѣ дѣн трѣпѣрѣле пѣтѣпѣтѣшѣтѣ.

1. Дакъ флакѣра латпѣ скѣпѣтеѣазѣ, сѣѣ дакъ фѣтѣлѣ се фѣртѣзѣ ка о гѣтѣлѣ де чѣпѣркѣ, ва зрѣта пѣсѣнтѣтѣ плѣѣе.

2. Тот асѣменеа се дпѣтѣмпѣл кьнд каде фѣпѣпѣпѣнеа дѣн оѣеагрѣ.

3. Дакъ жѣратѣкѣл се парѣ маѣ дпѣфѣкатѣ дѣкѣт обѣчпѣтѣ, шѣ дакъ флакѣра се аратѣ маѣ вѣе, ѣ сѣмпѣ де вѣптѣ.

4. Кьнд флакѣра естѣ дрѣптѣ шѣ лѣпѣ, ѣ сѣмпѣ де тѣмпѣ фрѣмосѣ.

5. Дакъ се азѣ дп дѣпѣртѣре сѣпѣтѣл клопотѣлор, ѣ сѣмпѣ де вѣптѣ сѣѣ скѣмѣварѣ де тѣмпѣ.

6. Бѣпѣле сѣѣ рѣлѣле мѣросѣрѣ кондѣсѣте, адѣкѣ кьнд се сѣптѣ маѣ тарѣ, сѣптѣ знѣ сѣмпѣ де плѣѣе.

7. Скѣмѣварѣа дѣсѣ а вѣптѣлѣлѣ, естѣ вѣстѣреа знѣ вѣжѣлѣлѣ.

8. Дакъ сѣреа, марѣтѣра, фѣрѣл, ѣѣатѣрѣле прѣндѣ зѣсѣзѣлѣ; дакъ лѣмпѣле дѣла знѣ шѣ дѣла фѣрѣстрѣ се дпѣлѣ; дакъ вѣтѣтѣрѣле дѣла пѣчѣѣре се фѣкѣ дѣрѣрѣѣсѣ, ѣ сѣмпѣ де плѣѣе орѣ де дѣкрѣѣѣ.

9. Вългърле че дичепѣ а сѣла зѣла сѣнт маї тарї шї цїнѣ маї днделзнгѣ, де кѣтѣ ачеле че дичепѣ поштеа.

10. Дндгедареа че дичепе кѣ вългѣ дела рѣсѣрїтѣ, цїне днделзнгѣ тїмпѣ.

11. Дакѣ вългѣлѣ нѣ се скїтѣвѣ, тїмпѣлѣ ретѣне прекѣм есте.

12. Аерѣлѣ маї транспарент де кѣтѣ обїчнїт, арагѣ плѣѣа ка фѣрте апрѣне.

13. Дакѣ нѣорї мїчї алї, кѣндѣ трекѣ не сѣвтѣ сѣре, се вѣпсескѣ дн рошѣ, галбенѣ, верде шї алте колѣре але кѣркѣбелѣлї, іарѣшї вестескѣ плѣѣе.

14. Кѣнд лѣна е дндкѣнїѣсратѣ кѣ нн черкѣ де авѣрї, есте іарѣшї сепнѣ де плѣѣе.

Сепне дела вїетѣцї.

1. Дакѣ лїлїечїї се арагѣ дн маї таре нѣтѣрѣ де кѣтѣ обїчнїт, орї кѣ сворѣ маї днделзнгѣ де кѣтѣ тот-дѣзна, вестескѣ не а дѣа зї о зї кѣлѣдрѣсѣ шї сепнѣ. Кѣ тотѣлѣ дїн днпротївѣ се днтѣмплѣ дакѣ еї сѣнтѣ дн нѣтѣрѣ маї мїкѣ, шї нтрѣндѣ прїн касе слободѣ цїпете.

2. Кѣкѣвеїка че се аѣде цїпѣндѣ кѣнд е тїмпѣ рѣѣ, вестеште тїмпѣ фрѣмосѣ.

3. Корѣї дакѣ кѣрѣескѣ дїмїнѣца, дндсѣмпнѣ тїмпѣ фрѣмосѣ.

4. Есте сепнѣ де плѣѣе шї де фѣртѣнѣ, кѣнд рацеле шї гѣштеле сворѣ ічї колеа кѣнд е тїмпѣ фрѣмосѣ, тѣ-кѣндѣ шї кѣфѣндѣндѣсе дн апѣ.

5. Алїнеле дакѣ се депѣртеазѣ нѣцїнѣ де штѣбеїе, вестескѣ плѣѣе; еле о маї вестескѣ дндкѣ кѣнд сосескѣ дн грѣмаѣ ла стѣпѣ дндпнптеа попѣеї, шї фѣрѣ а фї кѣ тотѣл дндѣркѣте де тере.

6. Дакѣ порѣмѣї се днторкѣ тѣрзїѣ ла хѣлѣвѣрїе, арагѣ плѣѣе дн зїлеле зрѣтѣѣре.

7. Есте знѣ сепнѣ де тїмпѣ рѣѣ кѣнд врѣвїїле чїрї-пескѣ мѣатѣ, шї се кїатѣ пентрѣ а се адѣна.

8. Гыпеле че се твѣлескѣ дн колъѣ маї тѣлтѣ де-кѣтѣ овичѣскѣ, вестескѣ плѣе. Тот де асемenea се дн-тѣтмлѣ, дакѣ кѣкошї кѣтѣ сѣра саѣ ла чѣсѣрї неовичѣте.

9. Есте семнѣ де тїмнѣ рѣѣ кѣнд рѣндѣнеделе атїнгѣ свѣрафаца пѣтѣтѣлѣ шї а анеї.

10. Тїмнѣл вестеште фѣртѣнѣ кѣнд тѣштеле пїшкѣ шї се факѣ маї образнїче декѣт кѣт овичѣскѣ.

11. Кѣнд тѣскѣдїле се адѣнѣ днїнтѣа апѣперѣ сѣ-релѣ шї фортѣзѣ о колѣпѣ дн вѣртежѣ, атѣнчї вестескѣ тїмнѣ фѣтмосѣ.

12. Даке вѣрѣтеле окѣкѣскѣ маї тѣлтѣ декѣт овичѣ-нѣскѣ; дакѣ вѣрѣтеле рѣїдсе есѣ сѣра дн таре нѣтѣр дїп вѣртеле лор; дакѣ рѣтеле дїп пѣтѣнтѣ есѣ афарѣ; дакѣ кѣртїделе факѣ тошїнѣе маї тѣлтѣ декѣт овичѣскѣ; дакѣ вої вѣкѣскѣ шї кѣрканїї се адѣнѣ днпрезѣнѣ, есте семнѣ кам сїгѣрѣ де плѣе.

13. Даке довїтѣчеле шї маї кѣ сѣтѣ оїле сѣнт маї апїре ла пѣшѣне декѣт овичѣтѣ, плѣа нѣ есте департе.

Маї сѣнт днкѣ зп таре нѣтѣрѣ де зїчерї попѣларе, каре с'ар пѣтѣ пѣне дн рѣндѣл пропостїкѣрїлор; днсѣ а-деверїреа лор нѣ есте аша де лесне ка а скїтѣгѣрїлор атмосѣреї, дїп прїчїна тїмнѣлї че тѣвѣе а се аштепта; аша се зїче кѣ дакѣ ва плоха ла 21. Апрїлїѣ, нѣ се вор фаче нѣчї; кѣ дакѣ ва плоха ла 3. Ізнїѣ нѣ ва фї вїнѣ. Ачѣста пѣте фї адевѣрат, кѣчї ачесте епохе сѣнт ачеле а днфлорїреї копачїлор сѣс арѣтацїї, шї се штїе кѣ род-нїчїа плѣтелор чере зпѣ тїмнѣ сѣкѣ шї калдѣ пѣптрѣ а лега днтр'зпѣ кїпѣ потрївїтѣ.

Дн тїмнѣл їернеї, о таре тѣлѣте де отѣтѣ мїне-ште зп апѣ тѣнос, шї плѣеле dese фѣгѣдѣскѣ дїп дн-протївѣ. Се штїе кѣ кѣндѣ прїтѣвара есте плѣдсѣ, ґ днвелшѣгаре де фѣнѣ шї слаѣвѣ крештере де грѣѣ; кѣ дакѣ еа есте кѣлѣрѣсѣ, вор фї тѣлте пометѣрї орї по-рїкале, днсѣ вертѣнѣсе; кѣ дакѣ еа ва фї рече, стрїп-цереа пѣпїлор ва фї тѣрзїе.

Дакъ прѣмъвара шѣ вара сънт амъндѡвъ сечѣ орѣ амъндѡвъ змѣде, ва фѣ спайтъ де фѡмете. Дакъ вара есте кълдърѡсъ вор фѣ мълте бѡле.

О тѡмнъ плоїѡсъ вестеште къ ва фѣ вѣнъл рѣжъ; шѣ пѣцїнѣ грѣжъ дн вїиторїял апѣ. О тѡмнъ фрзтѡсъ есте маї тотдѣзна зрматъ де о еарнъ вжнтѡсъ.

Тѡте ачесте семне аж о прїчинъ кзпоскътъ де ѡменї депрїншї а вѣга де сѣмтъ, шѣ потѣ ка съ кълъззѣскъ дн дестъл де сїгърѣ пе кълтїваторял че ва фаче ла ачесте о таре лзаре-амїнте.

Дн де овште лѣнга нестаторнїчїе а апотїмпѣрїлор, саж прїн вжнтѣ, саж прїн съчетъ, саж прїн змезѣлъ, саж прїн кълдъръ, саж прїн фрїгѣ, есте вѣтъмътѡре садърїлор шѣ добїтѡчелор.

Прїмъверїле шѣ верїле змѣде сънтѣ овїчнїт зрмате де о тѡмнъ фрзтѡсъ; дакъ еарна есте плоїѡсъ, прїмъвара есте сѣкъ; дакъ еарна есте сѣкъ, апої прїмъвара есте змѣдъ. Кънд тѡмна есте фрзтѡсъ, прїмъвара есте плоїѡсъ.

Ђрме де антїкїтѣцї романе. *)

Рѣнеле Северїнълхї шѣ але подълхї лхї Траїан.

Пе малхрїле Дѣпъреї, нѣ департе де тречереа чеа прїмеждїѡсъ а катараптелор еї нзмїте Пѡрта де фер, че се афлъ апрѡпе де орашъл Чернецї, се веде пе знѣ локѣ шесѣ, ѡре кзт днълдѣт шѣ днкънїцїзрат де зн шапцѣ адълк, ѡ темелїе де зїдѣ грѡсѣ, днпрецїзръл кързїа се афлъ шѣ алте пърцї марї дїнтр'ѡ зїдїре фъръ фортъ, каре

*) Локзїторїї церїлор пѡстре калкъ маї дн тѡте зїмеле пе рѣне, кїар шѣ пе осемїнте де а ле антїчїлор лор стрѣвнї, дн онѡреа кърора алте попѡръ кїар шѣ варваре ар фѣ рїдїкатѣ шѣ кълдїтѣ темпле, капїште, колѡне, пїрамїде, валхале шѣ алте монѣмїнте. С'аж

се вѣдѣ а фі ретъшицеде знеі веки кѣдирі ші каре се парѣ а фі фостѣ парте динтр'о четъциѣ дин каре се дн-пѣлца зпѣ тѣриѣ маре. Пинтре ачесте дѣржмѣтѣрї с'аѣ дескоперитѣ шаї мѣлте инскрипції латїне, ші днтр'алтеле с'а маї гѣсїт ші зпѣ фрагментѣ кѣ инициалеле I. M. SEV., каре се пѣстрѣзѣ ші пѣпѣ астѣзї дн четатеа тѣрчѣскѣ Vidin, че се афлѣ маї дн жосѣл Дѣпѣреї, пе цѣрмѣлѣ de динколо алѣ рѣзлѣї.

Локзиторїї de ачі пѣтескѣ ачесте рѣїне Тѣрпѣл Северинѣлѣї, ші тотѣ кѣмпїа престе каре се дналѣ ачестѣ тѣрпѣ, Кѣмпѣл Северинѣлѣї.

Алессандрѣ Северѣ, дн времеа еспедициїї сале дн-протїва попѣлїор оріентѣлѣї, фѣкѣ ачѣстѣ четъциѣ каре пѣстрѣ пѣтеле дѣї, прекѣм ші локѣрїле днвечїпате локѣїте ші пѣпѣ дн вѣкѣл de мїжлокѣ сѣв пѣтеле de Северинѣ саѣ Северинополїс. Ачестѣ пѣте се днтинсе днкѣ ші песте тотѣ пѣтѣнтѣлѣ векилѣї Банатѣ саѣ комїтатѣл Северинѣлѣї, стѣпѣнїтѣ мѣлтѣ време de кавалерїї Темпларї, каре прїїтеа ші ажѣта днтр'ачесте локѣрї пе кѣлѣторїї ла локѣрїле сѣїнте.

Колонїїле romanс, че рѣтасерѣ дн Dacia трансал-

zicѣ de атѣтеа орї, кѣ цѣрїле пѣстрѣ сѣптѣ плїне de челе маї грандїосе рѣїне romanе ші кѣ о мѣлїїме маре дин ачелеаш ле дѣрж-марѣ варбарїї, ва токма ші пої дншїїне. Рѣїнеле дин Трансїлванїа тотѣ маї сѣптѣ кѣпоскѣте челѣ пѣцїнѣ дѣпѣ пѣтеле лорѣ, пентрѣкѣ аїчї с'аѣ скрїсѣ деспре еле маї de мѣлте орї; дин конгрѣ дн Прінчїпате пѣ аѣ преа фостѣ кѣнд сѣ се окѣпе ѓшенїї кѣ стѣдїл антикїтѣлїор патриотїче, пентрѣ кѣ ачелеаш фѣсесерѣ сѣпѣсе ла некон-тенїте рѣсѣѓїе ші фѣце. Нѣмаї чеї 18 анї дин врѣмѣ сокотїцїї пѣпѣ ла 1848 аѣ маї фостѣ анї de рѣсѣфларе ші пентрѣ дѣнселѣ. Днсѣ пїчї аколо пїчї ла пої п'аѣ фостѣ кѣнд сѣ се попѣларїсѣзе антикїтѣ-цїїле ші сѣ се днсѣфле респеттѣл кѣвїїнчосѣ кѣтрѣ еле; довадѣ пе фїѣ важокѣра че се фѣкѣ мозаїчелор дела Грѣдїште дн цѣра Хаде-гѣлѣї. — Артїкѣлѣ че дншпѣртѣшїїмѣ аїчї ѣ компѣсѣ ла 1842 ші пѣ-влїкатѣ дн Алманѣхѣл лѣї Бларетѣберг, датѣ днсѣ de чеї маї мѣлцї зїтѣрїї; de ачеса пої дн дншпросѣтѣшїї. —

пипъ саѣ Ромѣнія дин зюа де астьзі, динпнсе фіндѣ прин деселе пѣвѣдїрі але варварїлор дн кѣмпїле Дачїеї, се трасерѣ днгре рѣжлѣ Олтѣ саѣ Алѣта шї днгре Дѣнѣре, шї ачі се зпїрѣ сѣвтѣ о кѣпетенїе днсемнатѣ пѣмїтѣ Басарав. Ачѣстѣ кѣпетенїе, че песте пѣзїнѣ лѣз пѣтме де Банѣ, дшї авѣ ресїдїнѣа ла Северїнѣ, шї днгр'ачѣстѣ прїчїпѣ шї тѣте локѣрїле сѣпѣсе лї фѣрѣ пѣмїте ванатѣл саѣ комїтатѣл Северїнѣлї.

Маї гѣрзїѣ, Іоан Алексїе, реѣе ромѣно-вѣлгар, зїдї Країова, шї де атѣнчї тотѣ Ванатѣл фѣ пѣмїтѣ фѣрѣ деосевїре Ванатѣл Северїнѣлї саѣ ванатѣл Країовеї. Кѣнд ачестѣ ванат се кѣпрїнсе шї се пѣстїї, дн веакѣл ал Олеа, де шагїарї саѣ зпгѣрї, атѣнчї фѣ дѣрѣжат шї орашѣл Северїнѣл, шї асфел маї ла зртѣ ачестѣ ванат їнгрѣ сѣв сѣверана пѣтере а лї Радѣ Негрѣ I., воеводѣ ал Ромѣнїсї, пѣмаї сѣв пѣтеле де ванат ал орашѣлї Країова; їар дн зїлеле пѣстре рѣтасе а фї кѣноскѣт пѣмаї сѣв пѣтеле де Ромѣнія мїкѣ саѣ Олѣтїа.

Лѣндѣне пе зртеле векїлї Северїн, дн кѣрсѣл Дѣнѣрїї, дескоперїм дндатѣ, днгр'о мїкѣ депѣртаре, пе цѣртѣрїле ачестѣї рѣѣ, днгре алте темелїї фѣрѣ фортѣ, шї о вѣкатѣ море де зїдѣ векїѣ шї скос маї афарѣ. Арїа ачестѣї зїдѣ есте лїпїтѣ де алѣ зїдѣ гросѣ шї трѣнкіатѣ, акѣрѣїа базѣ, тѣнкатѣ педнчетат де їсвїреа тїмпѣрїлор челор зрѣте, а рѣтас а авеа пѣмаї а зечса парте дїн гросїтмеа са чеа фїрескѣ: шї кѣ тѣте ачестеа, прин солїда днвїнарѣ а елементелор дїн каре се компѣне, се веде кѣ тот се маї лѣптѣ кѣ регѣлеле кѣмпѣнїрїї, дѣпѣ каре о грѣтате атѣт де море пѣ ар фї пѣтѣт нїчї одатѣ ста дн пїчїоре. Ачесаш вѣкатѣ де зїдѣ грос шї скос дн афарѣ шї ачелашї пѣрете се афлѣ шї пе челалалт цѣртѣ ал Дѣнѣрїї, фаѣт дн фаѣт зпѣл кѣ алѣл. Кѣнд Дѣнѣреа скаде, се вѣдѣ сѣвт аплѣ, дн кѣртезїшѣл рѣжлѣї, шї днгр'о депѣртаре кам потрївїтѣ дела зп зїдѣ пѣпѣ ла челалалт, нїште днпѣлцѣрї дн фортѣ де їнсѣле мїчї шї де о кон-

стръкцие таре. — Тóте ачестеа сьнт агътеа семне каре дитемеи́эзъ ши пъпъ дн зюа de асгъзи пъреа, агът de мълтѣ десвѣтътъ: кэмкъ, адікъ, ачеста есте адевѣратъл докѣ знде а фост ашезат вестітъл подѣ зидит сьвт дмпѣратъл Траіан, дн времеа еспедиіеі ачестѣі принцѣ дн Дація.

Din челе маі сьс зиче се кьнóште кь днкрединцаре, кь еширіле саѣ скосътъріле de зидѣ маі сьс помените, ши зидите не църмъріле днпротивітòре ши паралеле але Дьпъріі, аѣ фост кьпътъжіеле подълхі деспре каре ворьімѣ; кь търііле de пѣтръ че се арътѣ кьте одатъ дн фаца апей, кьнд есте скъзътъ, сьнт рьмъшице дн стълпіі чеі de мижлокѣ; кь днсфършіт, зидъріле че се дналцъ пе дьпгъ ачесте кьпътъіе се паре але фі слъжіт ка зп фел de дн-търіре статорнікъ, тьсьре de апърае спре а опрі сілніка тречере а подълхі дн време de пъвъліріі маі саѣ фъръ весте, ши каре нъ лъса пе аштернътъл подълхі декът пь-маі ніште тречері пе маііне фòрте стрімте. Дмпѣратъл Траіан, дефінд дестъл de сігърѣ деспре а са стрълъчітъ вѣрзінцъ, нъ пьтеа трече кь ведереа ачесте тьсьре фòрте тревзінчòсе пентръ статорніка ши дьпнхитòреа цінере а лъкрълхі сьѣ ши потривіте òре кьм кіар кь темеріле сале; ши ама фькк ачесте дòбъ днтърірі, че фъръ хотържте пь-маі пентръ апъраеа подълхі, ши але кьрора зрте тотѣ се маі кьпоскѣ пе атъндòбъ малъріле Дьпъріі мі кіар дн докъл de каре ворьім. Теодора а фост пьтеле че ачестѣ принц дете днтъріріі фькзте пе малъл деспре Месіа ал Дьпъріі днпротива челеіалте дн Дація, пьмітъ Пон-тес, ши каре атъндòбъ ера зпите принтр'ачест подѣ. Мъл-цітеа de гьхрі дн патръ зпгіврі, че се вьдѣ ла партеа чеа маі de дн афаръ, а кьпътъіелор подълхі, ши а кьрора форпъ се vede а фі днтінърітъ дьпъ ачееа а гринзілор че се афла аколо зидите, доведескѣ кь подъл лзі Траіан п'а фост днтрегѣ de пѣтръ, прекъм претінде Dion Касіѣ; кь аркъріле подълхі аѣ фост de лемпѣ, рьзимате пе пічòре de пѣтръ ши проптите прин вькьці de гринзі че ера вьгате

днтр'ачесте гъзрї, шї каре аѣ тревзїтѣ негрешїт съ фїе ренецїте днтре фїекаре дїн стжлпї дїн мїжлокѣ, дела зн капѣ ал подзлї пъпъ ла челелалтѣ. Проконсхлхл Теофїл повестеште, къ Аполодорѣ дела Дамаскѣ, архїтектѣл каре а кърмзїт лѣкрареа ла ачестъ клѣдїре монѣменталъ, фѣкѣ маї днтѣх пїште лзї, пе каре ле днплѣ къ пѣтръ шї пе каре апої ле арѣнкъ дн Дѣнѣре. Дѣпъ Дїон Касїѣ, ачест подѣ се афла ашезат пе 20 де стжлпї де пѣтръ чїоплїтѣ, днналцї де кѣте 150 пїчїоре, шї грошї де кѣте 60; ачештї стжлпї ера ашезацї дн депъртаре знл де алтѣл де 175 пїчїоре. Контеле Марсїглї, каре а тѣсзрат рѣхл днтр'ачест лок, зїче къ днтр'ачестъ парте лърѣїтеа подзлї а тревзїт съ фїе де 440 коцї де Віена, саѣ маї ла о мїе пасзрї, шї къ днтр'ачестъ лѣцїте се афла 23 де стжлпї де пѣтръ.

Ачест подѣ се веде шї пъпъ астѣзї днфѣцїшат, пе колона Траїанъ, къ тоте летпѣрїїле де каре ера компѣс. Ел фѣ съвѣршїт ла анл 104, шї песте пѣцїн фѣ държмат де Адриан съв прїчїнзїре де а анѣра днпѣрѣцїа де пѣвѣлрїде варварїлор.

Рѣїне апроне де Каракал.

Дн партеа деспре шїаззї а веїкхлї банат ал Севе-рїнхлї, че астѣзї се кзнѣште съв нѣме де Ромѣнїа мїкъ саѣ Олтенїа, се афлѣ орашл нѣмїтѣ шї пъпъ астѣзї Каракал, каре се паре а не addѣче ашїнте де днпѣратѣл Ротманїлор пе ал кързїа нѣме дн пѣртѣ ачест ораш, че се афлѣ ашезат пе шесхл знї делѣлец, ла пїчїореле кързїа шерпѣеште о апъ рѣпедѣ кѣргѣторе нѣмїтѣ Теслѣх, че се скѣрѣе дїн стѣркѣрїле де прїп прецїзрѣл ачестей днпѣл-цїмї. — Днтр'о депъртаре де зн чеасѣ шї жѣмѣтате де Каракал, се днтїндѣ ка пїште делѣлеце спре мїаззїнѣпте шї апѣс, зрмеле знор клѣдїрї веї; іар пе пѣтѣнтѣл че цїне де ачесте рѣїне се афлѣ зн сатѣ де о днсетпѣтѣоре днтїндере. Кѣ тоте къ ачест сатѣ пѣртѣ нѣмеле де Решка,

ші кѣ тѣте кѣ ачелаші нѣте се дѣ дн деовште ші ачелѣи локѣ ал рѣиселор; дар ачест дѣпѣ зртѣ локѣ се помеште дн тоші стрѣтоші ші кѣ нѣтеле де Антіна саѣ Тіа.

Мѣлѣмеа чеа таре де кѣрѣмізі саѣ леспезі де пѣтѣнтѣ арсѣ, че стаѣ рѣспѣндіте днтр'ачестѣ локѣ, прекѣм ші грѣтезіле де тѣгѣре че'л днкѣнѣзрѣ, ші каре мергѣ де се днтіндѣ департе пе марѣніле знѣи векиѣ дрѣмѣ де нісіпѣ петросѣ, че се афлѣ днкѣ дн вѣпѣ старе ші каре се днтінде де кѣтрѣ тіазѣ-нѣпте спре тіазѣ-зі ші рѣсѣрїтѣ, ші спре тіазѣ-зі ші апѣсѣ; тѣте ачестеа дове-дескѣ, днтр'ѣн кіпѣ петгѣрѣдзітѣ, фїінѣа знеї четѣзѣе аптіче, одагѣ днпнпѣлатѣ ші днфлорїтѣре.

Кѣ прїлеѣїл зпорѣ сѣрпѣрї де пѣтѣнтѣ днтѣмплѣ-тѣре, прекѣм ші ал зпорѣ сѣпѣрї фѣкѣте дн адїнсѣ дн деосевїтеле пѣрѣї але ачесторѣ рѣїне, с'аѣ дескоперїтѣ деосевїте васе аптіче, вѣкѣїї фѣрѣмате де тарѣзрѣ, кѣ сѣпѣтѣре жѣтѣтате скѣсе ші де петрїї кѣ їскрїпѣїї латїне, прекѣмѣ ші о кѣтѣдїме де фелїкрїте монете романе.

„Днпѣратѣл Каракала, дѣпѣ че вѣтѣ пе Готї, афлѣндѣсе дн Бѣрїдава, орашѣ попѣлатѣ алѣ Дачїей, дї дете нѣтеле сѣѣ.“

Аїї сокотескѣ кѣ есте локѣл де а апліка ла ачесте рѣїне ачеа чїтацїе лѣатѣ днтр'ѣпѣ їсторїкѣ грекѣ, трѣгѣндѣ нѣтеле чел прескѣртатѣ де Антіна, саѣ днтр'адевѣрѣ Антонїна, каре дн аре ачестѣ орашѣ, дела нѣтеле де Антонїе, нѣте пропрїѣ саѣ дн пантере ал ачестѣї днпѣратѣ, дн а кѣрѣїа теторїе орашѣл пострѣ чел поѣ ар фї пѣстратѣ нѣтеле кѣалїфїкатївѣ саѣ спецїалѣ де Каракалѣ: ші се пѣте прѣ вїне кѣ ачестѣ орашѣ сѣ фї фостѣ маї пайнте Бѣрїдава, че фѣсесе лѣкѣїтѣ де Романї маї

nainte de venirea aчестѣи prinцѣ, шѣ каре apoi фѣ кѣно-скѣтъ пѣмаї сѣв пѣтеле de Antonina сѣѣ Каракала.*)

Кіар дѣ орашѣл че се кіатѣ асѣзѣ Каракал, zидѣрїле се вѣдѣ фѣкѣте de кѣрѣмїзї марї скѣсе дїн сѣпѣтѣрїле че с'аѣ фѣкѣте дѣ Antina. Кѣ тѣте ачестеа, ачест ораш пѣ are нїчї знѣ семнѣ de врео лѣкзїнѣ анїкѣ, шї депѣр-тареа дѣ de вестїгѣл дрѣмѣ romanѣ че терѣе de рѣс-пѣnde дрепѣ дѣ векеа Antonia сѣѣ адевѣратѣл Каракал, не дѣ сѣ дѣделеѣем кѣ ачестѣ орашѣ с'а клѣдїт мѣлѣ маї дѣ зрїта ачестор рѣїне.

Мѣлїїтеа de товіле сѣѣ тормїнте, че сѣпѣтѣ семѣ-пате не дрѣмѣрїле че дѣк ла рѣїнеле Antїнеї, дѣфѣдїшезѣ атѣтеа монѣmente de дѣнропѣчїїне а челор веки. Ынеле дїнтр'ѣнселе с'аѣ сѣпат шї с'аѣ гѣсїт дѣ еле гропїшїї zї-дїте дїн леспезї марї de пѣтѣнтѣ арсѣ, сѣѣ саркофаѣе дїн кѣте о сїнѣрѣ пѣтрѣ de фелѣл вѣрос, дѣ каре с'аѣ афлатѣ скелете дѣнтрѣї, деосебїте орнаменте de металѣ, vase шї алте обїекте прївїторѣ ла церемонїїле че Romanїї овїчнїїа а фаѣе ла дѣнропѣчїїнїле дор: мѣлте дїн еле аѣ шї їнскрїпѣїї кѣ лїтере латїне арѣтѣторѣ de пѣтеле, вѣр-ста шї кондїїїа рѣпосаїїлор.

Ч е л е і ѣ.

Ыртеле а дѣв zїдїрї анїѣе, че се вѣдѣ дѣкѣ шї а-сѣзѣї не малѣрїле Дѣнѣрїї, ашезате зна дѣ фаѣа челеї-лалте, зна не малѣл Бѣлгарїеї пѣмїгѣ Гїгї, шї чеаалалѣ не малѣл Ромѣнїеї нїчї пѣмїгѣ Челеїѣ, се паре кѣ ар фї дела дѣв дѣнтрїрїї romane, че слѣжеа спре апѣрареа знїї векиѣ

*) Дѣнѣратѣл Івстїнїанѣ дѣпѣ че вѣтѣ, лѣнѣ Паллѣс Meotides, не паїїа Сарматѣ а Анїлор, сокотї кѣ ар фї вїне сѣї ласе сѣ лѣкѣїаскѣ дѣ Dacia. Се нѣте асемеѣеа да кѣ сокотѣла кѣ ачестѣ паїїе алесе маї кѣ деосебїре орашѣл Бѣрїдава, каре ла анѣл 212 прїїмї пѣтеле de Каракала, шї apoi дела ал блеа веакѣ рѣмасе кѣ пѣтеле de Antina.

podř fьkьtř ne Dьnpьpe. Ce đъ kь cокотєла, кь ачесть podř с'а кьдїт đьпъ сьпъnerєа Dacieї de колонїле romane din Mesia, шї кь стрїкьндьсе маї ne зрмъ фь рекьдїт, пестє пьдїпъ време, днтр'ачелашь локь кь прїлежъл зпєї espedїї че шарєле Константинь фькь дн веакьл ал 4леа днпротїва Готїлор. А зїче днпротївь, кьткь ачесть лок шї ачестє зрме ар фї але подьлї лї Траїань, шї а хотьрж кь чєле дела Чернецї, че сьнт маї спре мїазьпопте шї de карє am ворьїт маї сьс, ар фї зрмєле подьлї фькьт de днпьратьл din Orient; ачєста ар фї кь атьта маї непотрївїт, кь кьт кїар дрьмьл че а трєвзїт сь їа оштїрїле ачєсторь дої днпьрацї, кьндь аь венїть днтр'ачєсть цєрь, зпьл дела Рома, шї алтьл дела Bizanць, хотьраште de сїне, кь маї мьлть апропїєре de аdevьрь, кь трєчєрєа лор а трєвзїт сь фїє чєа дїнтьїз неапьрать маї спре мїазьпопте, їар чєа de а доа маї спре мїазьзї.

Нь се штїє кь сїгьраньз че ашезаре веке ва фї фост ла ачєсть лок че астьзї се пьмєште Чєлєїџ. Рзїнєлє ачєствї орашь, чєлє маї рїдїкатє ne фаца пьштьпїтєлї, днфьцїшезь зп зїдь, грєс de днкьнцїзрєрє, кь зп стьлпь че фачє парте днтр'єаь podř de днтрєрє волтїть шї ашезать пестє шаньзл днкьнцїзрьрїї.

Ѓпїї скрїїторї прєтїндь а дескєпєрї, дн локьл зндє сє афьл Чєлєїзл, векеа четатє Ромьзла; їар дн локьл четьцї Гїгї (Gegend) Castra-nova.

Аштерпьтзрїлє чєлє рєгьлатє шї сїмєтрїчє, de пєтрьтєрє чїоплїть, шї ачєстєкать кь кьрьмїзї марї шї грбєсє че сє вьдь днтр'ачєстє зїдзрї, доведєскь деосєвїта днгрїжїрє че с'а лзат ла фачєрєа ачєстєї четьцї.

Дн прєжтма ачєсторь зрме de кьдїрї сє гьсєскь фбртє decь monede romane. Дн рзїнєлє кьдїрїї че сє афьл ne чєлалат цьрмь шї дн партєа днпротїва Дьпьрїї сьв пьтє de Гїгї, сє гьсєскь шї маї мьлтє обїєктє de антїквїтатє.

С л ъ в е н и .

Дн жздецл Романаци*), дн Ромъния тикъ, кьтре партеа де мѣазъзи ши рьсьрѣтѣ, ши дн депьртаре маї де доъ леге де орашъл Каракал, се афл дн зѣоа де астьзи Слъвенї, хн сатѣ алкътъйт де кърънд де врео кьтева касе. Лънгъ о касъ кьмпенескъ а ачестѣ сатѣ, їсвіреа чеа рьпеде а Олтълї а депьртат о парте дїн малѣ ши а лъсатѣ съ се вазъ семпеле хней пїетре че лъкзїторїї о ши десгръдїнаръ, ши маї гьсїръ ши алте вькьцї де пѣтръ деосевїте хна де алта, авьнд тоте форма де сокле кь орнаменте ши їнскрїпцїї кь літере латїне.

Дїн прїчина стьрїї чеї стрїкате а челор маї тълте дїн фецеле ачесторѣ вькьцї де пѣтръ калкарїе, нъ с'а пьтѣтѣ деосевї не їнскрїпцїїле сале челе днтреръпте декьтѣ хртьтореде зїчерї: SOLI INVICTO MITHRAE (лї Мїтра сьрелї неврїйт), ши ARA SOLI S. (алтарѣ консфїнцїтѣ сьрелї).

Ла черчетареа че с'а фькьт маї тьрзїѣ ачестор локьрї де кьтре о соцїетате де аматорї, днтре каре се афла кїар ши мїнїстръл дїн лъхнтръ, с'аѣ скос тълте фьрпътьтърї дїн лъхнтръл хней лъкзїнде сьвтеране, але кьрїа подьбе фьсесеръ спойте кь о тенквїалъ де гїпсѣ зьгрвїтѣ кь деосевїте феце. Маї днпайнте дн локьл дїн афаръ ал лъкзїндеї, се ведеа днкъ неатїнсе челе дїнтьїх аштерпътърї кь кьрьмїзї пьтрате, де о тьрїме днсемнатъ, че алкътъїа темелїле хнї перїстїл каре слъжеа де днтраре ла поменїта лъкзїндъ сьвтеранъ: пардосѣла дн лъхнтръ ера асемеа де кьрьмїзї.

*) Дн жздецл ачеста а фост чеа дїнтьїх дескьлїкьторе ши челе дїнтьїх ашезьмїнте romane, каре аѣ колонїзат Дачїа Трансальпїнъ, адїкь Ромъния дїн зѣоа де астьзи. Кїар пьтеле де Романаци аратъ ачестъ орицїнъ їталїкъ, нептръ кь сѣмьпъ кь ар фї венїндѣ дела Romana natio, romana-nație, саѣ пьте дела Romae-nati, пьпв пьскьт, венїт дела Roma.

Дн тръпѣл ачестѣи съвѣтан пѣстиит ши днропат съв
 държмътърїде сале, кѣ тѣлте вѣкърї маї днапнте де ес-
 плоатаѣа пѣстръ, с'аѣ дескоперїт пїште васрелїефе дн
 тарторъ, челе маї тѣлте дн деосевїте вѣкърї, ши авънд
 днкъ ѣртеле ачестеї държмътърї де маї пайнте. Тот а-
 честе васрелїефе че сѣнт каре маї тѣлт, каре маї пѣцїнѣ
 стрїкате, се днфѣцїшезъ днтр'о формъ кам пѣтратъ, ши
 се сѣвршескѣ дн партеа дїн сѣсѣ прїнтр'о днкѣдраре ар-
 катъ дн формъ де пештеръ. Днкїпзїреа фїекърѣа есте
 о алегорїе мїстїкъ каре се репетѣзъ маї тот асемenea
 пе фїекаре днтр'анселе. Кѣчї есте маї тот ачаа днкї-
 пзїре, днфѣцїшънд зн тѣлър днтр'о пештеръ, дн кап кѣ
 мїтръ, ши пе дѣнсѣл кѣ тѣпїкъ ши хламїдъ; цїне дн це-
 пѣке пе зн таѣрѣ че дн а доворѣт ши іа днфїнтѣ зн кѣ-
 цїтѣ дн гѣтѣ. Ън шарпе ши зн кѣїне се рѣпедѣ асѣпра
 довїтокѣлї, ши сѣтѣпъ кѣ ажѣт ка сѣ рѣстѣрне жерта;
 доѣ фїгърї де тартїнеа днкѣдрѣрїї, днкїпзїндѣ о формъ
 де волтъ, сѣнт ашезате зна днпротїва алѣїа ши днтр'о
 позїѣе че днсемпѣзъ одїхпъ. Доѣ дїн ачесте васрелїефе
 копїндѣ, афаръ де челе днптъїѣ фїгѣре, ши алте адаосе,
 прекѣт зн омѣ днценънд зн воѣ че л'а прїнсѣ де кѣрне,
 гѣрна сѣпцїтѣ ши пасерїле сїмволїче репетате деасѣпра
 тавлоѣлї. Де десѣѣт зн шїрѣ де днкїпзїрї мїстїче, дн-
 пѣрцїте дн деспѣрцїрї перегѣлате дн формъ де пештере,
 дїн каре зна копїнде зн капѣ де леѣ, алта о жертѣѣ де
 омѣ, а треїа пїште ѣменї шеѣнд кѣ торѣе дн тѣлъ.
 Маї департе се веде о квадрїгъ (трѣсѣръ кѣ патрѣ каї).
 дн каре сѣнт дої ѣменї днвѣрѣцїшаѣї, пе ѣртъ о фїгѣрѣ
 вѣрѣѣтѣскѣ стрѣпсѣ ши днколѣчїгъ де зн шарпе; днсѣѣр-
 шїгъ тот ачестѣ шарпе се веде дн тѣтъ днпцїнеа са пе
 деасѣпра тѣтѣлор деспѣрцїрїлор ачестора. Ън карѣ трасѣ
 де дої каї, доѣ фїгѣре днтр'о позїѣе де рѣгѣчїзне ши дн
 пайнтеа знїї пасерї ши а знїї капѣ де таѣрѣ; о мїкъ ста-
 тѣѣ трѣпкїатъ ла амъндѣѣ кѣпѣтѣїеле сале ши зн сїмѣлакѣрѣ
 ал лї Жоїе, днкїпзїескѣ агѣтеа фрагменте сїпгѣратїче че

алкътвиескѣ тотѣл порочителор ресълтате але ачестор дескоперирі интересанте.

Din антиквитатеа чеа маї веке ши маї депъртатѣ, Маџиї реліџіеї лѣї Зороастрѣ дп Персиа се дпкіна ла соре, саѣ прівіндѣ'л ка о ікџнѣ орї министрѣ ал креаторѣлѣї, саѣ сокотіндѣ'л ка зп Dхmnezeѣ, каре дѣ віаџѣ ла тџтѣ патѣра, ши'л слѣвеа сѣв пѣтеле де Мітрас, че дпсепнѣзѣ извітџтор саѣ фѣкѣтор де віне.

Епітетѣл ачеста кѣ дпчетѣл се фѣкѣ ка зп пѣте прџпріѣ ал ачестѣї зеѣ, але кѣрѣїа церемџнії, venіте dпн стрѣїпѣтате, фігѣрарѣ кѣтѣва време дп імперіѣл романѣ пе рѣїнеле мітолоџіеї гречешті. Кѣлтѣл зеѣлѣї Мітрас треку дп Канадоџіа ши дп Гречіа; Помпеїѣ дп рѣсвоїѣл кѣ піраџії, дп фѣкѣ кѣпоскѣтѣ дп Рома, де знде се дптінсе дп тџтѣ Італіа.

Дѣпѣ ашезѣмінтеле лѣї Зороастрѣ, каре фѣ чел дпнтѣї че алесе о пештерѣ рѣкорітѣ де фѣпгѣні ши дпкоронатѣ де вердѣџѣ ка сѣл сѣрѣзе містереле ачестѣї зеѣ, сѣрѣѣторіле ши церемџніле реліџіџсе, дптемеїете спре чпнстеа лѣї Мітрас, се сѣвѣршіа, дп зіле хотѣрѣте, прпн пештері.

Ачестеа сокотескѣ кѣ сѣпт дестѣле ка сѣ повѣџѣїаскѣ ши сѣ лѣмінезе пѣреріле пџстре дп дрѣмѣл дескоперирі чеї містеріџсе dпн Слѣвені.

Інѣеніџса тѣлкѣре, че фаче епіскопѣл dпн Adria деспре зп монѣментѣ мітріак дескоперіт дптр'зп асемеѣеа алтарѣ, че есте де о аналоџїѣ пропорџіаналѣ кѣ ал пострѣ, ва дпдепліні орї че пedomіре с'ар іві асѣпра тіпџлор сімболіџї аї вѣкѣџілор афлате дп пѣтѣпгѣл пострѣ. Дѣпѣ зіса лѣї :

„Таѣрѣл черескѣ, че се афлѣ дп семпеле zodiакѣлѣї, дп каре сџреле (дп лѣна лѣї Априліѣ) дпчеле а да dovezї де пѣтереа са, есте асемеѣеа ши сімболѣл лѣнеї. Мітрас, сѣв кпнѣл зпѣї тѣпѣр дп кап кѣ кѣчїѣлѣ фріџіанѣ ши дпвѣрѣкат оріенталеште, ши каре добџрѣ зп таѣрѣ, дпсепнѣ-

зъ пѣтереа сѡрелѣи кѣнд сѣлеште инфлѣинцеле дѣнеі ка съ се рѣспѣндѣскѣ асыпра пѣтѣнтѣлѣи спре а'л роднічі; дѣ ачі семѣл тахрѣлѣи есте ші сѣмволѣл Вінеріі. Кѣпеле есте Сіріѣс саѣ кѣпеле черескѣ, дн каре планетѣл прінціпал есте дн чеа маі дналтѣ трѣптѣ де пѣтере. Ел се рѣнеде ла тахрѣ днкѣ ка съ'л факѣ а вѣрса дѣвѣлшѣгателе инфлѣинце, че аѣ дрептѣ сѣмвол сѣпцеле че кѣрце дн зпде. Зѣл дѣ а дескіс гѣрлежѣл кѣ зп кѣдїт, ші зѣта дѣтѣ-тѡре де віауѣ кѣрце кѣ дѣвѣлшѣгаре дїп рапѣ. Зп шарпе се стрекѡрѣ ка съ дїнгѣ сѣпцеле; ел есте сѣмволѣл кѣпоскѣт ал сѡрелѣи ші ал апѣлѣи, дар маі кѣ деосевіре ем-вѣта зѣлѣи Савасїѣ, зѣгате а элементѣлѣи кѣргѣтор саѣ змедѣ.“

Пѣтем дар кѣ дндрѣспѣлѣ се зїчст, кѣ рѣпѣшїцеле сѣвтеране, дескоперїте ла Слѣвенї, фѣчеа пегрешїт, дн вѣкѣл ал треїлеа, парте дїнтр'зп темплѣ днкінат ла місте-рїїле сѡрелѣи; кѣ днкіпзіреа де кѣпетенїе а бас-релїефе-лор нѡстре есте днфѣдїшарѣа іакоперїтѣ а днсѣшї ачестѣї стеле, ші кѣпоскѣте сѣл нстеле ші форма зѣлѣи Мітрас; кѣ днкѣдрареа аркатѣ, кѣ каре днкіпзіреа ачѣста се vede претѣтїнденеа околїтѣ, днссепнѣзѣл пенїтера саѣ темплѣл сѣвтеран че дѣ ера консѣнїтїт; кѣ ачеле дѡѣ шїетрїї кѣ їнскрїпцїї, че с'аѣ фѡлат дн ачелаш лок, аѣ фост але сале алтаре votive (днкіпзате); ші кѣ днсѣршїт тѡте шїетрїїле деосевїте але ачестѣї лок релїїос містїкѣ, че астѣзї се пѣстрѣзѣл дн кабїнетѣл де антїквїтѣдїї ал прїнцѣлѣи Міхаїл Гїка, сѣнт атѣтеа днфѣдїшѣрї сѣмволїче че аѣ реладїе кѣ церемонїїле шїтріае.

Т ѡ р ѡ л .

Кѣ прїлежѣл дѣржѣтѣрїї де кѣтре армателе рѣсештї але чегѣдѣї Тѣрѣл, ашезатѣ не талѣл стѣпгѣ ал Дѣлѣрїї ші дн фаѣа чегѣдѣї тѣрчештї Нікопол, с'а дескоперїт, дн ачесте сѣрпѣтѣрї о вѣкатѣ де пѣтрѣ калкарїс кѣ бас-релїефе, не каре с'а вѣзѣт зп капѣ де Медѣзѣ; іар апрѡне

de ачест фрагмент с'а гъсит о възкатъ mare de мартъръ, не каре се vede о інскрипціе къ літере латіне, дін времеа кънд Romanii стъпънеа ачесте локърї шї каре есте де хп mare интерес. Ачестъ інскрипціе слъжеште а аръта вїі-торїмії знѣ декрет ал Сенатълї дін колонїа Ълїанъ дела Еска дїтръ чїнстеа лї Капітон, фїлїл лї Каїл, префектъл дін Ілірія; прїнтр'ачест декрет сенатъл, рекъноскътор лї Капітон, пентръ фолосїтòреле саме лъкрърї шї слъжве, дї рїдікъ о статъ де бронз къ орнаментеле де Дъзвїр.

Дъпъ мъртърїа лї Прокопїѣ, четъцїа Търнъл де лънгъ Дъпъре фъ zідїтъ де Траїан. Ачест скріітор адаогъ, къ Івстїніан трїмісе о солїе ла Анці, паціе славъ, шї ле по-рхнчї ка съ се стръмъте тоці дн векеа днтрїре нъмітъ Turris саѣ Turnus (Търн). Се крде къ дела ачестъ че-тъцїе се траде шї нътеле Търнълї де акъм дін жъдецъл Телеорман. Ачеста тот ста шї пълъ дн зїлеле трежте, съв форма знїї метережъ търческѣ; дар апої се дъръмъ пълъ дн фаца пъмънтълї, шї дн локъї се фъкк хп сатѣ негъцеторескѣ, каре астъзї с'а мърїт днтр'атът, днкът а ажъне а фї хп ораш де комерчїѣ шї капїталъ кїар а жъ-децълї.

Дръмърї романе дн Дачїа.

Romanii, днтемеїнд ораше прїн Dacia, дн каре аше-заръ колонїї адъсе дін сїнъл Італїеї, ле зпїръ прїн дръмърї саѣ шоселе пълїче, зпеле маї жос шї алтеле маї пре сѣс де сѣрфаца пъмънтълї, дъпъ позїціа локълї. Ачесте дръмърї ера фъръ тешелї шї фъккете нъмаї дін піетрїш саѣ de піетре де ржѣ, че се афлъ дестъле дн церъ.

Маї мълте дін ачесте дръмърї с'аѣ пъстрат пълъ дн зїлеле нòстре, днкът пòте чїнева къ днлесїре съ ле щїе зрма. Ън астфел де дръм днчепеа дела подъл лї Траїан шї орашъл Северїнълї, шї ръспъндеа ла Ълїа Траїанъ, къпїтала Dacieї romane; алтъл іар але къръїа зрме тот

се маї вѣд оре кѣт, се дндрепта дела Челеїѣ шї подѣл
лѣї Константїн, мерѣа дн дѣггѣл малѣлѣї дрептѣ ал Ол-
тѣлѣї, шї тречеа кїар песте Карпаці. Дїн тѣте дрѣмѣріле
чел каре се афлѣ дн маї вѣпѣ старе есте ачела че пор-
неште дїн Antonina саѣ Каракал спре Рѣтнїк; прекр-
тѣндѣсе апої, кѣтва, се днчепе іар дѣггѣ Рѣтнїк апрѣпе
де Олтѣ.

Метерезѣрі саѣ днтѣріріле де апѣраре але
лѣї Траїан.

Дн кѣтнїїле Ромѣнїеї шї але Молдавїеї се вѣдѣ шї
астѣлї хрме де нїште шапѣзрі ларѣї шї де нїште днѣл-
ѣзрі де пѣтѣнтѣ, пе каре попѣлѣл де пѣмеште Валеа
Траїанѣлѣї. Ъртеле ачестеї днтѣрірі днчепѣ де дїн
жос де Чернеці, шї дѣнд апої о дїректїе дела апѣс спре
рѣсѣріт, се паре а десѣзріці партеа чеа кѣтпѣнѣ а ѣзреї
де чеа мѣнтѣнѣ; дѣпѣ ачеса ачестѣ днтѣріре мерѣе пѣпѣ
дн Дѣпѣре кѣтре Галаці, шї апої іар рѣспѣнде дїрколо
де рѣѣ шї мерѣе пѣпѣ дн Мареа пѣгрѣ.

Нѣ е нїчї о довадѣ, кѣ ачесте дѣкрѣрі ар фї-фантѣ
а Романїлор, прекѣт се крѣде дн деобште; се паре кѣ
пеам апрѣпіа маї мѣлт де адевѣрѣ, кѣнд леам сокѣтї а
фї фѣкѣте де Дачї, саѣ кїар шї де алѣї попѣлї варбарї, че
аѣ стѣтѣт дн ачесте докѣрі, дн зрѣта стѣпѣнїрїї Романїлор.

Пе дѣггѣ ачестѣ скѣртѣ днсетпаре археолоѣкѣ, маї
алѣтѣрѣт шї пѣвлїкареа знеї дескоперїрї фѣрте де кѣрѣнд
фѣкѣтѣ дн прѣжѣта Челеїѣлѣї. Ачѣста есте о тавлѣ де
bronѣѣ, пе каре се чїтеште їнскрїпѣїа зрѣтѣтѣре, шї се
пѣстрѣзѣл дн кабїнетѣл Домнѣлѣї марелѣї ван Міхаїл Гїка,
фрателе днѣлѣїнїї сале прїнѣлѣї стѣпѣнїторѣ *).

*) Прекѣт Рѣсіа чеа пѣѣ, че астѣлї копрїнде лїторалѣл се-
птентрїонал ал Мѣрїї пѣгре (каре стѣлѣнеште шї о парте дїн Dacia
веке) есте датѣре рѣлосатѣлѣї консілар де Стат актѣал I. де Бла-
ратѣберг, пѣпѣтрѣ кѣ а фост чел дїпѣтѣїл каре сѣвт авспїїїле дѣчїї де

Алѣтъръш шѣ традиція текстѣлѣ дѣ дѣмѣа ромѣнѣ,
каре ва фаче о довадѣ ведератѣ де аналоѣа че се афлѣ
дѣтре ачѣстѣ дѣмѣ шѣ дѣтре чеа латѣнѣ, тѣма са.

IMP. CAESAR DIVI TRAIANI PARTHICI F. DIVI NERVAE NEPOS TRAIANVS HADRIANVS AVG. PONTIF. MAX. TRIB. POTEST XIII COS III P. P. EQVITIS ET PEDITI. . S. QVI MILITAVER IN ALAE ET VEXILATIONE EQVIT ILLVRICOR. ET COH. III QVAE APPELLANT. I HISPANOR. ET I HISPANOR VETERAN ET II FLAV. NVMIDAR. ET II FLAV. BESSOR. ET III GALLOR. ET SVNT IN DACIA INFERIORE SVB PLAVTIO CAE-

Дѣмпѣратѣл Чесар, фѣѣл дѣ-
zeitѣлѣ Траѣанѣ Партѣкѣ, пе-
потѣл дѣzeitѣлѣ Нерва, Траѣан
Adrianѣ Августѣ, понтѣфѣ ма-
ре, консѣл а 13 оарѣ кѣ
пѣтере трѣвѣнциѣ, а 3 оарѣ
пѣрѣнте ал патрѣиѣ, кѣлѣре-
дѣлор шѣ педестрашѣлор ка-
ре аѣ милѣтѣрѣт дѣ арѣпа шѣ
стѣгѣл Кѣлѣреѣлор Гѣрѣчѣ шѣ
дѣ компаниѣле каре се пѣ-
теск I а Спаниѣлор шѣ I а
Спаниѣлор ветеранѣ (бѣтѣрѣнѣ)
шѣ II Флавиа а Nsmizѣлор шѣ
II Флавиа Бесѣлор шѣ III а
Галѣлор шѣ сѣнт дѣ Dacia de

Рѣшелѣо, дѣтѣмѣиторѣл Odeseѣ, шѣ а контѣлѣ де Воронѣцов, реѣе-
ператорѣл Рѣсѣиѣ meridionale, а скос ка сѣ зѣк аша дѣн чѣнѣше рѣ-
тѣшѣцѣле векѣлор колонѣ грѣчѣштѣ каре лѣкѣвѣа дѣтѣрѣачѣсте локѣрѣ,
шѣ пѣтѣрѣ кѣ прѣн черчѣтѣрѣле чѣле плѣне де ерѣдѣциѣ леаѣ фѣкѣт
де обѣште кѣпоскѣте; асѣменеа тѣ поѣ не кѣпѣштѣм ачѣ даторѣ а
адѣче тѣлѣдѣтѣтѣ Domѣнѣлѣ тарѣлѣ ван Мѣхаѣл Гѣка, фратѣле прѣн-
дѣлѣ стѣлѣпѣитор, пѣтѣрѣ сѣлѣцѣле че а пѣс де а адѣна дѣн прѣнци-
патѣл ромѣнѣск, рѣтѣшѣцѣле дѣн антѣкѣвтѣдѣ romane, медалѣ, зѣ-
не, статѣе, вас-рѣлѣефе шѣ инскрѣпѣциѣ але Дачѣиѣ векѣ, прѣкѣт шѣ пѣт-
тѣрѣ рѣвна де а дѣтокѣнѣ дѣнтрѣжѣсѣле нѣште прѣдѣоѣе колѣкѣциѣ in-
dѣcene, саѣ дѣн тѣзѣлѣ национал дѣн Бѣкѣрѣштѣ ал кѣрѣвѣа еѣсте дѣн-
тѣмѣитор, саѣ дѣн интересантѣлѣ сѣѣ кабинет партѣкѣлар: прѣгѣтѣнд,
кѣ дѣнѣл ачѣста, зѣн кѣтѣн поѣ неатѣнс де обсервациѣ шѣ де стѣдѣи,
кѣтѣн каре пѣ аштеантѣ декѣт зѣн дѣх спѣциал, ерѣдѣт, методѣк шѣ
депрѣнс, спре аѣ дескопѣрѣ некѣпоскѣтѣле сале секретѣ лѣмѣиѣ чѣѣ
дѣнѣдѣте дѣн Еврѣпа.

Notѣ din 1842.

SIANO QVINT ET VICENT
PLVRIBVS VESTILENDIS E-
MERITIS DEMISSIS HONE-
STA MISSIONE QVORVM
NOMINA SVBCRIPTA SVNT
IPSIS LIBERIS POSTERIS-
QVE EORVM CIVITATEM
DEDIT ET CONVIVM CVM
VXORIBVSQVAS TVNC HA-
BVISSENT CVM EST CIVI-
TAS IIS DATA AVT SIQVI
CAELIBES ESSENT CVM IIS
QVAS POSTEA DVXISSENT
DVMTAXAT AT SINGVLI
SINGVLAS.

A. D. XI. K. APRIL.

P. LVVENTIO CELSON. Q.
IVLIO BALBO COS. VEXIL-
LATIO EQVITVMILLYRICOR
EX GRECIAE.

EVPATORI EVMENI E SE-
BASTOPOL ET EVPATORI
F. EIVS ET EVPATORI F.
EIVS ET EVMENO. F. EIVS
ET THRASONI FIL. EIVS ET
PHILOPATRAE FIL. EIVS.

DESCRIPTVM ET RECOGNI-
TVM EX TABVLA AENEA
QVAE FIXA EST ROMAЕ
IN MVRO POST TEMPLVM
DIVI AVG. AD. MINERVAM.

жос съв Плавціѣ Чесіанъ Квин-
тіѣ ші Вічентінъ, слѣжінд ші
мѣлці ані дн арматъ ші сло-
возіндъсе къ чінсте дін слѣж-
въ, а кърора філор ші зр-
ташілор лор де а дат четъ-
деніа ші дрептѣл де днсъ-
раре леціхитъ къ мѣіеріде каре
атѣпчі вор фі авѣт, кънд лі
с'а дат лор четъденіа, саѣ
дака вре. хніі вор фі фост
неднсъраці, къ ачеле каре
дн зртъ вор фі лѣат, пѣ-
маі фіе каре къте зна.

Анѣл ал зечелеа дн XI Ка-
лѣнде аде дѣі Априліе.

Фінд консѣліі Плъвентіе Чел-
съ а доа оаре, ші Квінтіе
Івліе Балвъ. Стеагѣл Кѣлъ-
рецілор Іліріеі дін Греція.

Дѣі Ехпатор Езмен дін Се-
бастопол ші дѣі Ехпатор фіѣ-
лѣі дѣі, ші дѣі Ехпатор фіѣ-
лѣі дѣі, ші дѣі Езмен фіѣ-
лѣі дѣі, ші дѣі Трасо фіѣлѣі
дѣі, ші Філопатреі фіічеі дѣі.

С'а дескріс ші с'а рекъноскът
дін табла де арапъ каре
есте днфінтъ ла Рома дн
пърете дѣпъ темплѣл днзеі-
тѣлѣі Авгѣст ла Мінерва.

L. VIBI	VIBIANI.
Q. LOLLI	FESTI.
L. PVLLI	DARHNI.
L. EQVITI	GEMENI.
L. PVLLI	ANTHI.
Ti. GLAND	MENANDR.
C. VETIENI	HERMETIS.

П О Е С И Ї

CATIRA VIII. A ЛЪИ ANTIIOX KANTEMIP.

Фериче де ачела че стънд пе зп пичѳор
 Компъне дѳъ сѳте де версѳрѳ дѳтр'зп чеас,
 Мъпжѳнд о жъмътате де конц пе тоатъ зѳоа:
 Че скрие към дѳ вѳне, фъръ сѳшѳи батъ канѳл
 Съ афѳле дѳп че парте афаръ сѳффѳлъ вѳнт.
 Пре тѳне дѳсѳ соарта кѳмилѳт нъ осѳндѳ
 Съ скрѳжъ кѳ дѳгрѳжѳре, кѳ трѳдѳ шѳ кѳ пѳмер.

Кънд воѳз с'анѳжъ кондеѳл, нъ дѳтрѳв дѳтѳи пре сѳне,
 Де нъ сѳлѳт де натѳмѳ дѳреск а фѳ аѳтор?
 Нъ оаре фала славеѳ ла каре аш прѳвѳ,
 Саѳ пѳста орѳ тѳпѳа, дѳрѳнѳа клеветѳреѳ,
 Дѳмѳ предѳмнѳскѳ дѳп тѳнте? Къчѳ орѳ кѳт де чѳнстѳтѳ
 О фанѳъ е дѳп сѳне, дар поате фѳ преа реа,
 Кънд скопѳл еѳ се траѳе дѳп вѳцѳос ѳсвор.

Де вѳдъ кѳ ал меѳъ кѳдет нѳмѳкѳ нѳ'мѳ дѳпѳѳтъ
 Атѳпчѳ дѳторк прѳвѳреа шѳ черчетѳз пѳравѳрѳ,
 Мъ сѳргѳеск дѳп реле с'алѳг че'ѳ де фѳлос;
 Еѳ лѳздъ че е вѳне шѳ рѳдъ де че е рѳѳ.

Гъсѳндъ зп сѳжет вреднѳк де тѳка теа пѳтере
 Словѳд ла скрие кондеѳл, дар фър' а'ѳ лъса фърѳл;
 Нъ тѳ лѳнеск а штерѳе де скрѳжъ пѳцѳн саѳ тѳлѳт,
 Нъ тѳ апрѳндъ, чѳ каѳт съ фѳе кѳ вѳн сѳмѳц

Орї че воїеск а зиче, ши версърїле меле
 Съ айбъ о тьсъръ, стьнд знде съ кьвїне;
 Съ пь слъеск идея, пїчї де прїсос съ 'ншїр
 Дп сьпете дешерте, зп граїх педпцелес.
 Еар маї вьртос іаѣ сеата съ пь жїгнеск пре пїме
 Кь вр'зп кьвьнт обраспїк ешїт дїп а теа папъ,
 Ка пь дефїтьнд аспръ пьравъл ачел рьѣ,
 Съ десвьлеск кь сїнгър сьнт рьѣ ши пьтїташ.

Вьзэт-ацї вреодатъ зп бьп хїрърг кьнд сьнце
 Словоаде зпї волнав? Кь че лзаре ампїте
 Ла тьпа чеа легатъ тот пїнїе черкьнд
 Съ афле зндеї вьпа, апої ловеште 'пчет
 Пьзїнд кь скьтпьтате ка рана съ пь фїе
 Маї таре декьт тревьї? Ачеастъ дпгрїжїре
 Шї еѣ кьнд скрїѣ ла версърї дптокмаї імітез;
 Дпї наре кь іаѣ сьнце ла деморалїзацї.
 Кьт ам сьфршїт лькрареа, о стрїнг, о даѣ хїтърї;
 Апої о чїоплеск еарьш, ш' авьнд маї пьлтъ трьдъ
 Декьт маї дпапїте пре сїне пь ть крьц;
 Дар версърїле меле тот пь кьтез с' арьт.
 Не'пкредереа де сїне, рьшїнеа, не'ндрьспеала,
 Дп тїне сьнт сьдїте саѣ d'a патзреї тьпъ,
 Саѣ дїп копїлърїе де сфатъл пьрїптеск;
 Еар дреапта жьдекатъ кьнд вреам а фї сьтмед,
 М'атерїнца дндатъ кь кїнърї, остепеле:
 D' атзпче пьпъ астьзї зрмез а еї повацъ.

Кред орї ши кьнд кь фаца че прїїтеште адез
 Колорєа рьшїпърїї, се фаче дндойт
 Маї вїе, маї фрьтоасъ, дьнд семне ведерате
 Де невіновъцїе; кь лїмба чеа зтоарь
 Кьнд словодъ алеаргъ, се дппедекъ кьрьнд;
 Кь дндрьспеала есте атзпчї де льздат,
 Кьнд не слъжеште 'н льпта кь ределе пьравърї;
 Кьнд стьлцет дела дьштан кь дрептъл вїрїпца;
 Кьнд клеветїрї зрїте вьдїнд ле дпфрьнтьт,

Саѣ апърѣм дрептатеа зпѣи невиноват.

Kred iarъш къ ачала че съ сокоате 'н сине
Maï тълт декът орї каре, de ладъ пѣ-ї вредникъ;
Въд дпсѣ къ 'нтрїстаре к'асемене плекърї
Дпмї сѣнт въгъмътоаре, дар пѣ почѣ съ ле лас.

Шї пѣ тѣ стрїкъ пѣмаї къ'мї факѣ дпнедекарѣ
Съ скрїѣ сѣтед ла версърї, шї сїнгър съ тѣ ладъ,
Ades прїлежърї въне дїп тълъ ам скъпат,
Къчї 'мї а дпсїт кѣражъл д'а ле пѣтеа цїне.
Ades шї а мїнчївнїї ам сѣфферїт зрїтъл;
M'am кїпѣт дп сїне, шї ка о клошкъ тѣтѣ
N'am зїс такар : ізвїте, маї крѣцъ ал теѣ азъ !
Кънд дїп протївъ алтъл че-а Zeїлор фавор
Іа дат образ д'арамъ ка орї че лецї съ калче,
Ръшїнеа, сїмцїмѣнтъл съ ле деспрецѣаскъ,
Съ пѣ'шї маї скїмбе фаца дп галбен саѣ дп рош,
Ла тоатъ зша вате, се 'нкїпъ тѣтѣрор,
Spınareа дшї дпдоїе, шї de рефъз пѣ'ї пасѣ;
Сѣпъръчїос, образпїк, дїп касѣ дат афаръ,
D'о сѣтѣ de орї iarъш се 'нтоарче дпаної,
Ъїгънд къ шї стѣпънъл шї слѣдїле 'л зрескъ.
Аша дїп треаптъ 'н треаптъ порокъл дп рїдїкъ,
Къчї врѣнд de ел съ скапе дї дпплїнескъ че чере.

Кънд еѣ офгънд задарпїк перд време de чїпчї апї
Пе тългъ фрѣмѣшеле, зп алтъл дпдрѣспец
Дптрѣ о зї дшї vede пѣдеждеа 'нкѣзпнатъ;
Neam, мїнте, вреднїчїе дїп гъръ пѣ'ї маї есе;
Іспрѣвїле стрѣїне ле дѣ de а ле лѣї;
Deфайтѣ орї че лѣкрѣ, шї вреа прїп адѣпърї
Ел пѣмаї съ ворѣаскъ, iar чеїладцї съ такъ,
Фъкъндѣ'ї фъръ воїе de дѣпсѣл съ се мїре.

Сѣнт рарї ачеїа каре штїѣ кѣмпнї пре om
Dїп грегътатеа ворѣеї, шї вїне дпцелегѣ
Че крїерї потѣ продѣче кѣвїнтеле ростїте.
Мѣлцї мїнтеа не тѣсоаръ кїар дѣпре лїтѣвцїе,

Ши кред къ nerozia e datъ ла тѣкзѣ.
 Ades азd ачесте: Арист е om чинстѣ,
 Е деликат, ши поате съ фие бзи приетѣ.
 Дар дитр'зи чеас о ворбъ нѣ поѣ дела ел скоате.
 Кѣвѣнтѣл де не бѣзеѣ се траѣе лѣн ши скѣрт;
 Кѣ дѣнсѣл тотд'азна дѣмѣ вѣне а къска,
 Ши еатъ че тѣ фаче съ кред къ дѣх нѣ аре.

Вѣртѣтеа дѣн векѣме ста пѣрѣре дѣн шѣжлок
 Дѣнтре ачеле тарѣнѣ че патѣмеле паскѣ,
 Дѣн времеа поастрѣ дѣнсѣ ачестеа с'а скѣмват.
 Ши чѣне авѣнд оаре венѣтѣрѣ тѣсѣрате,
 Нѣ се сѣлеште дѣнкъ сѣ'ши маѣ тѣреаскъ стареа?
 Кѣ дрептѣл саѣ къ стрѣжѣмѣл с'адѣне азр тѣлт?
 Е лѣнеш ачел каре се поате тѣрѣнѣ;
 Е неплѣкѣт ачела че'ши кѣтпѣнеште ворѣа,
 Ши есте мѣк де сѣфлет ачел че'ши кѣвѣеште,
 А сале интересе къ кѣцетѣл кѣрат.
 Нѣрѣшѣнаѣ, образѣнѣчѣ, поѣ слава адѣнгѣт,
 Пе-о кале хѣнде а славеѣ нѣ есте нѣчѣ о хѣртѣ,
 Ши не амѣѣм пре сѣне къ тѣгѣлѣрѣ дешерте.
 Кѣнд оаре окѣ пострѣ се вор маѣ кѣрѣѣ
 Де пѣкѣла рѣтѣчѣрѣ дѣн каре не афлѣт?
 Маѣ стрѣлѣчѣеа оаре де адеѣвр вр'о разѣ?
 Zадарнѣкъ нѣдежде! Изѣм а постре вѣѣѣ
 Че нѣмаѣ дефѣтаре ш'окарѣ не адрѣкѣ,
 Де ши а лор плѣчере нѣ цѣне дѣделѣнг!
 Мѣстрареа копшѣтѣнѣѣ, хѣжтѣл, дѣнгрѣжѣреа,
 Пе хѣрна лор хѣрѣазѣ, ши кѣнѣл есте маре!
 Де-а нѣне дѣн мѣраре пре оаменѣ, че фолос?
 Кѣнд еѣ сѣнт нестаторнѣчѣ дѣн сокотѣнѣца лор,
 Ши че-аѣ лѣздат астѣзѣ, тѣнѣ еарѣш еѣ дефѣйтѣ?
 Прѣвѣнд а поастре реле ши нечѣнстѣге фанте,
 Ades се рѣшѣнеазѣ бѣрѣватѣл дѣнцелент.
 Дѣнтр'зи кѣвѣнт ачела че нѣ е вѣртѣос
 Нѣ поате ста апроапе де тронѣл хѣнде Анна,

Приетина вѣртѣціи окъртѣеште аствѣи.
 Къ дѣнса дн зпире еа ште осевѣ
 Ши респльти към тревѣи п'аї вѣнелѣи зрмашѣи;
 Еар деморалисаціи ши рѣѣ къцетѣторѣи
 Нѣ потѣ съ 'нгѣдѣіаскъ а окілор еї разе,
 Към нѣ потѣ Агаренѣи ши Скѣіи сѣфферѣи,
 Днѣрѣкошатѣл трѣспет де врадѣ-ї рѣпезит.

Р Ъ С Б О Ъ Л

(Балладѣ де Віктор Хѣго, традѣсъ де Г. Негрѣци.)

Пѣстор! Іа алтѣ кале. — Ла поала челеї коасте
 Прѣвештѣ тѣ дѣѣ чете де оаменѣи ши де оасте?
 Веѣи шѣрѣрѣле десе де ланче аскѣцѣте,
 Стѣнд гата де пѣвалѣ дн сѣнце ши отор?
 С'опрѣрѣ съ се лѣпте пе плаїеле 'нфлорѣте.
 Те спарѣ ал лор стрѣгѣт? . . . Ачестаї кънтѣл лор!

„Аллергаціи къ грабѣ тарѣ
 Вѣлтѣрѣі лакотѣи, вѣфне, корѣи,
 Венѣціи істе ла тѣнкаре,
 Лѣсаціи къѣвѣл де прин сорѣи.
 Врѣжташѣл а сѣ'ши деа дѣхѣл!
 Фачеціи сѣ ѣеатѣ вѣсѣдѣхѣл
 Де але воастре стрѣгѣрѣи.
 Пеарѣ дѣштѣпескъ породѣл!
 Попа де-а четѣт проходѣл;
 Моарѣ'н плѣнс ши вѣїетѣрѣ!“

Ronan принѣл де Галѣи, баронѣл Normandiei,
 Аїчеа о сѣ'ши черче пѣтереа остѣшіеї.
 Вітеѣи сѣнт Нормандеѣи, еар Галѣи аѣерѣи фоарте;
 Къ арте стрѣлѣчѣте сѣнт зпѣи дѣтѣрѣкаціи,
 Чеїладѣи пе а лор фрѣпте депрѣнсѣс'аѣ съ поарте
 Коїфѣрѣи, ѣнде с'аратѣ дѣпѣи де лѣп дѣклетѣтаціи.

„Че не пасъ дакъ пльнце
 Въдъва педпчетат?
 Ноі тьні вом спъла де сънце
 Брацъл постръ дпкрънтат.
 Шіръріле съ не стръпцет,
 Пе връжшаші ка съ'л дпфръпцет
 Съ'л пердет де пе пътънт!
 Съ п'айбъ лок де скъпаре!
 Съ кадъ фіештекаре,
 Дп гътігъл лор торпънт!“

С'а дат семъл вътъй. — Пріп валърі колбъте,
 Ка гръспетъл ръсъпъ а лор зрме 'пкълчте.
 Прекът сънт доі каі пегріі че род а лор забале,
 Прекът доі страшнічі таърі дъптъндъсе пріп тьнді,
 Ачест фел асте доъ грътъзі де фер ші зале,
 Дпші сфартъ дп ісвіре оцелателе лор фръпці.

„Мерцеді, осташі, кале възпъ!
 Бірвіпцъ въ зрез!
 Това Саксѡпъ ръсъпъ
 Ші възчѣтъл Normandez.
 Жъпгі, ші сабіі аскъцте,
 Алевързі тълт оцелте,
 Пінтре зале фачеді лок;
 Стаці дпфпште, оторітоаре,
 Дп пептеле свъкпнгоаре,
 Ка піште paze de фок!“

Соареле пз се vede. — Лзтіна лѣі кърпінсъ
 Де гроазъ, стъ деасъпра ачеі флакърі дптіпсъ
 Прекът зп скът рошатек дптр'ъп кпнтор де фокърі.
 Къ авърі гроші де сънце феръл с'а дпвъліт.
 Дрѣтецъл че прівеште ачесте амаре жокърі,
 Къ іадъл се дескісе аколо а гъндіт!

Дар жокъл се прелъпцеште,
 Витезілор лъптъторі;
 Ранг песте ранг пъвълеште
 Пълверea се 'налцъ 'н порі.
 Воінікъл калкъ 'н пічоаре,
 Пе ръпітъл каре тоаре;
 Еар педестръл оворіт,
 Дл кзмпліта пъпцстіре
 Съет а калълхі ісвіре,
 А къзэт ші а періт!

Че стотот тріст de арте! Че цінете фіороасе! —
 Дл спате Галіі поартъ пеі греле ші флокоасе;
 Деспредъінд а ланчеі дмпъпцері зчігаше,
 П' аї лор торці вор съ тоаръ ка піште враві осташі.
 Еї паре къ дпжъръ кѣ а лор феце трѣфаше
 Normanda кълъріме пе каї зріеаші!

BCU Cluj / Central University Library Cluj

„Кар' азъ фрѣнт дл вѣтъліѣ
 Ланчеле, савіі ші жлпгі,
 Лъптесе кз вѣрѣціѣ
 Кз тъні, кз діпці ші кз зпгі.
 Лъпії ор съ се ръпедѣ
 Ші 'н гъра лор ор съ кадѣ
 Чеї че п'азъ къзэт съв фер.
 Мърім тоарте витезеаскъ!
 Зіоа 'н тъні съ не гъсеаскъ
 Кз а савіеі тъперѣ!“

Пъстор! акъта віно. Апъсе а зілеі разъ;
 Ловіріле 'н дптъперек таї грѣзнік скінтеіеъзъ;
 Съпцеле шіроеште, ші каї трѣдіці свеаръ;
 Веселъ аштеаптъ тоартеа л'а тартарълхі порці.
 Ші ачесті съпцероші оамені дл лъпта лор апаръ,
 Мъні вор гъста одіхпъ вірзіторі сазъ торці!

ODA ЛЪІ АЛФОНС ДЕ ЛАМАРТИН,

кѣре о тѣпѣрѣ молдованѣ.

Десеорі аї пощей авѣрї кѣнд съ палцѣ дн тѣрие
 Ши дін плаїхрї денѣртате се днтіндѣ престе кѣмпіе
 Аѣ дін цертѣ пе лѣчїл тѣреї ачеї авѣрї кѣнд пе вїнѣ
 Рѣсхфлѣнд а лор мїресте, че ідеїа ресфїреазѣ,
 Паренї-се кѣ пре дѣншії роз' аѣ крїнії тѣмѣязѣ
 Ши пе арїпеле сале нї ле адѣче-знѣ аер дїнѣ.

Фантасїа, кареї окїл де гѣндїре дтфокатѣ,
 Bede флоареа сїнгѣрїѣ пе о стѣпкѣ аїпатѣ
 Авѣрїндѣ'цї нѣмаї цїе а еї мїрос тѣнекатѣ
 „Те ізвек“ і зїчї атѣнче; „віолетѣ-аѣ лѣкрѣмїоарѣ,
 „Дѣлче флоаре а сїмпатїей, че'мї трїпедї кѣ Аврорѣ,
 „Din сїнѣ тѣпѣрѣ, de департе, ал тѣѣ мїросѣ делїкат!
 „Ка амантѣл кѣнд кѣноаште днтре жѣнеле фрѣмоасе,
 „Че петречерїле серей нї ле факѣ тѣлт маї воїоасе,
 „Балсамѣл де кома блондѣ че д'Амор л'аѣ фост пѣтрѣнсѣ,
 „Акѣм кѣнд а серей воаре, аѣ адѣс пре-а тѣреї знде
 „О мїреасѣтѣ мїстїкоасѣ каре інім' а'мї пѣтрѣнде,
 „Ал тѣѣ мїросѣ дїцелесам шї'цї веѣ харѣл чел аскѣнсѣ!“

Аша, а Дѣпѣреї флоаре, каре крештї п' а еї цѣрїне,
 Трекѣнд тѣнцїї тѣї шї кодрїї, дѣлче мїросхл днї вїне,
 Днкѣт ініма 'нкѣптатѣ ка съ штїе ар фї дорїт?
 Дїче жѣна ашезатѣ л'а стежарѣлї тѣлпїнѣ,
 Кѣ плѣчере зїкѣнд версѣрї знеї церї кареї стрїпнѣ,
 Саѣ кѣпрїнсѣ de о рошацѣ кѣнд ла мїне аѣ гѣндїт?

Пентрѣ че? кѣ Поесїа ест' а інімеї скѣптеїѣ,
 Че тѣпатѣ de зн зефїрѣ ізте апрїнде п' о фетеїѣ,
 Ши к' амантѣлї кѣвїпте версѣ'ї сѣпѣ пе 'нчетат;
 Днкѣтѣ жѣна адѣпчїтѣ дн кѣптареа чеа дѣїоасѣ
 Креде кѣ 'нтре ал еї кѣцетѣ шї 'нтре строфа армонїоасѣ,
 Пѣсаѣ ценїл дрсїтеї пре зн певѣзѣтѣ магнетѣ!

Ъъте сърхтърї секрете! дела тѣлѣра копїлѣ
 Adznapzleaă poetzл престе а кърцеї сале фїлѣ
 Фър' а фї сїмцїтѣ вр'одатѣ харзл лор de paradisă!
 Ах! кѣт ар дори сѣ своаре ка а ліреї armonїѣ
 Ла четїрса 'честеї Ode d' ар пѣтеа марторѣ сѣ фїе
 Doritorїѣ d'o вѣтѣтѣрѣ, de хп сѣпетѣ шї d' хнѣ вісѣ!...

С Ъ В Е Н І Р Ъ Л.

Не астѣ мовїдїцѣ, сїмвол ал вечнїчїеї,
 М' афлам odїnioарѣ — dar кѣнд.. am шї зїгат,
 Сѣпѣс ачелор сїмцѣрї шї невіновѣдїеї,
 Ч' атѣнчї ка тотд'азна дн сїмѣ'мї с'а пѣстрат.

Ачеа фрѣмоасѣ време de armonїе плїнѣ,
 Ачест рестїмн de чеасѣрї. Ах! поате н' о маї фї!
 Дн дарнѣ отѣл аштеантѣ, дн дарнѣ ел маї сѣспїнѣ
 De зїлеле трекѣте че н' аѣ а маї венї!

Прѣпкѣдїл че 'н арїнѣ їнсекте скортомеште
 Спереазѣ, днсѣ оаре гѣндеште ел маї тѣлт?
 Шї пасереа дїн кодрѣ че 'н кѣшкѣ лѣкѣеште
 Маї властемѣ пе крѣзїї че пепеле 'їаѣ стѣлт?

Чел ч' а кѣлкат пе роze, ажѣс ла еарна відеї,
 Кѣнд мерѣе de с' адапѣ ла знде de їсвор,
 Кѣ че сїмцїрї гѣндеште ла зїл' а тїперееї
 Че аѣ кѣрсѣ прекѣт се скѣрѣе пѣрѣл сѣпт пїчїор!

Дар чел че компѣреазѣ дн тѣнгзїрї секрете,
 Кѣ neїndїферїнцѣ, жѣнїеа са de їерї;
 Ачел че ла віртѣте гѣндеште маї кѣ сете,
 Шї 'шї vede віиторѣл трежїт de мїї дѣрерї;

Ъїмїт de літарѣїеа че сѣфлетѣ'ї хрѣпеште
 Се зїтѣ днпреїїѣрї шї зїче лїнїштїт:

„Ах! каре е взиторъа че тоате кърмеште,
Съ'ї чер ка съ'мі деслеце гъндирї че м'аъ зїміт!

„Гръвїдї кърънд а трече, о чеасърї фъгътоаре!
Търъдї а воастре зрме че сфлет' аъ врсдат
Ка знде де торенте дн вале къргътоаре
Че търже тълпїне че 'n deal аъ флътзрат.

„Вецї трече вої, о чеасърї! дар асть мовїлцъ,
Че е мартъръ плъчереї ч' одагъ ам гъстат,
Дмї ампїтеазъ вечнїкъ кэм влънда копїлцъ
Одагъ пе аїча трекунд м'а 'пгїмпїнат!

„Де'ші зїгъ фїїл мъма, шї ровъл лївертатае;
Де'ші зїгъ фїломела кънтареа де плъчереї;
Еъ нъ зїгъ ферїчїреа че акъм сїнгърътатае,
Аїче 'мі о аратъ кз врасде де дзрерї.

„Дар ваї! о ферїчїре зрматъ де осїндъ
Е змбра зпор вїсърї че 'n клїпъ дїспърънд.
Скїптеїъ че аратъ 'n а зндепор оглїндъ
А хаосълї поартъ мортънтъл дескїзънд.

„Аша 'мі адък ампїте де фоаста ферїчїре!
Гъндїнд ла дънса нъмаї дзререа меа алїнъ:
Де шї о тълпїере ла асть сзвенїре
Дмї дъ пе възе зїмвет шї 'n іпїмъ сзспїнъ.

„Ерам копїлъ свзрдатїкъ, ізвїам дешертъчїзнеа,
Мъ десфътам дптрънса ка 'n леагънъл мътескъ;
Невїноватъа жъне дшї креде слъвїчїзнеа
Сїстемъ де адевърърї. . . Еъ нъ тълъдзескъ.

„Аїчї пе мовїлцъ, прївїам ла флорїчеле . . .
О! кът сълт де фрътоасе! — зїчеам дптр'злъ делїр;
О жзлъ копїлцъ дн жокзрїле теле,
Ерам обжет ферїче . . . че дълче сзвенїръ!

„Кънд тѣ пѣтїа не пѣте; кънд дѣи зїчеа їзвїте!
 Кънд съ зїта ла тїне фър' а се 'ндестѣла;
 Кънд дѣ зїмвїрї фръмоасе кѣ възеле стропїте
 Де роа тѣдзѣтїреї аторѣл еспрїта;

„О! еатѣ креаторѣл ал ферїчїреї меле!
 — Зїчеам... кредеам а зїче... де нѣ, поате сїмѣїам —
 Атѣпчї тїндеам зрекеа ла къптѣ де фїломеле,
 Шї кънд ретѣнеам сїпгѣр ла дѣпѣ тѣ зїтїам.

„Грѣвїдї кѣрѣнд а грече, о чеасѣрї фѣгѣтоаре!
 Тѣрѣдї а воастре зрте че сѣфлетѣ аѣ врѣсдат,
 Ка знде де торенте дѣ вале кѣргѣтоаре,
 Че тѣрѣїе тѣлпїне, че 'н деал аѣ флѣтѣрат,“

Де поате сѣвенїрѣл с'адѣкѣ вр'о дѣрере,
 Е пѣтаї пентрѣ чела че сїмте ферїчїт . . .
 Зн вѣлт акѣта грече шї сѣвенїрѣл пїере
 Кѣ зѣбра дїн тортѣнтѣл ачеї че а їзвїт.

1845. Ноетвріе 5.

Г. Сїон.

О О Р Ъ Д Е П Р И М Ъ В А Р Ъ .

Імітаціѣ дїптр'ѣн манѣскрїсѣ.

Натѣра се р'ажѣпѣ, вїаца ре-дѣчепе,
 Сперанца їар трїеште дѣ тїмпѣ 'нкѣптѣтор,
 Ш' о їнїтѣ кѣ алта дореште-а се прїчепе,
 Шї тот че аре сѣфлет респїрѣ зп атор.

Аїчї терлоїѣл фаче ка сїлва съ ресѣне
 Де коло пѣпѣ коло де гласѣ'ї аторос;
 Їар чїнтеза, целоакѣ, воїеште сѣ'шї рѣсѣзне,
 Се 'птрек, шї фак зп дѣдѣе копчерт армонїос.

Коло дн вале апшоара, ч' авіа шоптінд се 'мпарте
 Пе подіна 'нверзіндъ, дші дъелъ знда са.
 Къчї е торент че віне търтъръ аї търъзра
 Дін тънції албі де неаоъ, шї пасъ дн департе.

Дін коаче пе коліна вердхе, флоріферъ
 Се жоакъ тіелъшелъ алъ, жъне шї воїос,
 Ка днсъші прімъвара, шї пасторъл маї жос
 Къ флъръл пе спъне дорінда са сінчеръ.

Маї дінкоачї сълт пічіоаре'мі, пе начїніка къраре
 Ъската фрзпъ сълт, шї ратъра, троспінд,
 Гонеште пъсъреаоа че'шї катъ де тънкаре
 Шї своаръ 'нкоачї шї 'нколо, с'аскънде чїрпінд.

Пе аст тапет селватік, гірланде шї вълете
 Де флорї прімъвъроасе ресар днчетішор,
 Шї зефїръл ле 'нклїнъ, ле фаче маї кокете,
 Шї аеръл преа дълче е плн д'одоареа лор.

Копіле светле, жъне, кът коло маї департе,
 Адъпъ гіочелъл шї алъл целешелл,
 Шї днплетеск кънъне ла драгъл воїнічелл,
 Че фїекаре аштеаптъ аї фї прескрїса парте.

Шї гласърї есчеленте дін інімі де вірціне
 Еспрїм аморъл сакръ че днпле віаца лор,
 Шї 'нвї пъпъ 'ндепарте ехо ажънџе 'н спор,
 Кънд жънїї 'шї порнеск търта спре сателе вечїне.

Шї еї респънд асеменї прїн вълїжте, кавале,
 Ш' апої ковоар' амантъл пе фъг' а прїімі
 Ън дар де флорїчелле дін тън' амантеї салс:
 Е гацїх де доъ інімі ч' етерп ле ва зні.

Ма зїоа се днклїнъ, ал еї стъпън апъне,
 Шї къпрїоар', аскънсъ сълт трънкїл ръстърпат,

Крепъскъла пѣндеште съ еасъ ла пѣшъне,
Съ стѣл' о флоаре а коастей фѣриш ші спѣимъитат. —

Акѣт ші филотела, реѣинъ кѣпгѣреаѣъ,
Сѣлтѣнд не рѣтѣреаоа мѣшкатъ де зѣфир,
Дитопъ о кѣпгаре че ласъ дн делір
Орі че фѣинѣъ 'н преажтѣ' ресѣфлъ о вѣаѣъ.

Сѣпт дѣлчі ачесте тонѣрї аде патѣреї фѣе,
Сѣпт дѣлчі, къ нѣ штіѣ арта ші гѣстѣ'ї афептат;
Нічі коард' ачі се рѣпе, нічі аркѣл е стрікат,
Нічі гласѣл рѣгѣшеште, нічі деѣитѣл сѣжріе.

О вель зі, сеніпъ, че тречї тѣ к' ачеа зндѣ?
Сѣпт анї де кѣнд ка астѣзі еѣ нѣ те ам маї прівіт;
Сѣпт анї, ма ваї! трекѣт-аѣ, трекѣт ка о секѣндѣ
Че м' амѣці одаѣ съ зік: „Сѣпт ферічіт!“

Аша, ерат атѣпчеа, кѣчі днї плѣчеа патѣра,
Нектар сорвіам ла сѣнѣ'ї ші вреам съ вѣѣѣіескѣ;
Атѣпчеа мѣнѣї, коліне, аншоара ші тѣртѣра,
Лѣвезї, вердеаѣъ, фрѣнзе пѣреа къ днї ворѣескѣ.

Атѣпчі доріпѣї іптіме, сперапѣъ сѣѣ креѣинѣъ,
Атѣпчеа ферічіре, оноаре, сѣнтїмент,
Кредеам къ нѣ сѣпт нѣмаї ідеї де зн момент;
Кредеам ші, не-пѣѣитѣл, кредеам дн копштіпѣъ!

Атѣпчеа телѣшелѣл ші пасѣреа че кѣпгѣ,
Атѣпчі пѣсторѣл сѣмплъ, зѣфир рѣкорітор,
Кавал, вѣї, тѣрте, вѣчіѣт, ехо ресѣпѣтор,
Тот днї ворѣїа лѣмбаѣїѣл че іпїма днѣкѣпгѣ.

Атѣпчі лѣат-ам ші еѣ днн тѣна знеї зїне,
Ка зїоа де фрѣтоасѣ, ачел скѣпн гаѣїѣ де флорї;
Ма крѣда дн зрсеїе ла рѣѣ ка съ 'нвепїне;
Отравѣ дн ел пікѣ, тѣ дншле де фїорї.

Ерат ферич' атэпча, кѣчи віаца 'мі ер' аиторѣл;
 Ма 'л ам пердѣт періт-а аша кѣм тоате пер!
 Ши че? акѣм дін пептѣ'мі етерн 'ші а лѣат сворѣл?
 Ва спѣне еа маї віне. — Ел лангѣ дн містер.

N. N. Рѣкѣреанѣ.

О БАЛАДЪ ПОПЪЛАРЪ.

(Кѣлесѣ дін гѣра попорѣлѣ молдованѣ.)

Пе лѣчїл Дѣнѣреї,
 Ла чеа скѣрсѣрѣ а апеї
 Кѣпітанѣл аѣ венїт,
 Пе Ба дїѣл л'аѣ зртѣрїт;
 Мѣчеларѣл тѣрчїлор,
 Тѣлеторѣл фрѣнчїлор.
 Кѣ чїнчї сѣте врїденї, Library Cluj
 Чїнчї сѣте de възоїенї,
 Каравїнерї дін Бѣѣеакѣ,
 Дї вїн Ба дїѣлѣ де хакѣ.
 Чѣта 'н лок се дншїра,
 Кѣпітанѣл днї зїчеа:
 De   'н касѣ, зїї сѣ  сѣ,
 De   'н тѣрг, сѣ вїе-акасѣ.
 Іар деї дѣсѣ дн деалѣ ла вїе,
 Дѣте зїї Леїкѣ сѣ вїе.
 Іар д' алѣа де жѣпнѣсѣ
 Кѣ окї de кокетѣ-алѣсѣ,
 Кѣнд дін окї днї скїптеїа
 Еа дін гѣрѣ-ашеа зїчеа:
 Ба дїѣл одїхнѣште 'н касѣ,
 Кѣ палошѣл скосѣ пе тасѣ,
 Дѣпта лѣї і се алѣсѣ
 Ш' акѣм de нїмїнї нѣї пасѣ.
 Еї дакѣ-ашеа азїа,

Дн касъ къ'мі ши інтра,
 Ши пе Бадіъл мі'л лега,
 Къ фрѣнгіъ де тѣтасъ,
 Къ віца 'мплетітъ 'н шасъ,
 Че рѣсвате пѣн' ла о́се.
 Дл дегаръ котѣ ла котѣ,
 Пе ветріцъ жосѣ ла фокѣ
 Ла ардо́реа фокѣлѣ,
 Ъндеі греѣ воінікѣлѣ:
 Бадіъл рѣѣ се пѣкъжіа,
 Іар дін гѣрѣ-аша грѣа:
 „Бѣдѣа теа чеа фрѣтоасъ,
 Іа інтръ дн чеа касъ,
 Пѣне фаца ла білелъ,
 Бѣзе моі ла рѣтенелъ,
 Ши спрінчене ла черпелъ,
 Ши маі віно 'н астъ касъ,
 Ка доар' мі ор слѣбі дін ацъ.“ —
 Еі дакъ-ашеа о ведеа,
 Ши маі рѣѣ мі ці'л стрѣнѣа.
 Бадіъл дін гѣрѣ зічеа:
 „Бѣдѣа теа чеа фрѣтоасъ,
 Іа маі інтръ 'н чеа касъ;
 Пѣне ла галвіні дн пólъ,
 Пе тасъ міі рѣстогólъ,
 Аіче къ еі де фацъ,
 Ка дор' т'ор слѣбі дін ацъ.“
 Еі дакъ ашеа ведеа,
 Ши маі рѣѣ мі ці'л стрѣнѣа. —
 Бадіъл дін гѣрѣ грѣа:
 „Бѣдѣа теа чеа фрѣтоасъ,
 Іа кофіца, фѣ-ла апъ;
 Іар ла апъ съ пѣ терці,
 Прін грѣдінъ съ алерці,
 Съ іаі дѣнгѣл ѣліцеі,

Ла порділе піфніцеї,
 Ла каселе Маркълї,
 Маркълї вітэзълї
 Фръціоръл Бадїзълї,
 Спаїта потерашълї.“
 Еа кофіца аѣ лзат,
 Пе зліцъ аѣ апскат
 Ла каселе Маркълї,
 Фръціоръл Бадїзълї.
 Іар Маркъл дакъ—о зърі,
 Ел дїп гъръ—ашеа грї:
 „Ръѣ вѣнтъл къ теаѣ бѣтѣтѣ,
 Де ла міне аї венїтѣ.“
 „Ръѣ вѣнтъл къ т'аѣ бѣтѣтѣ
 Де ла тіне амѣ венїтѣ.
 Ваї де мїн' къ аѣ немерїтѣ
 Ши дп преактъ аѣ попосїтѣ
 Чїнчі сѣте де врьїленї,
 Чїнчі сѣте де възоїенї,
 Каравінерї де Бъцеакѣ,
 Вінѣ фръціпетѣѣ де хакѣ.
 Маркъл дїп гъръ'мї зічеа,
 Ши дп пѣтѣнтѣ къ бѣтеа:
 „Алє! кѣмпъдікъ драгъ,
 Астѣзі кѣ пої сѣ се алеагъ;
 Фъ паїнте, віѣ шї еѣ,
 Веде бѣнъл Дѣтнезеѣ.“ —
 Нічі кѣвѣнтъл нѣ сфърші,
 Кънд дп зртѣї шї сосї.
 Дп касъ дакъ аѣ їнтратѣ,
 Пе дѣншії іаѣ дптребатѣ:
 „Че в'ї ровъл віновагѣ
 Де ашеа лаці ферскатѣ
 Де вѣ е ровъл де датѣ,
 Міе'мї е де кѣмпъратѣ.

Еї армелешї дивжртїа,
 Ши дїн гъръ ашеа грїе :
 „Nъ нїї ровъл de вьндзтѣ,
 Чи ел есте de пердзтѣ.“
 Маркъл дактї аззіа,
 Савїа къ ши о скотеа,
 Фрѣнгїле дї тїе́,
 Іар дїн гъръ-аша грїе́ :
 Алé фрате Бадїзле,
 Бате тѣ мїжлóчеле
 Къ еѣ батѣ марѣнеле,
 Съ л' аскъндем сóреле ;
 Чїп' ва скъпа дела тїне,
 Съ нѣ скапе дела мїне.

Пентрѣ скріереа лїмбеї ромънештї кѣ лїтереле romane сѣѣ латїне стръмо- шештї.

Аѣ трекзтѣ маї вїне de 50 анї декъндѣ вѣрвацїї лї-
 терацїї аї ромънїлор аѣ провѣсѣ нацїзнїї сале ка съ ре-
 прїїтескъ лїтереле латїне ши съ лапедe пе челе кїрїліане ;
 тотъш дорїнца лор нѣ се пѣтѣ днѣїнца пе деплїнѣ нїчї
 пѣпѣ дн зїоа de астѣзї. Казса ачестеї днтързїерї о къз-
 таръ маї тѣлцї дн не'нвоїела лїтерацїлор асѣпра регъле-
 лор ортографїче ; чї тоцї карїї аѣ сокотїтѣ ачеста с'аѣ дн-
 шелатѣ ши се дншелъ пѣпѣ дн зїоа de астѣзї ; пентрѣкъ
 нїчї о нацїзне фїѣ ачееа de вїцѣ італїко-романѣ, фїѣ de
 алтѣ стрѣїнѣ прекътн англїї, магіарїї, данїї, полонїї, кроацїї
 ш. а., каре аѣ прїїмїтѣ кѣ сѣте de анї маї наїнте лїтереле
 латїне, нѣ'шї регъласерѣ ортографїа днтр'о зї, ва нїчї дн-
 тр'о сѣтѣ de анї пе деплїнѣ, чї регъларса декърсе трептатѣ
 ка тóте алте дѣкрѣрїї але спїрїтѣлѣї оменескѣ. Чи казса
 педнтродѣчерїї лїтерелор латїне да ромънїї заче кѣ тотѣл

airea, adikъ дн скопърі ші tendinçe релеціо̀се de o парте ші дн скопъл de a descăinча націоналітатеа ромънілор ші de ай префаче пе ачештіа дн славі. Мълцъмігъ черѣлѣ къ амѣ ажънсѣ къ тоціі ка съ дельтъръмѣ ші ачестъ педекъ; пентрѣкъ астьзі пѣ маі е нічі зпѣ ромънѣ скътігѣ de спірітъл вьнзѣторіеі, каре съ се маі тѣмъ къ літереле дї ворѣ addъче дн вре зпѣ перікъл кредінча стръмошескъ, кьнд елѣ vede преа віне, къ алте націзи de опі че кредінгъ ші o цінѣ пе ачееа фъръ а фі кѣтѣ de пзцінѣ амеріндаці de 24 семне къ тотъл певіновате. Маі дн скъртѣ, асемenea ворбе аѣ ажънсѣ ка съ фіѣ астьзі de рѣсъл тѣтърор днделепцілор.

Din ачестеа зрмѣзъ, къ сінгѣра педекъ а днтродъчеріі літерелор латіне o днтімпінъм пѣмаі днкъ дн пештіінча пѣстръ. De ачееа пе сокотіръмѣ ші поі ка съ алътъръмѣ аічі пентрѣ пріетініі Кълндаріѣлѣі пострѣ пзцінеле регъле, пе каре пзціндъле съ нѣтъ чіті ші скріе къ днлеспіре ромънеште къ літере латіне; пе лънгъ каре вомѣ алътѣра днкъ ші кѣтева ессемпле de леттѣрѣ.

Алфаветъл латіно-ромънескѣ есте ачеста:

a	b	c	d	đ	e	f	g	h	i	î	j	l	m	nă
а	б	ч	d	z	e	ф	г	х	і	д	ж	л	м	п
			o	p	r	s	ș	t	ț	u	v			
			o	п	р	с	ш	т	ц	ѣ	в			

Літереле k q x y z се сокотескѣ а фі къ тотъл de прісосѣ пентрѣ лімба ромънескѣ ші днтревѣіреа лор се пѣте днкънціѣра, дакъ вомѣ вре, днкъ ші дн кзвінтеле стръіне, дндатъ че вомѣ пзці тѣкар пѣмаі зрмѣтѣреле пзціне регъле:

â сѣпъ ка ѣ.

ê, î сѣпъ ка д, знеорі ка ѣ.

ï, ũ се прозвнчіѣ скъртѣ.

é сѣпъ ка ea контрасѣ.

ò ка оа контрасă.

c nainte de a, o, u, кзм ши nainteа опї кърї копснп-
тòре снпъ ка к.

c nainte de e, i снпъ ка ч.

ch nainte de e, i снпъ ка к.

đ кз kodichea есте з.

g nainte de e, i снпъ ка ц.

g nainte de a, o, u есте г.

gh nainte de e, i есте тотă г.

ș кз kodichea снпъ ш.

sc nainte de e, i снпъ ка шт.

ț кз kodichea есте ц.

Лнкътă пентрă q źпї лїтерацї снптъ de пърере, кь
тревѣште пѣстратă пентрă кѣтева пропѣте ши adverbїї;
пентрă ка фїсіономїа латїнъ а лїмбеї сь се вѣдъ кз атътă
маї лѣminată. Еă дїн коптрă нїчї odată нз m'amă пѣтѣтă
копвїнце de печесїтатеа лїтродѣчерїї лї q.

Лн челе дїн ѣртă пентрă ка сь скрїемă регълатă,
сь нз не преѣтетмă прекзмă нз'шї преѣтегъ нїчї алте пѣ-
цїзнї, а не лївѣца грѣматїка, а фї кз лѣаре амїнте ла
derivăcїznea ши копнѣсечїznea кзвїнтелор; de ессемплă:
дакъ зїчемă ши скрїемă casa, сь нз скрїемă căsetorie,
чї cășătorїă; дакъ зїчемă seceru, сь нз скрїемă săceratu,
чї seceratu, шчл. шчл.

Маї лн скъртă сь не оккѣпъмă кз чїтїреа кърцїлор
скрїсе de чеї маї лївѣцацї вѣрвацї аї поштрїї.

Iată ши знеле ессемпле de чїтїтă кз лїтере латїне.

Radu Domnulu și fata din casă.

„Vină de mē sărută, tinēră fetițā,
Și'ї voiu face ție salbă și rochițā!“

„Salbă și rochițā pentr'ună sărutată,
Nici odată, Dòmne, eū nu amă purtată.“

„Dragă copiliiă, dă'mi o sârutare,
Și'ți voiu da paftale cu mîrgăritare?“

„Nu portū eū paftale pentr'unū sârutatū,
P'unū prețiu ca acesta nimicū n'amū purtatū.“

• „Vinū de mē sârutā, dulce rumeorā,
Saū te legū de cōda unū calū ce sbōrā?“

„Pe unū calū ce sbōrā tu mē vei lega;
Dar pe tine, Dōmne, nu te-oīu sâruta.“

Calulū se aduce, suflā, bate, sare.

„Junā frumușicā, dă'mi o sârutare?“

„Pe unū calū ce sbōrā tu mē vei lega,
Darū pe tine, Dōmne, nu te-oīu sâruta.“

Radu Domnulū însē curtea sa adunā
Și cu copiliiă preotu'l cununā.

Hora lui V. Alessandri.

Iată hora se pornesce
Subtū stejarū la rādăcinā,
Iată hora se 'nvêrtesce:
Vinā puică vinā.

Lângā mine vin' drăguțiiā,
Se te pocīu stringe de mână,
Ca ieri sēra la fântānā,
Mario Mariuțiiā!

Duchu de spaimā, pei nālucā,
Sunā bine 'n cōbsa sunā
Se nu'ți facū spētete strunā
Și chica mâciucā.

Tu fesă roșiū, giubea lungă,
 Din arcu'ți trage mai tare,
 Căci 'n gardū amū unū paru mare
 Și mulți b'ai în pungă.

Totū așa e 'n de séră
 Că frumozim e dragă
 Ca o di de primăveră
 Maria Mariuțiă.

Totū așa, totū voinicesce,
 Nu me dați mēi de rușine,
 Că gurița ce'mi dîmbesce
 Vîră dracū 'n mine.

Miamū pusū florī în pēlăriă,
 Miamū pusū florī, miamū pusū mârgele,
 Se se uite cu mândriă
 Fetițiă la ele.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Amū cămasiă cu altițiă,
 Cu argintū și cu mētasă,
 Se'mi trăiască a-mea fētițiă,
 De nimini nu'mi pasă.

Nici de vodă, nici de dracul,
 Nici de tatălū seū celū mare,
 Nici de turcū nici de casacul,
 Dați voinici mai tare!

Dați cu toți 'ntr'o lovire,
 Se vuiescă 'n fundu pemântulū;
 Tótă lumea sē se mire
 Și Dumneđeū sfântul.

Suntū sātulū de biruri grele,
 De aratru, de lopată,
 De ciocoi, de dăpciele,
 Și de sapă lată.

Adî suntû scrânciobebe pline,
 Crepe'mî sura opincuiã,
 Şi se morîu 'n jocû cu tine
 Mario Mariuiã.

Observaţiuni fisionomice după Lavater.

C a p u l ũ.

Unû capû grosû cu frunte în triunghiu arată lipsa de minte pricepétore. — Unû capû al câruî câpâşina (titva) este încârcată cu grâsime şi carne, vedeşce mai totûdeuna minte puşinã, şi încã cu atâtû mai vîrtosû, dacã acelû capû va fi micû şi rotundû; acêsta clase de capete este apoi cu atâtû mai stupidã, cu câtû se şine mai mintósã. — Cêfa lãtêşia seû mai bine gropósã arată pe prostul, care însã uneorî este şi cerbicosû, însã totûdeuna simplu prostû.

F r u n t e a.

Forma şi periferia fruntii ajutã mai multû ca se încheiemû la mêsura isteşimii şi la puterile minşii ómenilor. — O frunte linû boltitã şi scutitã de orî ce unghiuirî arată blãndeşiele, adeseorî însã ea dã pe faşia şi lipsa de tãriã sufletescã. — O frunte deschisã şi plinã arată liniştea sufletului; iar cea încreşitã şi brasdatã vedesce luptele de patime, spiritû turburosû, seû şi bãtrãneşie; numai încreşiturele bãtrãnilor suntû mai regulate, mai puşinû întrecurmate şi mai depãrtate de ochi. — Creşiele care ocupã numai partea de susû a fruntii, dau fisionomiei o vedşia mirátore, care uneorî trece în neşhîobiã.

O c h i i.

Ochii esprimû mai vîrtosû miscãrile spiritului şi prin acêstea dau pe faşia simşimintele inimei. — Ochii albaştrii

aŭ mai vîrtosŭ flegmaticii; adeseori ei vêdescŭ slăbiciune și moletate. — Ochii negrii arată putere și târiă. — Ochii verđii arată adeseori stemperamântŭ coloricŭ; atunci însă pleopele suntŭ roșii, resfundate și rotundŭ tâiate. Dacă ochii facŭ unghiuri ascuțite cătră nasŭ, ne promitŭ istețime și fineție. Ochii ai cărorŭ pleopa deasupra taie curmedișŭ preste lumina ochiului arată pe finul și atutul.

Sprincenele.

Sprincene suptiri suntŭ semnulŭ învederatŭ al trândăviei de spiritŭ. — Sprincenele care cadŭ orizontalŭ, arată unŭ caracterŭ tare și bravŭ. — Sprincenele cătŭ orizontale cătŭ îmbinate arată târiă și inimă deschisă. — Sprincenele fôrte nalte suntŭ semnŭ de judecată pròstă. — Cândŭ sprincenele suntŭ depărtate tare una de alta, ne promitŭ o minte ușorŭ pricepătore, domolă și sirguitore. — Cu cătŭ sprincenele se apropie mai multŭ de ochi, cu atâta caracterulŭ e mai solidŭ și mai cumpătătŭ. — Sprincenele întrecurmăte, colțuròse arată unŭ spiritŭ istețiu, învențiosŭ. — Déca însă ele suntŭ aspre și în disordine, atunci însémnă viociune mare. — Sprincenele gròse, dese, bine întocmite și așia đicëndŭ trase pe liniă arată mai totdeauna o judecată matură și unŭ simțiu dreptŭ și așieđiatŭ.

Déca preste mijloculŭ unei frunți deschise, pline și regulatŭ boltite vêna frunții se vede curatŭ până josŭ între sprincene, atunci acésta însémnă talente estraordinarii, minte și înțielepciune rară. — Dacă însă fruntea dela pêrul capului până la sprincene face o liniă perpendiculară deplinŭ, acésta însémnă lipsa totală de o minte pricepătore. Iar' dacă acéstă liniă perpendiculară mai în susŭ é boltită, atunci ea promite unŭ spiritŭ profundŭ cugetătòriu și domolŭ.

N a s u l ă.

De și nasul exprimă puțin caracterul, totuși forma și pusețiunea sa relativă ne dă oarecare note sigure după care se cunoștem pe oameni. — Un nas încovoiat, vulturiu însemnă pe caracterul despotice și rufaș, cum și patime ferbinți. — Nasul ce are un dos lat, promite calități eminente. — Nasul strimbat încă dela rădăcină vâdesce pe caracterul născut spre a domni, constante în proieptele sale și înflăcârat întru essecutarea lor. — Nările mici ne descopere pe fricosul. — Nasul suptire îl aș cole-ricii appleași la mâniă și resbunare.

G u r a.

Fisionomia își ia forma și caracterul se mai virtos delă gură; ea ne exprimă mai totdeauna starea din lăuntru a sufletului; liniaturele gurei sunt foarte felurite, în cât e preste putinți a le clasifica pe tôte.

Gura ce are buse grôse și cârnoșe este a omului desfrenat și leneș; ea caracterésă mai totdeauna pe flegmaticul.

Cei cari își tină gura mai tot închisă cu busele apă-sate tare una asupra alteia sunt oameni sgârciti (avari). — Déca busa de jos bate în afară, arată pe omul bun, însă recc. — Gura închisă strinsă, însă așa, ca marginile buselor se nu se vedă, ne promite un spirit sirgitoriu și un prietinu ală regularității și curățieniei. Dacă însă totă acéstă gură în ambele sale unghiuri iarăși se ridică, atunci arată prefăcatură (affep-tățiune), arroganțiă și pretinsiune, deșiertăciune (vanitate) și rēutate. — Cândă gura este prea depărtată de nas arată lipsa de înșielepciune. — Busele pline, grase și uniforme denotă pe caracterul ferit cu totul de reintiă, falsitate și înșielăciune, care însă este applectu la desfrênări trupesci.

(Voră urma în anul viitoriu).

C u g e t ă r i.

Cei mai mulți oameni întrebuesc prima parte a vieții lor numai pentru ca să facă miserabilă pre a doua.

Pentru om sunt numai trei evenimente: naștere, viață, murire. El nu știe când se naște; suferă când moare; uită să trăiască.

Este o mare miserie când n'are cineva destulă spirit pentru ca să vorbească bine, și destulă prudență pentru ca să tacă. Ecă principiul a totă impertinență.

La Bruyère.

Speranța, așa înșelătoria cum este, tot servește a ne duce la finele vieții pre un drum plăcut.

La Rochefoucauld.

Speranța care ne mângâie, care ne face iuți spre întreprinderea lucrurilor faimoase și laudavere, nu ne înșelă, căci ea dă putere, inimă, virtute; acestea sunt tot ce promite ea; speranța care ne smulge ne'ncetat din prezente spre a ne arunca într'un venitor depărtat și incert, speranța care mărește dorințele noastre, ne irită viciile, ne adie pasiunile, trebuie a fi împinsă de la noi; ea ne înșelă promittându-ne fericitatea ce nu poate să ni o dea.

Aimé Martin.

Învețiătura desvultă în noi seminția talentelor și servește de preluțiu principelor înțelepte. Acestea ne consolidă în amorea virtuții. Virtutea luminată face pre om Dumneșu.

Horățiu.

Regina lumii este puterea, nu opiniunea; opiniunea însă este ceea ce råde cu încetul puterea și o face în fine neputinșă.

Pascal.

N e s c i i n ț i a .

Nesciința este de două specii: una, naturală omului, este aceea în care ne nascem și care poate fi resipită prin înveștătura ce i se dă; cealaltă, a spiritelor celor mari, a Socratorilor, Pascalilor etc., cari chiar prin înveștătură au aflat să respecte marginile puse cunoscințelor omenești, și cari, cu o vorbă știu că nu știu.

Prima specie de nesciință se deosebește de ignoranță și e rușinosă pentru verii—cine va fi avut mijloc să scape de ea; căci pre cei ce vor să fie fost lipsiți de atare mijloc nu putem să nu-i plângem, și nici nu ni se cuvine a face altă ceva. Toate națiunile au avut secolul lor de ignoranță, care contribuie la prelungirea ambiției și politice și diplomaților, la creșterea egoismului cărturarilor, adică al oamenilor mai mult sau mai puțin instruiți ai acelor epoci. În fine era o tare barieră între întuneric și lumină, raritatea și caritatea manuscriselor înainte de descoperirea prelucrării tiparului. Dar și astăzi, cu toată difuziunea și împrăștierea cărților și a luminilor, ignoranța totuși gubernă o populație foarte numeroasă și are destul apologiști.

În toate zilele vedem cum se împuținează acești predicatori ai ignoranței, căci cad refuzați de esemple triste de nefericiri și crimă provenitoare din nesciință. Cercetați fontana calamităților publice și private, și o veți afla foarte des numai în nesciință. Observați crimele ce se fac în state, și veți vedea că cel mai mare număr al condamnaților a fost totuși deuna compus din oameni ce nu știe nici citi nici scrie.



Търговиле де царь дн Трансилваніа.

Дисемнаре: Зилеле де търгь съптъ петрекъте аичі маї то́те дъпъ кълндаріѣл поѣ, дін казсъ къ привілеціѣриле лор по́ртъ дата дъпъ ачелаш.

Дн Іанъаріѣ. Zi 1. Ціоріѣл де жос, Егерхат, Мочѣ. 2. Апарет, Макфалва, Шъшлеѣл, Сълаціѣл. 3. Шомкерек. 6. Красна, Чехѣл дін Сълаціѣ (ші Доврідіп дн Ъгаріа). 7. Четате де валтъ. 9. Клѣж! Вінері дъпъ воботеазъ ла Беркеш. 10. Ііефалѣ, Съмвѣтъ дъпъ воб. Зълаѣ. 11. Дъпша. 12. Лъпъшѣл ромънескѣ, Сібіѣ, Кохалт. 1. Іанъаріѣ d. k. v. Ф. Сівагі, Хадад, Шіледмед. 14. Іан. п. Дева, Гернесіг. 15. Кенді-Дъна. 16. Клѣжтѣпъштѣр, Алмашѣл маре. 17. Мъръш-Ошорхеіѣ, Сатѣ маре. Ла воботеаза ром. Ваїда-Речеа, Чаки-Гърѣѣ, Арменіш, Жіѣѣ, Лъпъшѣл зпгѣрескѣ. 19. Ііа дела Мъръш, Іерпот. 20. Краіш. 21. Баѣон, Шомборѣл маре, Калѣл пе Къмпіѣ, Одорхеіѣл дела Шііеѣ. 24. Гіалакѣта. 25. Роштов, Аїзд, Коронд. 26. Хѣіедіпѣ. Дъні дъпъ 25. Кірхберг. 27. Івашфалѣ, Батом. Марці дъпъ 25. Бреѣкѣ. 28. Мікесаса, Ходош, Гърѣслѣ, Зам. 29. С.-Севеш.

Феврѣаріѣ. 1. Цілѣ. 2. Проштеа маре., Барот, Етед, Католпа. 3. Прештерѣ, Шомкерек, Дітро дн Ціѣрціѣ. 5. Надъш, Армені, Герла. 8. Мъргърѣм дн ск. Мъръшѣлї. 9. Кѣсвеніеш тотѣ аколо. 11. Ковасна. Вінері днаїнте де Сексаѣесіма катол. Чік-Серѣда. 14. Хеѣлдорѣ, Тъшпад, Ст. Мъртіпѣл де пе Хомород, Егерхат, Сопорѣл де жосѣ. 15. Хаѣг. 16. Аїта маре, Кіѣед, Боршпїо. Дъні дъпъ 14. Паполд. 19. Реѣіпѣл съсеск. 20. Алден. Вінері наїнте де лъсата кърпеї дъпъ апъсені Заѣола. 24. Меркѣреа, Борша, Ст. Мъртіп, Чік-Серѣда дн ск. Мъръшѣлї. Дн зїоа де Матеїѣ Сіташкріст ѣр. Дъні дъпъ лъсатѣл де карне Четате-де-валтъ. Жої дъпъ лъсатѣл де карне Брад. Вінері дъпъ Міеркѣреа чепъшеї Сатѣлзпг. 27. Кірхберг. Съмвѣтъ дъпъ Міерк. чеп. Търѣа, Зълаѣ. Съмвѣтъ дн септъмѣна дінтъѣ а постѣлѣї паштілор дъпъ ромъні Орѣштїѣ.

Марціѣ. 1. Аврѣд, Лехпїд. Дъні дъпъ Інѣок. Сігішѣра, Карѣфалва дн Чік, Чехѣл дін Сълаціѣ. Міеркѣрі дъпъ Міеркѣреа чеп. Деж. 3. Віпѣл де сѣс. Жої дъпъ Інѣок. Медіаш. 5. Алъмор. Дъні дъпъ Ремінісѣре Чінкѣл маре, Кѣзді-Ошорхеіѣ. Жої дъпъ Ремінісѣре Шенші-Ст.-Ціорціѣ. 11. Гърѣслѣл маре, Хадад, Іерпот, Сентегіхазош ші Каполпапш-Олафалѣ. 12. Клѣж, Алмакерек, Храсткерек, Гіреш, Католпа, Златпа. 14. Одорхеіѣ, Сатѣл маре. 18. Бълкачѣ. 19. Трапполд, Апполѣл маре, Гѣргѣон, Ъзѣн, Ваїдахаза, Агрівічѣ, Праїд, Мартоптелке (дн Съкзіне; — тот атъпчі Темішѣра, Пешта —). Съмвѣтъ дъпъ жѣт. постѣлѣї ром. Хънеѣѣра. 20. Ф. Сівагі. Дъні дъпъ Летаре Чінкѣл мік, Бонгїда. 22. Шомкѣта. 24. Ст. Мъртіп. 25. Фелдіѣра дн дістр. Брашов, Івашфалѣ. 26. Хѣіедіп. Дъні дъпъ Жѣдіка Агніта. 31. Ракошѣл де жос.

Апріліѣ. 1. Баспа, Окпа Сібіѣлї. Жої наїнте де дъпїнека флорїлор М.-Ошорхеіѣ, Брад. Вінері наїнте де флор. ром. Къмпені. 2. Черпатѣл де жос. Съмвѣтъ наїнте де флорїле ром. Хълтаціѣл маре, Кошокпа, Блаж. 4. Чаки Гърѣѣ. Дът. флор. П.-Ст.-Міклѣѣш. 5. Въртлох, Бънавестіре ром. Ііа. Дъні дъпъ флорїле къл. п. Кохалт, Ч.-Ст.-Ціорціѣ ші Банкфалза, Кірхберг, Четате-де-валтъ, Косташ. Дъні дъпъ флорїле ром. О.-Болдоѣалва. 6. Лъпъшѣл зпгѣр.

Марці дъпъ флорііле къл. п. Алва-Кароліна, Моч, Хъіедіп. 7. Лъпъшл rom. Жоіа verde rom. Егерхат. Жоі пайте de паштіле к. п. Тъшнад, Чехл Сълдйълзі. 11. Ъгра. 12. Zam. 13. Телегді-Бацон, Дічо-Ст.-Мъртін. Дъпъ зіле дъпъ паштіле к. п. Кожокна. Вінері дъпъ паштіле Бъза. 17. Ходош. 19. Біертан 20. Драшгъ. А дба вінері дъпъ пашті Шъмлє (?). 24. Сълъвѣта de жос, Еркед, Мъшна, С. Севеш, Търда, К.-Ошорхеіѣ, Макфалва, Ст.-Міклъш, Хеделдорф. Зълдъ, Ракошл de жос, Сатл маре, Ст.-Егіхаз, Каполнаш-Олафалъ (Dovrigin). 25. Кодлеа, Лехніц. 26. К.-Ст.-Пал. 27. Алперет, Коволдофалва, Ш.-Ст.-Ціорціѣ. 28. Надеш. Вінері дъпъ Ст. Цеорціѣ Беркес. А треіа вінері дъпъ пашті Бъза.

Маіѣ. 1. Касон, Дітро, Теака, Аврѣд, Герла, Іаковені, Іліе-фалъ, Красна. Сълъвѣтъ дъпъ С. Георге Зълдъ. 2. Драг, Сатл маре. Ла аflarea † Сібіѣ. 3. Кѣсвеніеш, Лъшна, Ст.-Мъртін, Чекефалъ. 4. Сіташ-Крістър. 5. Ціоціл de жос, Довра, Салашпатак. Сф. Георге rom. Жівлъ, Гърдіѣ, Арменіш. 6. Борша, Хадад, Алташл м. 7. Ретеаг, Тъшнад. Вінері дъпъ пашті Бъза. Марці дъпъ Станіслаѣ Бредкѣ. 12. Регівл сѣс., Лъпъшл зпг. 13. Дева, Коронд, Гъръслъ. 14. Хъіедіпъ. 15. Борошпел м., Герпесіг. 16. Хом. Ст. Мъртін, Кължтѣпъштър, Мългърѣш дп ск. Мъръш. 17. Бістріца, Сълъвѣта de жос, Кізд. 19. Ківед. 20. Жкъл de жос, Шошmezѣ, Хъпедѣра. Вінері дъпъ дпълц. Чік-Середа, Сатлмънг, Нокріх, Моч, Аіта маре. А шесеа вінері дъпъ пашті Бъза. Дъмінека дъпъ рѣс. Кълж. Ол зіле пайте de рѣс. Шеіка маре. Лъпъ дъпъ дпълц. Четате-de-валтъ, М.-Ошорхеіѣ, Аісд, Наполц, Регішдорф. 25. Ъзон, Кал. 27. Кеца, Нълъд. А 7еа вінері d. пашті Бъза. Вінері п. de рѣс. rom. Кълпені. Ла рѣсале Bonіа. А дба зі d. рѣс. rom. Довра. Рѣсале rom. Іліа, Міхъш. Дъпъ рѣс. Шіллелмед, Чех. А 5еа септъм. d, паштіле rom. Брад.

Ізніѣ. 1. (Тімішѣра). 2. Хадад, Zam. Міеркърі d. рѣс. rom. Бодон. 3. Лъпъшл rom. Жоі d. рѣс. апѣсене Фългъраш, Орѣштіѣ. Вінері d. рѣс. Барот. Сълъвѣта d. рѣс. Бірк, Мартоптелке. 7. Впдъл de сѣс, Лъпъ d. рѣс. Бетлеан, Донперстаркт. Лъпъ d. сф. Треіме Етед. Жоіа verde Брашов. Дъпъ жоіа verde Деж, Гіреш, Жівлъ. 12. Гіалакта. 13. Проштеа маре, Кълж, Шълмлє (?). 14. Баціпъ, Сівагі, Шоткът, Сълште. Лъпъ d. жоіа verde Чпнкъл маре, Ошорхеіѣ, 15. Г. Ст. Міклъш, Шошmezѣ. 18. Златна. 20. Баіа de Кріш. А дба дѣт. d. сф. треіме Сігішѣра. 24. Впдъл de жос, Гървлъ, Гѣргѣн, Карцфалъ, Чпнкъ мік, Макфалва, Шоткерек, Търда. 25. Ракошл de жос. Вінері d. Іоан Беркес, Сатлмънг, Забола. 26. Алва-Кароліна. 27. Кеца, Міеркѣреа, Теака. 28. Ст.-Егіхаз ші Каполнаш-Олафалъ. Лъпъ d. сф. треіме Агніта. 29. Сопоръл de жос, Хъіедіпъ. 30. Чіспъдіѣ, Воцїда.

Ізліѣ. 1. М.-Ошорхеіѣ, de каі. Жоі d. Іоан Ш.-Ст.-Ціорціѣ. 2. Цілъ, Харасткерек, Касон, Іерпот, Сік, Веч. 3. Тъшнад, Ст.-Егіхаз ші Каполнаш-Олафалъ. 4. Коронд. 5. Черпатъ de жос, Боч, Івашфалъ. 6. Арпашл de жос, Драг, Лъпъшл зпг., Іліа, Арменіш. 7. Шотвор, Ст.-Керестър. Дп 8. се дичепе тѣргъл de віте ла Ч.-Середа. 9. Кълпені. Сълъвѣтъ d. Ст. Петрѣ rom. Хълмаціѣ. 11. Рошнов, Беркеніш, Ретеаг. Ла Маргаріта Медіаш, Ч.-Середа. 15. Донперстаркт. Сълъ. d. Марг. Зълдъ. 18. Баіа-de-Кріш, Сатл маре, Златна. Дп зіоа de Іліе Егархат, Ст. Петрѣ. Дп 20. пълъ дп 26.

ла Кляж търг де продъите, пльъ дп 29. де каї, пльъ дп 31. де ої.
22. Хадад, Ковасна. Дп зюа де Іаков Кохалт, Красна, Герла.
26. Алва-Кароліна, Праїд, Одорхеїл де пе Шеїсѣ. Жої d. Іаков
Країш. 31. Т. Багон.

Авгѣст. Дп зюа де Ііе rom. В. Речеа. 1. Кляж зюа тър-
гълї, Алпарат, Басна, Середа. 3. Дева. 6. Прештер, Каполна,
Окпа С. 7. Бредк. 10. Рецінл със. 15. (Доврііп). 16. Характ-
керек, Шомкѣта. Дпї d. Лазренціѣ Паполц. 17. Герніесіг. 18. Гь-
ръслѣѣ. Міеркѣрї d. Ст. Мърія маре а анксеніор Шїлелмед. 20.
Хецелдорф, Кѣсвенїеш, Четате-де-валтъ, Борошнїо. 21. Деж, Шом-
вор, Косташ дп Чїк. Вінерї d. Ст. Марїа маре Шѣмлеѣ. 24. Грос-
копш, С.-Севеш, Мъшна. 25. Коронд. Міеркѣрї d. Вартол. Бістріцѣ.
27. Хагер, Ст. Пазл, Іліа, Теїш. 28. Къмпенї. Съмѣ. d. Вартол.
Зьлаѣ. 29. Чїснѣдїз, Хотород, Ст. Мъртїп, Мъгїръш, (Пешта).
31. Алцен.

Септемврие. 1. Ііефалѣ, Кеца, Златна. 2. Ракошл де жос,
М.-Ошорхеїс, Ъгра (?). 5. Цїоціл де жос. Макфалва, Търда, Фь-
гъраш (?), Драшѣ (?). 10. Въртлох. Ла дпльдареа † Сївїѣс, Ваї-
дахаза, Сїташ-Крістър, Ф. Сївагї, Зам. Жої пайнте де Матеїс Бредкѣ.
Вїнерї d. дп. † Сагъллнр. 18. Лъшна, Оріа-Болдофалва. 29. Лехнїд,
Алмаш. Зюа де Матеїс Хїедїн, Івашфалѣ, Ст.-Мїкълъш, Гѣргѣн,
Ходош, Добра, Евесдорф, Драгѣ, Ракош. Жої п. де Ст.-Мїхаїс
Медїаш. 24. Лъншл rom. (?). 26. Бредкѣ (?). Съмѣтъ d. Ст.
Мърія мїкѣ rom. Хълтаціѣ. Дпльц. † rom. Жївѣѣ, Лъншл нр.
27. Бонїха, Сїк (?). Дпї d. Ст.-Мїхаїс Аврѣд. 28. Ретеар (Темї-
шѣр) (а. 29. Сопорл де жос, Чїк-Середа, Етед, Кляжтпльштър, Са-
лашпатак, Сатѣ маре (?). 30. Кодлеа, Алва-Кароліна, Алмакерек,
Зьлѣ (?).

Октомврие. 1. Рѣтеар. 4. Борша, Орѣштїѣ, Кал, Одорхеїс.
Дпї d. Ст.-Мїхаїс Чїнкѣ маре. 7. Сълште, Т. Багон, Грїнд. Вїнерї
d. Франціск Забола. 9. (Доврііп). 10. Кохалт, Алпарат, Арпашл
де жос. 11. Іліа, Жївѣѣ. 12. Вархегї. Марці дп септъш. Тересїеї
Бредкѣ. 13. Мїкесаса, Цїлѣѣ, Сїет. 15. Нѣсѣд, Праїд, Тъшпад.
Дп зюа де Галѣс Аїзд, Еркед. 16. Кардфалва. 18. Сїк (?), С. Чех.
Дпї d. Галѣс Нокрїх. 21. Бонїда, Гїреш, Хадад. Жої d. Лѣка
еванг. Ш.-С.-Цїорціѣ. 23. Рецінл със. Съмѣтъ d. Лѣка Зьлаѣ.
Отг зїле d. Лѣка Каїзд. 25. Паполц. Сїмїон шї Ізда К.-Ошорхеїс.
Вїнерї d. С. мї І. Шошмезѣ. 30. Дева. 31. Надешї.

Ноемврие. Дпї зюа де тоці СС. Брашов, Кляж, Кѣсвенїеш.
4. Сїгїшѣра, Іерпот. 5. Герла, Калош, Теака, Мартопелке, Към-
пенї. Съмѣтъ d. тоці СС. Зьлаѣ (?). Дп 7. Теїш, Добра, Драг,
Шомкѣт. Дпї d. сѣ. Дїмїтріе rom. Паполц (?). 9. Бълкач, Ст.
Мъртїп, Чекефалѣ. 11. Мъръш-Ошорхеїс, Міеркѣреа, Шеїка мїкѣ,
Рѣтеар, Ковасна, Тъшпад. Дпї зюа де Мъртїп Барот, Багонї.
Вїнерї d. Мъртїп Беркес. 13. Хъпедѣра. 14. Сатѣ маре. 15. Реї-
хердорф, Агрївїч. 18. Гъръслѣѣ. 19. Івашфалѣ, Вїнгл де със,
Аполдл маре, Країфалѣ, Борошнїо, Характкерек, Чакї-Гърѣѣ.
20. Баїа-де-Крїш. Арх. Мїхаїл rom. Салашпатак. 22. Шомвор, Ал-
маш. Міеркѣрї пайнте де Катарїна Бістріцѣ. Катарїна Вїнгл де
жос, Гїалакѣта, Гѣргѣн, Кїзд, Дїтро, Хїедїн. Вїнерї d. Катарїна
Забола. 27. Касон. 28. Мъгїръш. 29. Ст.-Егїхаз шї К.-Олафалѣ.

Лъни d. Katarina Бетлеан. Дн zioa de Andreiș Mediam, Сик, Орѣа-Болдогфалва.

Дечетвре. 2. Кѳсвеніеш, Блаж, Ківед. Жої painte de Варвара Брад, Хълтаціш. 4. Ъгра. 5. Фъгъраш. 6. Търда, Оръштїѣ, Бірк, Клоддорф, Хецелдорф, Ъзон, Красна. Дълъ Зълісл. М. Арменіш (?). 10. М. Серада. 12. Зам. 13. Г. Ст. Міклъш, Гіонгі, Деж, Зълъш, Шеика маре. 14. Фелдіора. 15. Траполд, Дълъшъл зпг. 17. (Темішора), Аля-Кароліна, Прайд, Баіа-de-Кріш. 18. Арпашъл de жос. Съмьтъ п. de Тома Біертан. 20. Чернагъл de ж., Окна Сівійълї, Егерхат. Лъні п. de Кръчш Ч. Ст. Ціорціш шї Банкфалва, Четата-de-валгъ, Космаш. 21. Одоpxейс, Аврѣд. Жої п. de Кръчш Сілагї Чех. 26. Сопоръл de жос. 27. Чокман. 28. Mezđварош. 29. Аїта маре.

Днсемнареа 1. Търгъріле de царь каре кадъ не сърьторї, се цїнъ тотдезвна дн зршътоареа зї.

Днсемн. 2. Орї каре перъдеторїс сеащ економ ва фї обсерват de шълт, къ пълъ акшм дн челе маї шълте кълндаре марїаре шї петцештї дїн патріа пѳстръ шълте търгърї de царь ера сеащ кз тотъл трекъте дїн ведере, сеащ ръш аръгате. Дн кълндареле ромънештї смїнтелїле сълт тот ашеа вълътоаре ла окї; спре екс. дн чел дела Бзда се днсемнъ патръ търгърї de царь ла Брашов, кнд еле пз сълт декът пшмаї дѳб; асемenea петръ Кълж се пзп маї пълне търгърї декът аре ачеа четате ш. а. м. — Спре а се дндрепта о чеатъ de смїнтелї, дн ачест кълндарїс се петрече каталогъл търгърїлор ашеа прекъм камера комерціалъ шї індустріалъ de аїчї ащ коресо. Тотъшї пїчї ашеа пз пштем фї сїгърї de акрратецъ, чї не маї ръшпн кътева дндоїелї; de ачеа ла знеле търгърї фькъръм семпъл днтресъчзпїї. Дечї ачеї дн ал кърор интерес заче ачеастъ дндрептаре, сълт ръгаці ка петръ а. вїторїс 1854 съ не араге дншїї смїнтелїле че се вор фї фькът; днсъ пълъ дн Авгъстъ 1853 неапърат, петръ ка съ не ръшїе тїмп de дндрептат. Тот одатъ сълт пофтіці, ка пштеле локрїлор de търг съ пї ле консемне чел пздіп дн дѳб лїмвї, адїкъ маї дїтеї ромънеште, апої шї зпгреште сеащ петцеште, дълъ кзм вор фї націо-налітъїле аместекате орї днвечїпате.

Търгърїле Віенеї: 20. Марціш; 13. Ізпїш; 20. Окт.; фїештекаре къте 3 септъмъ.ї.

Кърсъл поштелор.

Съ не лѣтъ пѣтъл Брашовѣлѣ, пѣтрѣ къ дѣн дѣтъмѣдѣре пої локѣторіѣ де ачі, авем съ порнѣм тот де ачілеа. Чи маї зѣтеїз съ премѣтем зѣледе даге информѣторѣ дѣ прѣвѣнѣа кърсѣлѣ поштелор.

Пошта сосеште ла Брашов дѣ тѣте зѣледе дѣмѣнеаца дела Виѣна шѣ Сѣвѣїз, іар скрісоріле сосѣте дѣкъ се дѣпарт тот дѣ зѣоа сосіріѣ лор. Дела Брашов дѣкъ мерѣе пошта дѣ тѣте зѣледе прѣсте Сѣвѣїз маї де парте. Чѣнчі зѣле дѣн септѣмѣлѣ зѣмѣлѣ пошта мѣкъ, іар лѣнеа шѣ вѣнерѣа вѣне, дѣмѣнека шѣ меркѣрѣа пѣакѣт пошта ч. р. де пакѣте (Mallepost), дѣ карѣ аѣ локѣ шѣ треї кълѣторѣ. Скрісоріле се пот да ла поштѣ ачі не лок пѣлѣ ла амѣазѣ (12 ѡре), іар не лѣгѣ речѣнѣсе сѣлѣт прѣїмѣте пѣмаї пѣлѣ ла 11 ѡре. — Ла карѣл де пакѣте се пѣлѣеште де персѣнѣ де ачі пѣлѣ ла Сѣвѣїз кѣте 7 ф. 48 крѣ м. к.

Такса портѣлѣ пѣтрѣ о скрісѣре сѣмпѣлѣ, карѣ се дѣделѣде кѣмпѣнѣтѣ де зѣ лот, есте: а) дѣ черкѣл дѣрегѣторіѣї поштѣле де ачі пѣмаї 2 крѣ м. к.; б) не дѣстанѣ пѣлѣ ла 10 мѣлѣрѣ 3 крѣ м. к.; в) прѣсте 10 пѣлѣ ла 20 мѣлѣрѣ 6 крѣ; д) маї дѣпарте дѣ тот кѣпрѣнѣсѣл монархіѣї 9 крѣ м. к. де зѣ лот. — Скрісоріле маї грѣле де зѣ лотѣ пѣлѣ ла дої аѣ такса дѣдоїтѣ; пѣлѣ ла треї лѣцѣ дѣтреїтѣ шѣ аша маї дѣпарте. — Дела пѣлѣкрѣї лѣнсѣге де копѣртѣ, кѣпрѣнѣсе пѣмаї дѣ фашѣї де хѣртѣї лѣпѣте дѣ крѣчѣї се іа пѣмаї кѣте зѣ крѣїцарѣїз м. к. де лот; еле дѣсѣ аѣ сѣ кѣпрѣндѣ пѣмаї адрѣса, дага шѣ сѣзскрѣпѣїзѣнеа пѣмѣлѣї, шѣ фаворарѣа ачѣаста е пѣмаї пѣлѣ ла 16 лѣцѣ. — Скрісорѣ сѣаѣ пѣлѣкрѣї се се трѣїмѣт рѣкомѣндѣте, трѣвѣе сѣ фѣе фѣанкѣте, іар такса рѣкомѣндѣї есте 6 крѣ м. к. Іар дакѣ чѣнеа іа речѣнѣсѣ де рѣтѣрѣ, аѣзѣнчі пѣтрѣ ачѣаста арѣ сѣ дѣпѣлѣ такса зѣнѣї скрісорѣї сѣмпѣле. Тѣте скрісоріле шѣ пѣлѣкрѣїле кѣте се трѣїмѣт дѣ лѣзѣнтрѣл монархіѣї, трѣвѣе сѣ фѣе фѣанкѣте; іар дакѣ чѣнеа арѣнѣкѣ дѣ кѣтѣїа поштѣї скрісѣре нефѣанкѣтѣ, сѣ шѣте кѣ прѣїмѣторѣїл сѣї есте сѣїлѣ а пѣлѣтѣї пѣ пѣмаї такса лѣцѣїзѣтѣ, чѣ дѣкъ шѣ зѣ адаѣс де кѣте 3 крѣ м. к. де фѣїкарѣ лот. — Де треї анѣї дѣлѣкѣче дѣшѣї пѣте фѣанка фѣїкарѣ скрісѣрѣеа са, кѣмпѣрѣндѣ тарѣе дела поштѣ, карѣ сѣлѣт де кѣте 1, 2, 3, 6 шѣ 9 крѣ м. к.

Дѣстанѣде поштелор дела Брашов дѣпѣнѣте сѣлѣт ачѣестѣа:

Дела Брашов ла Цѣрѣїѣ Ст. Мѣклѣш.

	пошта		пошта		пошта
Ш.-Ст.-Цѣрѣї	2 ² / ₃	Касѣн-Дѣфалѣ	1 ³ / ₄	Чѣк-Ст.-Дѣтокомѣ	1 ⁶ / ₈
Kezdi-Osorheis	2 ³ / ₈	Мартѣофалѣа	2 ¹ / ₈	Цѣрѣї.-Ст.-Мѣклѣш	1 ⁶ / ₈

Ла ачѣестѣ локѣрѣї пошта пѣлѣкѣ дѣмѣнѣкѣ, лѣнѣї, меркѣрѣї шѣ жої ла 12 ѡре дѣамѣазѣї шѣ вѣне дѣмѣнѣкѣ, лѣнѣї, жої шѣ вѣнерѣї ла 10 ѡре дѣмѣнѣаца.

Дела Брашов ла Сѣвѣїз.

Влѣденѣї	1 ¹ / ₂	Дѣча	1 ¹ / ₂	Сѣвѣїз	1 ¹ / ₄
Шѣрѣкаїа	1 ¹ / ₂	Порѣштѣакѣ.	1 ¹ / ₄		
Фѣгѣраш	1	Брад	1		

Дела Сивііѣ пѣтъ ла Віена песте Арад.

пошта		пошта		пошта	
Съчел	1	Тоткомлош	1 ⁶ / ₈	Найдорф	1
Меркзреа	1	Оросхаза	1	Нестіа	1
С. Себеш	1 ² / ₈	Септеш	2 ² / ₈	Коморн	1 ² / ₈
Шібот	1 ² / ₈	Чонград	1	Ачі	1
Оръштіа	1	Алпар	1	Гоніѳ	1
Дева	1 ⁴ / ₈	Кечкетет	1 ⁴ / ₈	Рав	1
Леспек	1	Лаіѳш	1	Хохетрас	1
Добра	1	Ўркені	1	Візелъврг	1
Zam	1 ³ / ₈	Інареш	1	Рагendorf	1 ⁴ / ₈
Шоворшіп	1 ² / ₈	Оча	1	Кіче	1 ¹ / ₈
Къпръца	1 ³ / ₈	Шорокшар	1	Хаіпъврг	1
Одвош	1 ² / ₈	Пешта	⁶ / ₈	Рігелъврга	1
Пазліш	1 ² / ₈	Бзда	² / ₈	Фішамет	1
Arad	1 ⁶ / ₈	Вѳрѳшвар	1 ² / ₈	Швехат	1
Батапіа	2	Dorog	1 ⁴ / ₈	Віена	1

Дела Сивііѣ пѣтъ ла Віена песте Тімішѳра.

Сечел	1	Фьдет	1	К. Капіта	1 ⁴ / ₈
Меркзреа	1	Босър	1	Хоргош	1
С.-Себеш	1 ³ / ₈	Лвгош	1 ⁴ / ₈	Сегедін	1 ² / ₈
Шібот	1 ² / ₈	Кісетъѳ	1	Сатмар	1
Оръштіа	1	Рекаш	1 ² / ₈	Кіш-Телек	1
Дева	1 ⁴ / ₈	Тімішѳра	1 ⁴ / ₈	Петері	1
Леспек	1	Бечкерек	1 ² / ₈	Фелегіхаза	1
Добра	1	Чатад	1 ² / ₈	Паіка	1
Косешті	1	Б. Комлош	1	Кечкетет	1
Кашова	1	Мокрім	1	Лаіѳш	1

Шчл. ка таі сѳс.

Дела Сивііѣ ла Черпъвд.

Слжпнік	1	Теака	1 ⁴ / ₈	Вапа	1
Шейка маре	1	Бістріца	2	Гъра лъморей	1 ² / ₈
Median	1 ⁴ / ₈	Боргопрънд	1 ⁴ / ₈	Мъръпъешті	1
Елісаветштат	1 ³ / ₈	Тіхъца	1 ² / ₈	Съчава	1 ⁴ / ₈
Сігішѳра	1 ² / ₈	Поіана-статпей	1 ² / ₈	Граніцешті	1 ² / ₈
Кіндл маре	1 ⁴ / ₈	Ватра-Дорпей	1 ⁴ / ₈	Серет	1 ² / ₈
Марош-Ошорхеіѳ	1 ⁴ / ₈	Валеа Пътпей	1 ⁴ / ₈	Търъшені	1 ³ / ₈
Sas-Regen	2	Къмпълзнг	1 ⁴ / ₈	Черпъвд	1 ⁴ / ₈

Дела Сивііѣ ла Клъж.

Сечел	1	Теіш	1	Бауіавік	1
Меркзреа	1	Aisd	1	Клъж	1
С. Себеш	1 ² / ₈	Віндъл де сѳс	1		
Алга-Кароліпа	1	Търда	1 ⁴ / ₈		

Дела Сивіѣ ла Бзкзрешті.

пошта		пошта		пошта	
Боїца	1 ⁴ / ₈	Мънчешті	1	Флорешті	1 ⁴ / ₈
Кълени	2	Пітешті	1	Сътзркънешті	1
Пріпореле	1 ⁴ / ₈	Кърчіпов	1 ⁴ / ₈	Бзкзрешті	3
Сълътрък	1 ⁴ / ₈	Гъешті	1 ⁶ / ₈		
Къртеа де Арріш	2	Мързидіш	1		

Дела Сігішора ла Мартопфалва.

Сігаш-Керестър	1 ¹ / ₂	Олафалз	1 ¹ / ₂	Мартопфалва	1 ³ / ₄
Одорхеїз	1 ¹ / ₈				

Дела Мъръш-Ошорхеїз ла Търда.

Іерпот	2	Кеца	1 ⁴ / ₈	Търда	1 ⁴ / ₈
--------	---	------	-------------------------------	-------	-------------------------------

Дела Клзж ла Бістріца.

Оласът	1 ³ / ₄	Деш	1	Шоткерек	1
Герла	1	Чічо-Керестър	1 ¹ / ₄	Бістріца	1 ³ / ₄

Дела Клзж ла Добріцін песте Орадїа маре.

Кълъшл маре	1 ⁴ / ₈	Елешд	1	Почаї	1 ² / ₈
Хвїедїн	1 ⁴ / ₈	Межѡ-Телегд	1	Хосъпалї	1
Фекете-Тъѣ	1 ³ / ₈	Орадїа маре	1 ⁴ / ₈	Добріцін	1
Бародъл маре	1	Бїхар	1		

Дела Клзж ла Добріцін песте N. Лета.

Беренд	1 ¹ / ₂	С. Шотлеѣ	1 ¹ / ₂	N. Лета	1
Комвор	1	Кемер	1	Хосъпалї	1
Магїар Егреї	1	Deda	1	Добріцін	1
Бред	1	Маргїта	1		
Zїла	1	Секелїхїд	1 ¹ / ₂		

Дела Деж ла Баїа маре.

Галго	1 ¹ / ₂	N. Шоткът	1 ³ / ₄	N. Баїа	1 ³ / ₄
N. Londa	1				

Ла Бзкзрешті престе пасъл Тїмїшлзї пошта терде де аїчі дзні шї вїперї дїмїнеца ла 8 оре, іар скрісорїле се пзлѣ дп поштъ дзмінека шї жоїа.

Дела Бзкзрешті престе Тїмїш пошта сосеште аїчі дзмінека шї меркзреа.

Портъл знеї скрісорї сїмїле есте 9 крї т. к:

О поштъ фаче доъ мїлзрї.

Таксе де тѣмбрѣ пентрѣ полїце.

				Таксе	
				Фр. крї	
Пентрѣ сѣме пѣлѣ ла 100 фїорїні	-	-	-	—	3
Престе	100 фїорїні пѣлѣ ла	200 фїорїні	-	—	6
"	200 " "	350 " "	-	—	10
"	350 " "	500 " "	-	—	15
"	500 " "	1000 " "	-	—	30
"	1000 " "	1500 " "	-	—	45
"	1500 " "	2000 " "	-	1	—
"	2000 " "	4000 " "	-	2	—
"	4000 " "	6000 " "	-	3	—
"	6000 " "	8000 " "	-	4	—
"	8000 " "	10000 " "	-	5	—
"	10000 " "	12000 " "	-	6	—
"	12000 " "	16000 " "	-	8	—
"	16000 " "	20000 " "	-	10	—
"	20000 " "	24000 " "	-	12	—
"	24000 " "	28000 " "	-	14	—
"	28000 " "	32000 " "	-	16	—
"	32000 " "	36000 " "	-	18	—
"	36000 " "	40000 " "	-	20	—
"	се пѣтеште дела кѣте 2000 ф. 1 ф. маї мѣлт.				
					(Скара I.)

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Таксе де тѣмбрѣ пентрѣ докѣмїнте.

Пентрѣ сѣме пѣлѣ ла 20 фїорїні	-	-	-	—	3
Престе	20 фїорїні пѣлѣ ла	40 фїорїні	-	—	6
"	40 " "	70 " "	-	—	10
"	70 " "	100 " "	-	—	15
"	100 " "	200 " "	-	—	30
"	200 " "	300 " "	-	—	45
"	300 " "	400 " "	-	1	—
"	400 " "	800 " "	-	2	—
"	800 " "	1200 " "	-	3	—
"	1200 " "	1600 " "	-	4	—
"	1600 " "	2000 " "	-	5	—
"	2000 " "	2400 " "	-	6	—
"	2400 " "	3200 " "	-	8	—
"	3200 " "	4000 " "	-	10	—
"	4000 " "	4800 " "	-	12	—
"	4800 " "	5600 " "	-	14	—
"	5600 " "	6400 " "	-	16	—
"	6400 " "	7200 " "	-	18	—
"	7200 " "	8000 " "	-	20	—
"	се пѣтеште тот кѣте 1 фїор. дела 400 фїорїні.				
					(Скара II.)

Handwritten signature and stamp at the bottom of the page.